THE CENOTAPH OF SETI I AT ABYDOS

BY

H. FRANKFORT

WITH CHAPTERS BY

A. DE BUCK AND BATTISCOMBE GUNN

IN TWO VOLUMES

VOLUME II: PLATES

THIRTY-NINTH MEMOIR OF

THE EGYPT EXPLORATION SOCIETY

PUBLISHED BY ORDER OF THE COMMITTEE

AND SOLD AT

THE OFFICES OF THE EGYPT EXPLORATION SOCIETY, 2, HINDE STREET, MANCHESTER SQUARE, W. 1

AND RIVERBANK LODGE, ANTRIM, N.H., U.S.A.

ALSO SOLD BY BERNARD QUARITCH, 11, GRAFTON STREET, NEW BOND STREET, W.

HUMPHREY MILFORD (OXFORD UNIVERSITY PRESS), AMEN HOUSE, E.C., AND 114, FIFTH AVENUE, NEW YORK, U.S.A.

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS, FETTER LANE, E.C.

KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO., 68–74, CARTER LANE, E.C.

GEORGE SALBY, 65, GREAT RUSSELL STREET, W.C.

1933

Frontispiece

Royal Air Force Official

Crown copyright reserved

The Temple and Cenotaph of Seti I at Abydos

Made and Printed in Great Britain by
William Clowes and Sons, Limited, London.

LIST OF PLATES.

PART I.

PAGE

FRONTISPIECE.—Air view of the Temple and Cenotaph of Seti I.

I.—General Plan of the Cenotaph 4, 9, 10

II.—Plan of Central Hall 9, 17, 29

III.—Section of Central Hall 4, 9, 10, 20

IV.—North and South Walls of Central Hall . . . . . 16 ff

V.—East Wall of Central Hall . . . . . 16 ff

VI.—West Wall of Central Hall . . . . . 16 ff

VII.—1. Professor Naville directing the work in 1913–14 . . . . 2, 3
2. The gravity railway 3

VIII.—1. Inscribed granite dovetail 4, 17
2 and 3. Dovetail in position 4, 17, 24

IX.—1. Retaining walls . . . . . 4, 9 ff
2. Tree-pit . . . . . 5, 10 ff
3. Streaks of limestone chips in soil 10, 11

X.—1. Removal of coping-stone from Central Hall 5, 18
2. Clearance of Entrance Passage 6
3 and 5. Removal of fallen blocks from Central Hall . . . 5, 6
4. Central Hall, November 1925 5

XI.—1. Entrance Passage, looking north 6
2. Entrance Passage, looking south 14
3. Stamped brick from entrance 13
4. Curved bricks of entrance arch 14
5. Arch and east side of entrance shaft 13

XII.—1. Entrance shaft 13
2. Entrance arch 13, 14

XIII.—1. Entrance arch from the outside 9, 13
2. Doorway from antechamber into sloping passage, looking towards Central Hall 15, 16

XIV.—1. Rigging up the pipe line . . . . . 6 ff
2. The engine installed . . . . . 6 ff
3. Pumping and clearing in the east side of the channel . . . 6 ff
4. Pumping and clearing . . . . . 6 ff
5. The stairs on the east of the island 17, 20

PAGE

XV.—1. The Central Hall, looking east 9, 17, 18, 28
2. South-east corner of Central Hall 17, 18

XVI.—1 and 2. Central Hall, looking west 4, 17, 24

XVII.—1. East side of Channel 16, 17
2. South-east corner of Central Hall 66

XVIII.—1. Thrust beam under water 19
2. South-western pier and ledge. (Photograph Ricke) . . . 16, 17
3. Partly dressed wall in north-eastern corner of Central Hall . . . 17

XIX.—1. Sarcophagus Room 21, 22, 26
2. Looking from Sarcophagus Room into Central Hall 22
3. Robbers' hole in Sarcophagus Room 22

XX.—1. Small granite head 24
2. Granite head, perhaps of Seti I 24
3. Greek black-figured bowl 31
4. Sculptor's model of foot 31
5. Bronze vessel 31
6. Sculptor's model of Bes 31
7. Ostracon 31
8. Ostracon 31

XXI.—Air view of Temple and Cenotaph 9

PART II. INSCRIPTIONS.

XXII.—East Wall of Entrance Passage: Group I, A 36
XXIII.— ,, ,, ,, Group I, B 36
XXIV.— ,, ,, ,, Group I, C . . . . . 36 ff
XXV.— ,, ,, ,, Group I, D 39
XXVI.— ,, ,, ,, Group II, columns 1–30 . . . 39, 40
XXVII.— ,, ,, ,, Group II, columns 31–60 . . . 40 ff
XXVIII.— ,, ,, ,, Group II, columns 61–90 . . . 42, 43
XXIX.— ,, ,, ,, Group II, columns 91–106 . . . 43
XXX–XXXIII.— ,, ,, ,, Group III . . . . . 43 ff
XXXIV.— ,, ,, ,, Group IV 47, 48
XXXV.— ,, ,, ,, Group V . . . . . 48 ff
XXXVI.— ,, ,, ,, Group VI . . . . . 50 ff
XXXVII–XXXIX.— ,, ,, ,, Group VII . . . . . 52 ff

PAGE

XL.—East Wall of Entrance Passage: Group VIII, columns 1–43 . . 54 ff

XLI.— ,, ,, ,, Group VIII, columns 44–86 . . 56, 57

XLII.— ,, ,, ,, Group VIII, columns 87–111 . . 57 ff

XLIII.— ,, ,, ,, Group VIII, columns 112–137 . . 59, 60

XLIV.— ,, ,, ,, Group VIII, columns 138–162 . . 60, 61

XLV–XLVII.— ,, ,, ,, Group IX . . . . . 61 ff

XLVIII.— ,, ,, ,, Group X 63, 64

XLIX.— ,, ,, ,, Group XI 64, 65

L.—West Wall of Entrance Passage: The King 67

LI.— ,, ,, ,, The King before Horus and Osiris . . 67

LII–LXII.— ,, ,, ,, The Book of Gates 66

LXIII–LXVII.—Texts from the Sloping Passage 16, 66

LXVIII, LXIX.—Frieze from South Wall, Sloping Passage 16, 66

LXX.—Frieze from North Wall, Sloping Passage 16, 66

LXXI, LXXII.—Reliefs on Southern Granite Architraves in Central Hall . . 66

LXXIII.—East Wall of Central Hall. By J. A. Chubb 66, 67

LXXIV.—East side of Roof of Sarcophagus Chamber: First Panel. By Walter B. Emery 8, 68

LXXV–LXXX.—East side of Roof of Sarcophagus Chamber . . . 8, 21, 27, 68 ff

LXXXI.—West side of Roof of Sarcophagus Chamber: Group of Nut and Shu. By Walter B. Emery . . . . . 8, 27, 72 ff

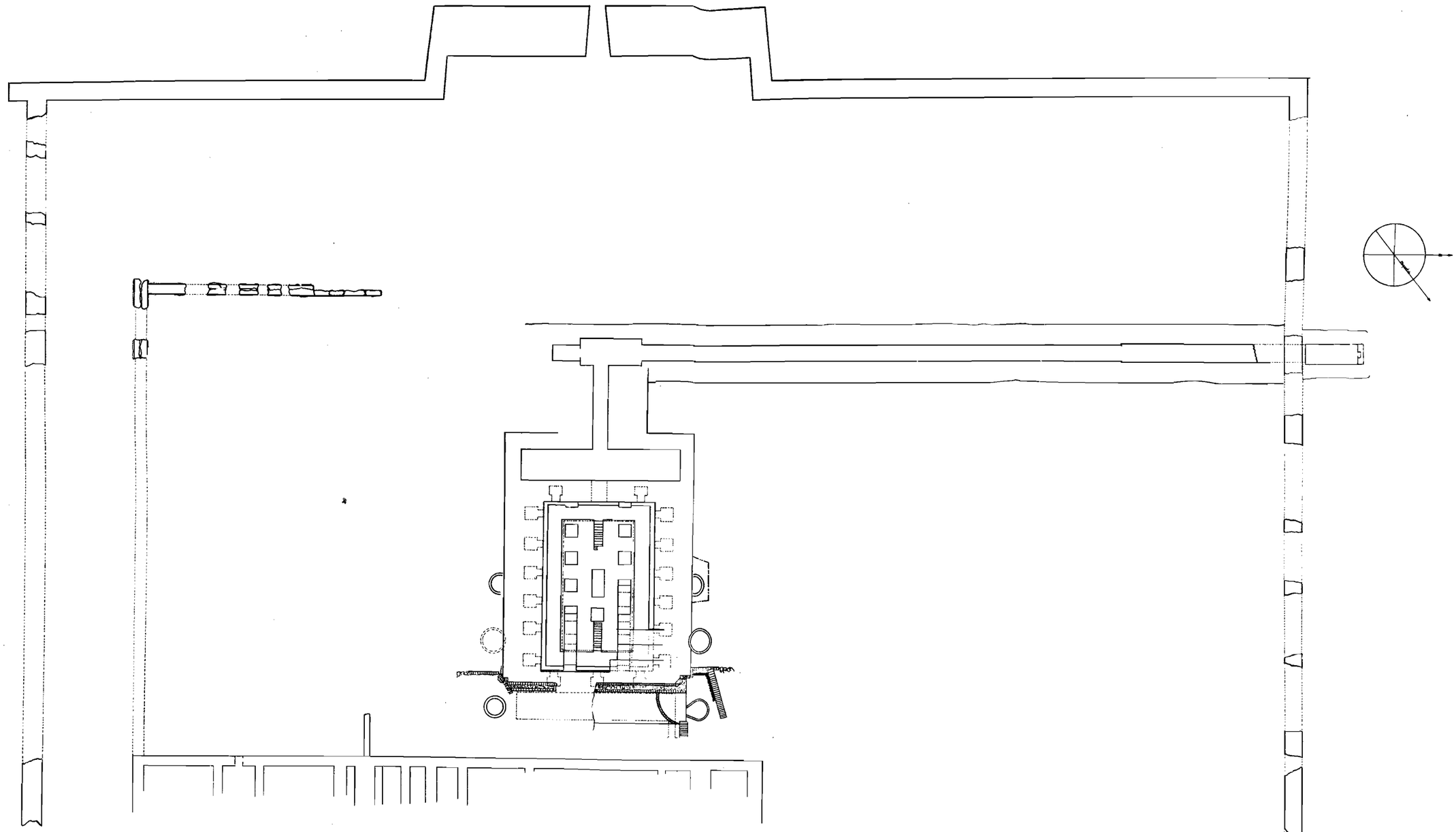
LXXXII–LXXXV.—West side of Roof of Sarcophagus Chamber: Hand-copies of Texts. By A. de Buck . . . . . 27, 76 ff, 82 ff

LXXXVI.—Egyptian Shadow Clocks in the Science Museum, South Kensington . 79, 81

LXXXVII.—Enigmatic Script from the Sarcophagus Chamber 21

LXXXVIII, LXXXIX.—Graffiti from the Entrance Passage: Transcriptions by Battiscombe Gunn . . . . . 87 ff

XC–XCIII.—Graffiti and Ostraca . . . . . 25, 87 ff

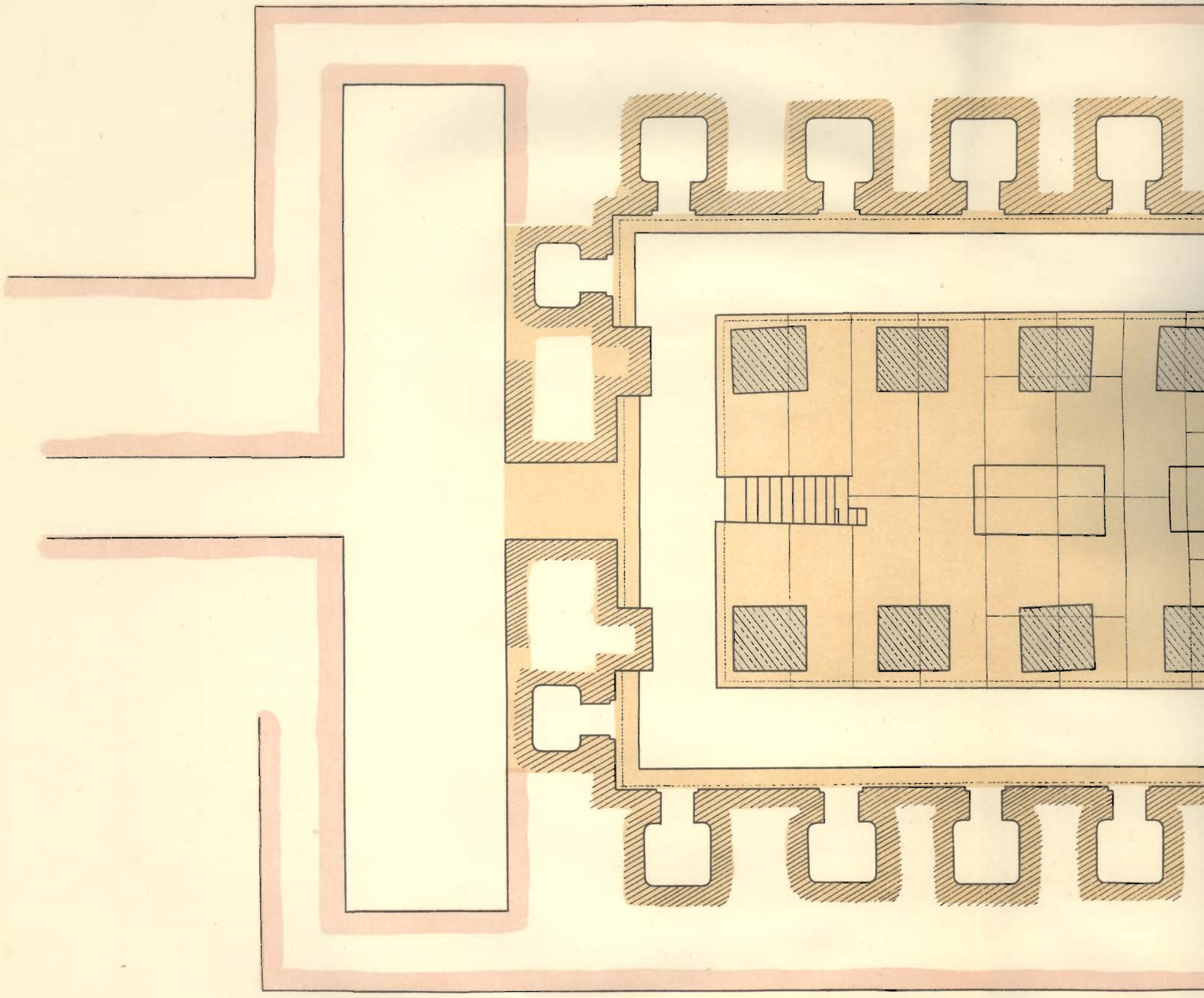


General Plan of Cenotaph.

Scale of Metres.

0 2 4 6 8 10 15 20 25 30

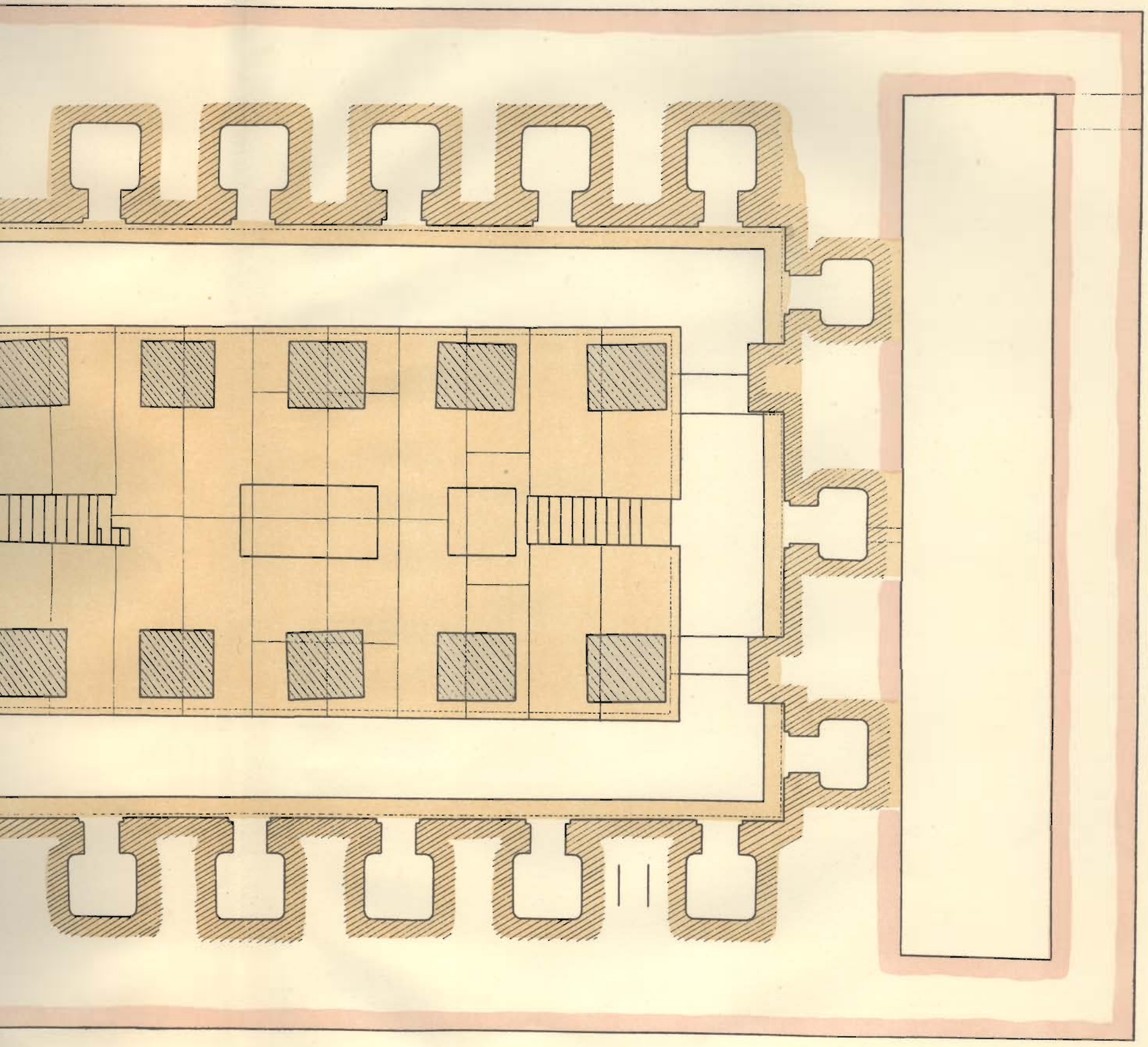
Herbert Baker
1926.



PLAN OF CENTRAL HALL AND SARCOPHAGUS ROOM.

Scale of Metres

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15



PLAN OF CENTRAL HALL AND SARCOPHAGUS ROOM.

Scale of Metres

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

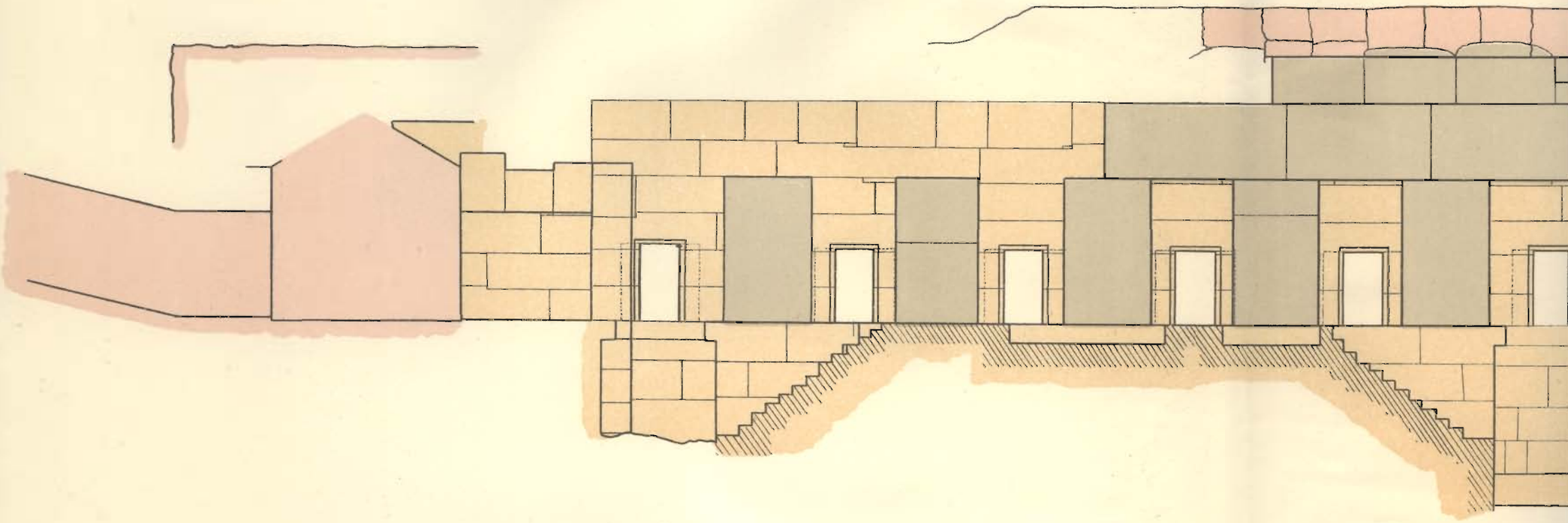
CRANITE

SANDSTONE

LIMESTONE

Herbert Letton

1926.



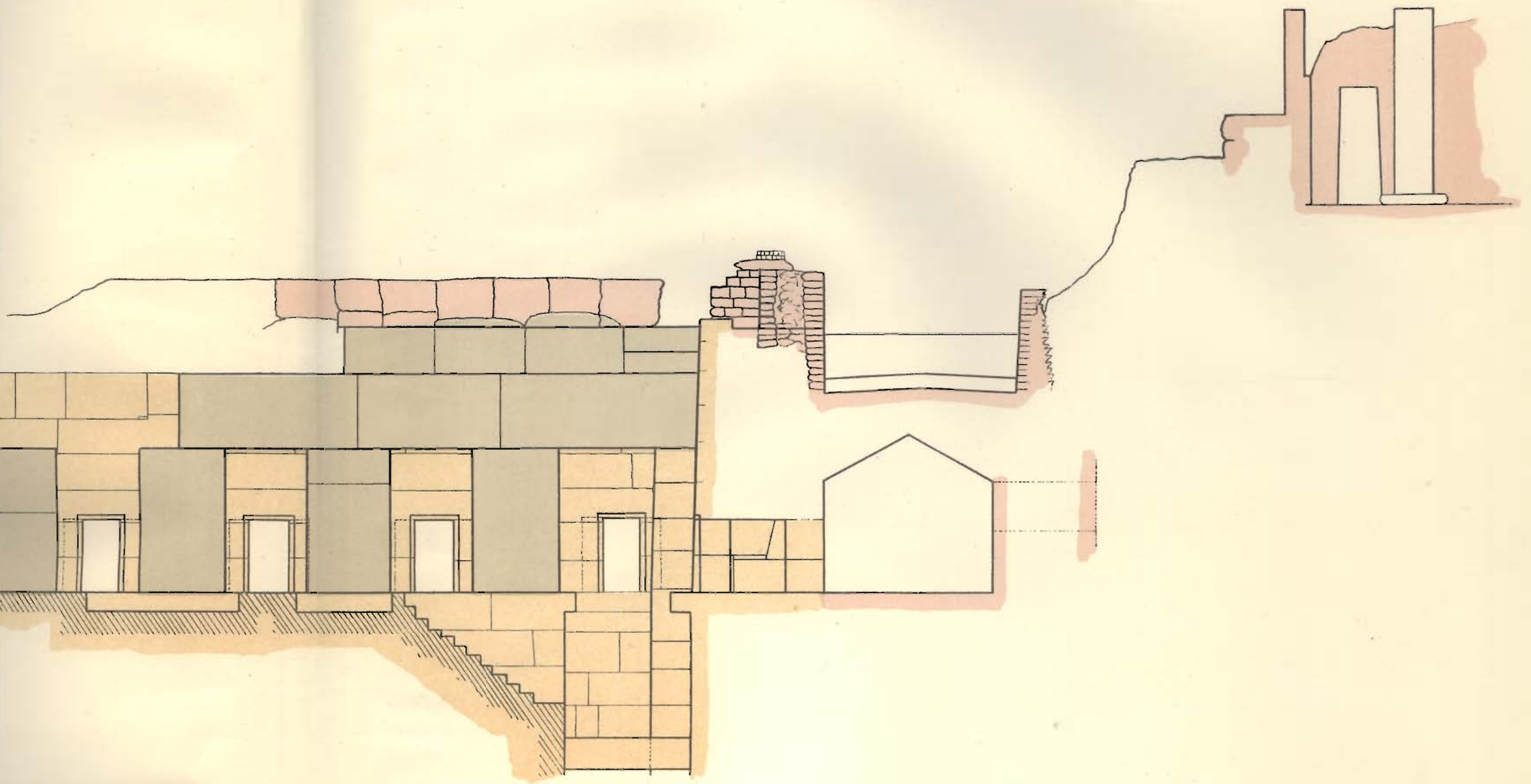
THE CENOTAPH OF SETI. I.

SECTION THROUCH SARCOPHACUS ROOM, CENTRAL HALL,

TRANSVERSAL ROOM, AND PART OF PASSACE.

Scale of Metres.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15



1926.

THE CENOTAPH OF SETI. I.

SECTION THROUCH SARCOPHAGUS ROOM, CENTRAL HALL,

TRANSVERSAL ROOM, AND PART OF PASSACE.

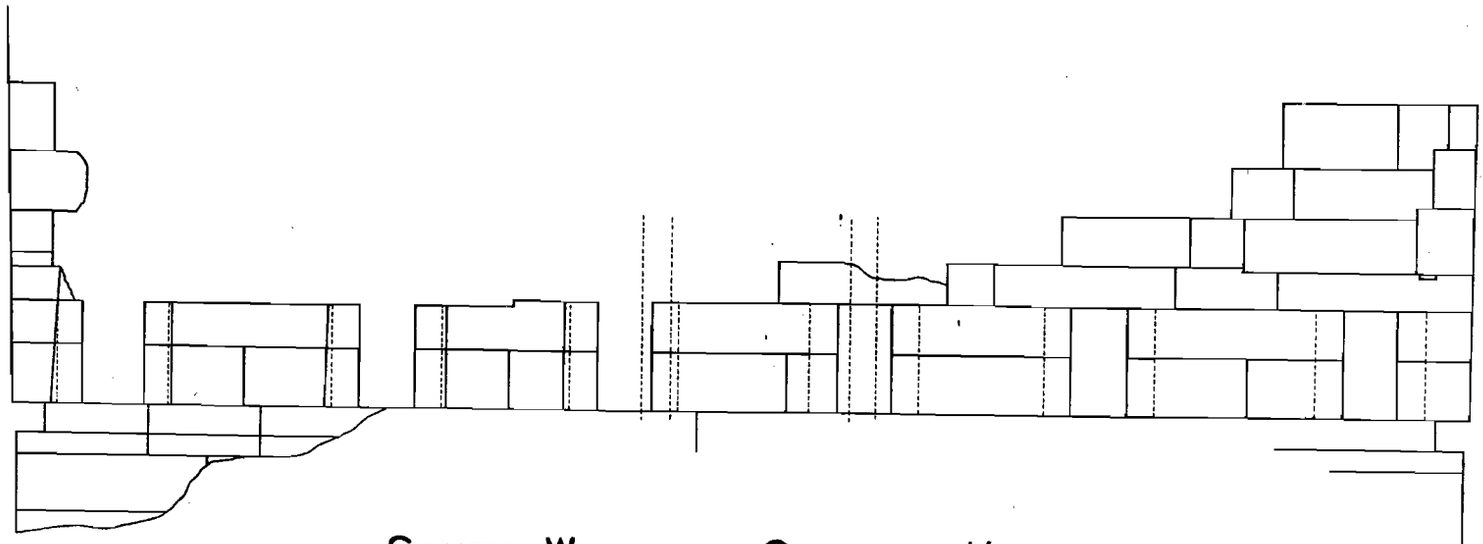
Scale of Metres.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

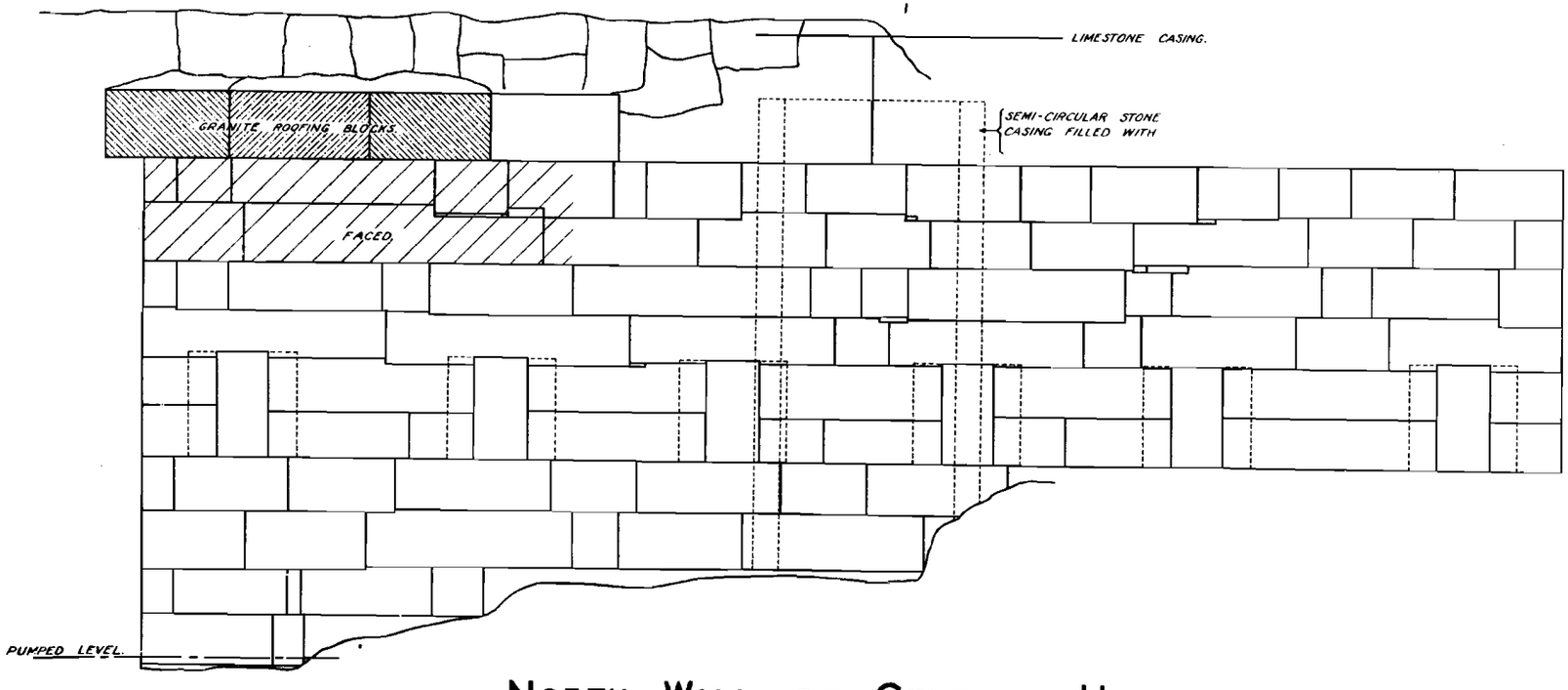
CRANITE

SANDSTONE

LIMESTONE

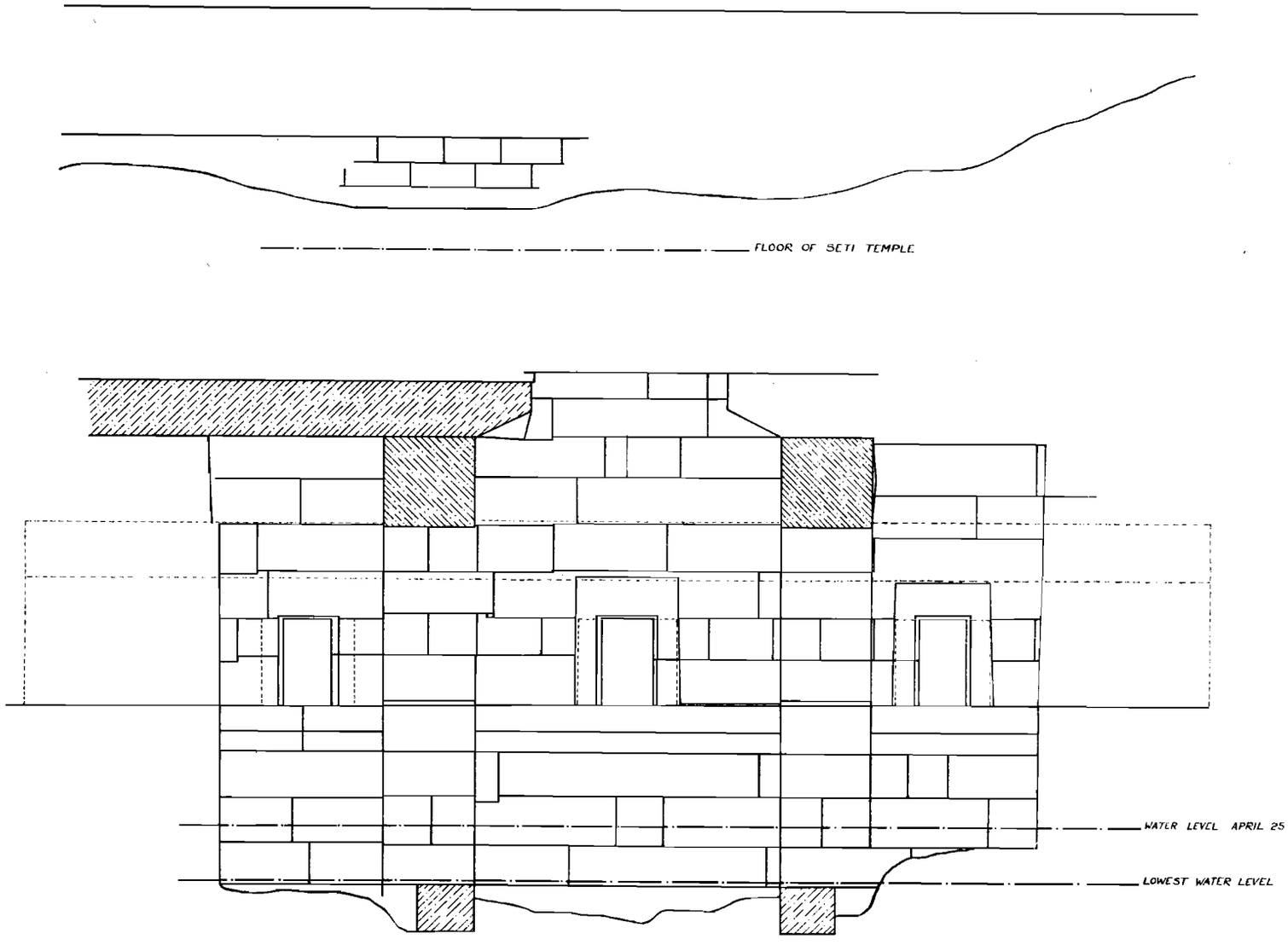


SOUTH WALL OF CENTRAL HALL.



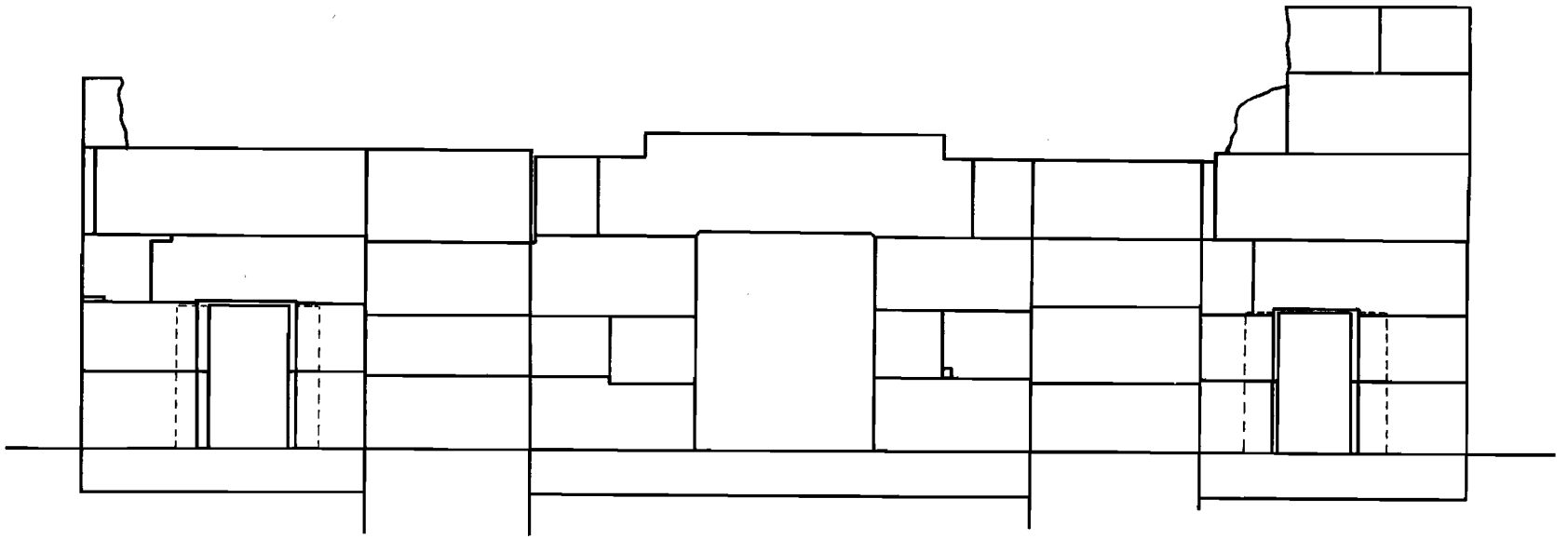
NORTH WALL OF CENTRAL HALL.

Plate IV



EAST WALL OF CENTRAL HALL.

Plate V

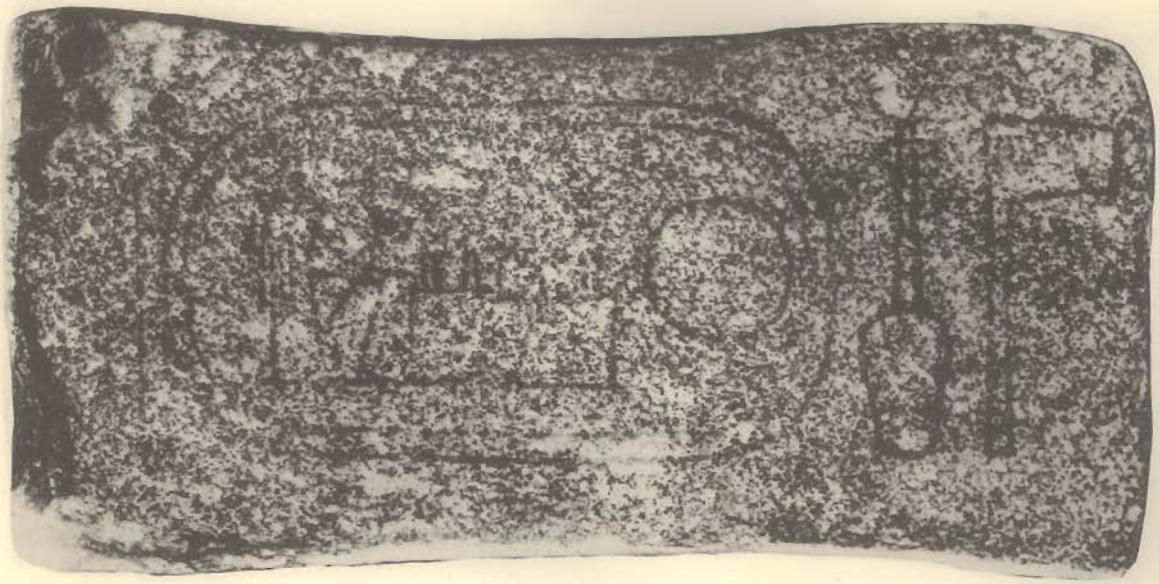


WEST WALL OF CENTRAL HALL.

Plate VI

1. Professor Naville (×) directing the work in 1913

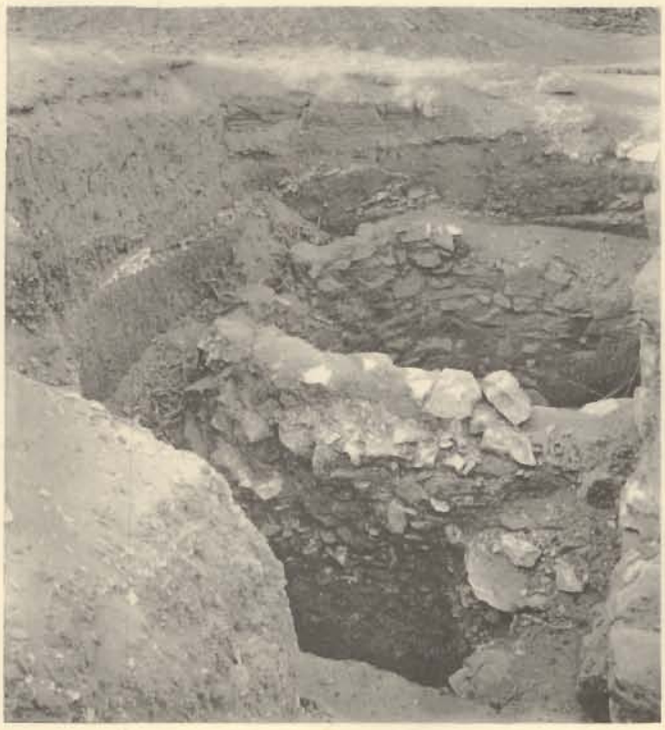
2. The gravity-railway in use (1925)



1. Granite dovetail inscribed with the cartouche of Seti I

2, 3. Inscribed dovetail in position in the North-east corner of the Central Hall

1. Retaining walls, east of Cenotaph, with buttress and North-eastern tree-pit, showing West-wall of temple



2. Middle tree-pit against North-wall of Cenotaph

3. Streaks of limestone chips in the soil thrown in against the walls of the Cenotaph (1914)

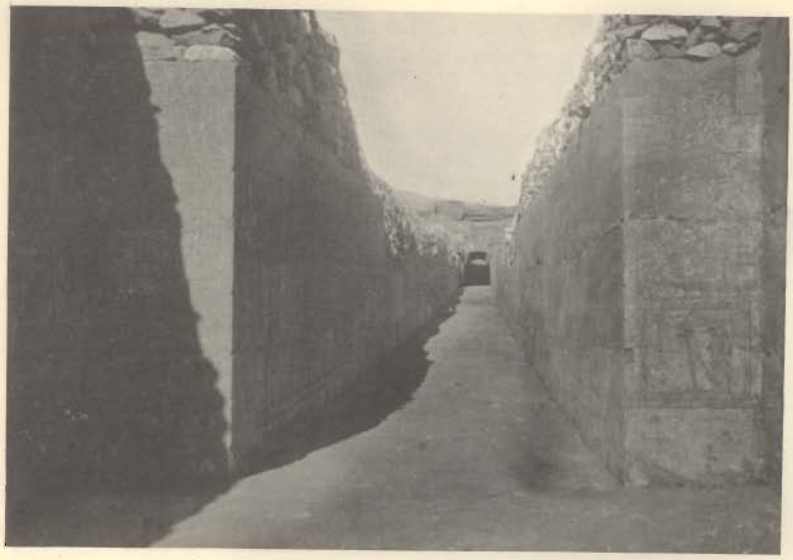
1. Removal of Coping-stone from Central Hall

2. The clearing of the entrance passage with boys and gravity-railway, looking North

3. Clearing stones from Central Hall to Transversal Room

4. The Central Hall, November 1925

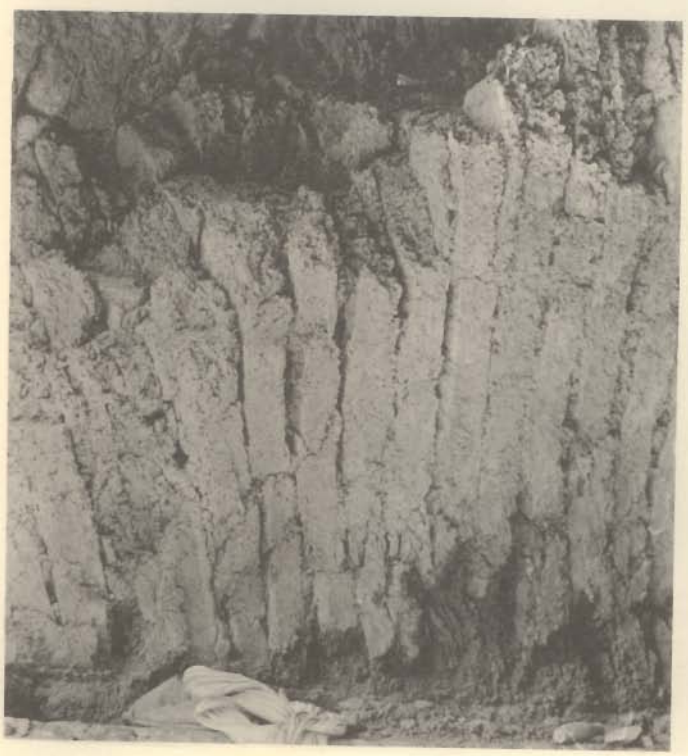
5. Piling up stones in Transversal Room



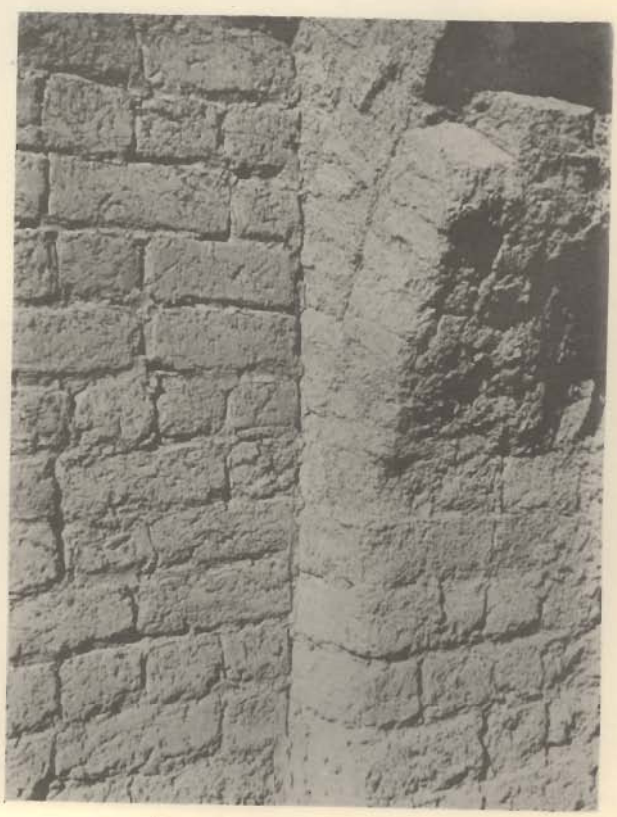
1. The Entrance Passage, looking North

3. Inscribed brick
from Entrance Arch

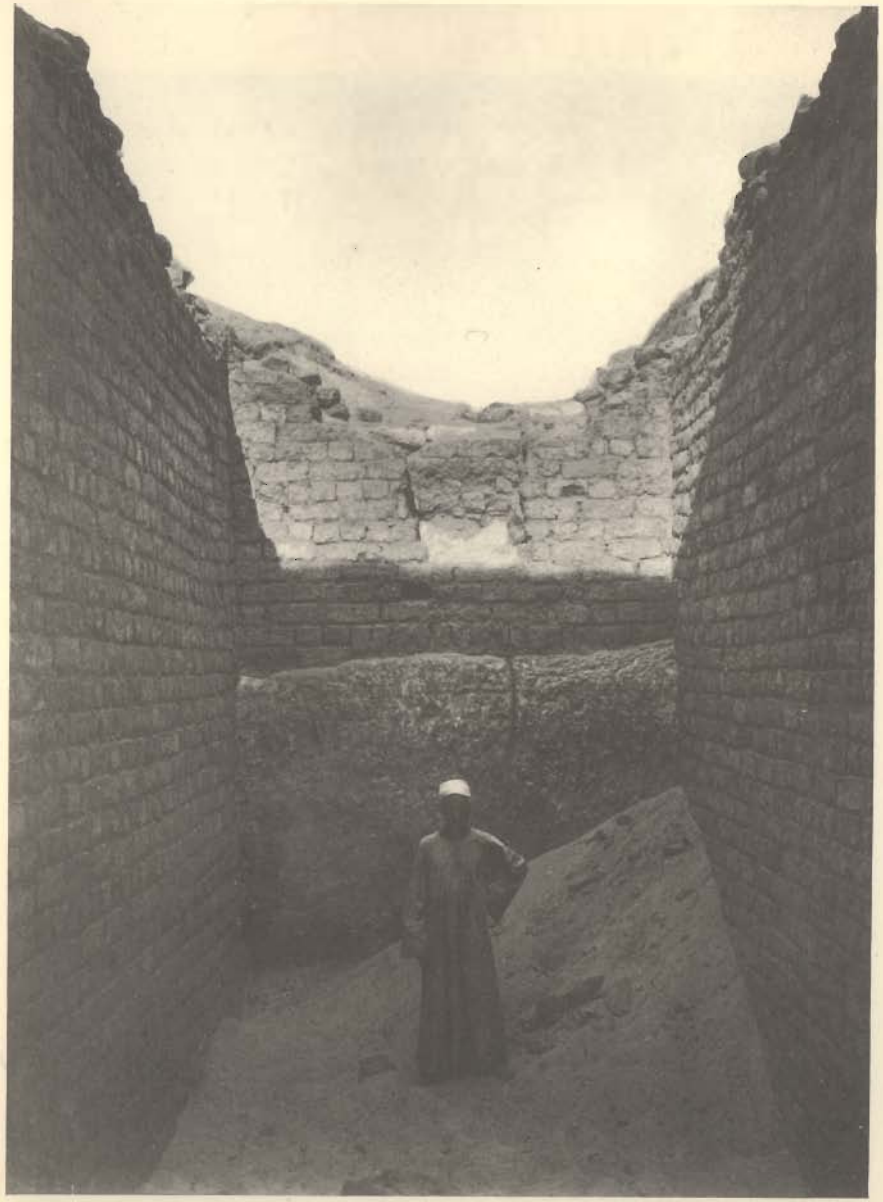
2. The Entrance Passage, looking South



4. Inner layers of Entrance Arch leaning alternately
to right and left

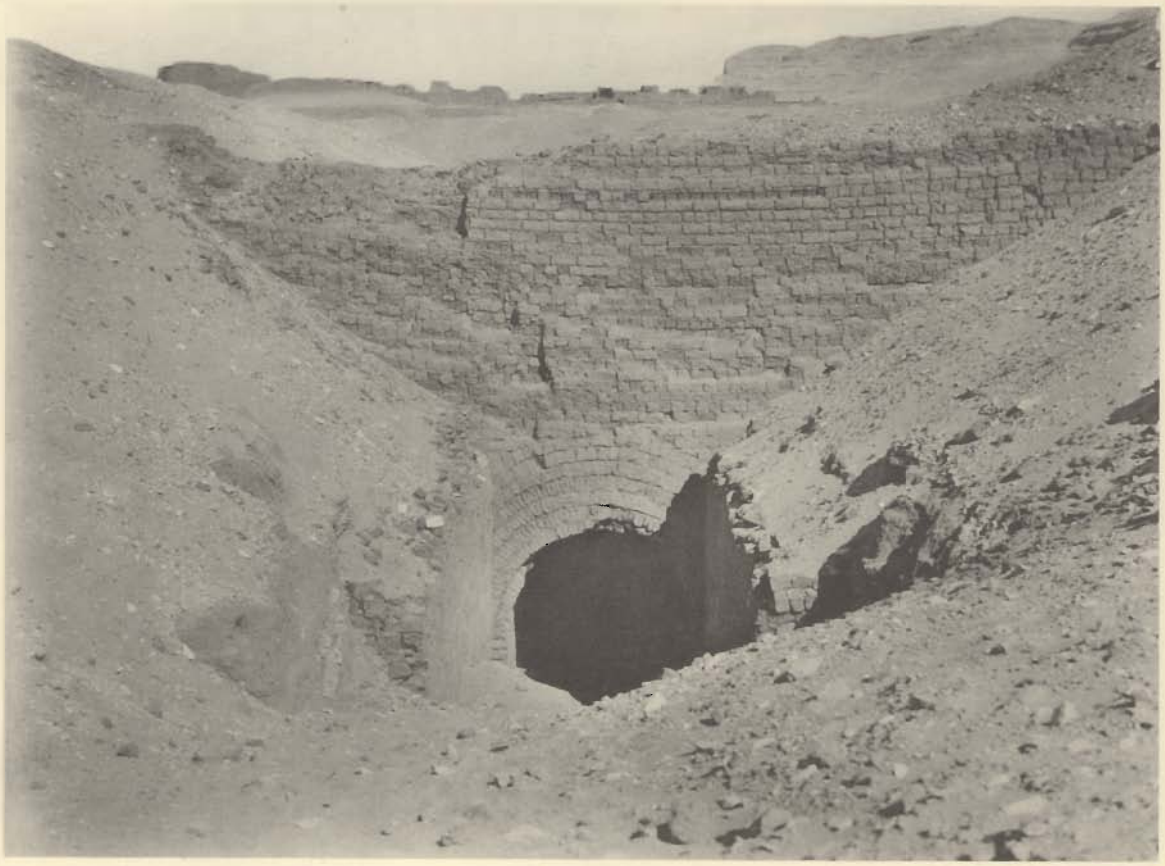


5. East jamb of Entrance Arch
and wall of shaft

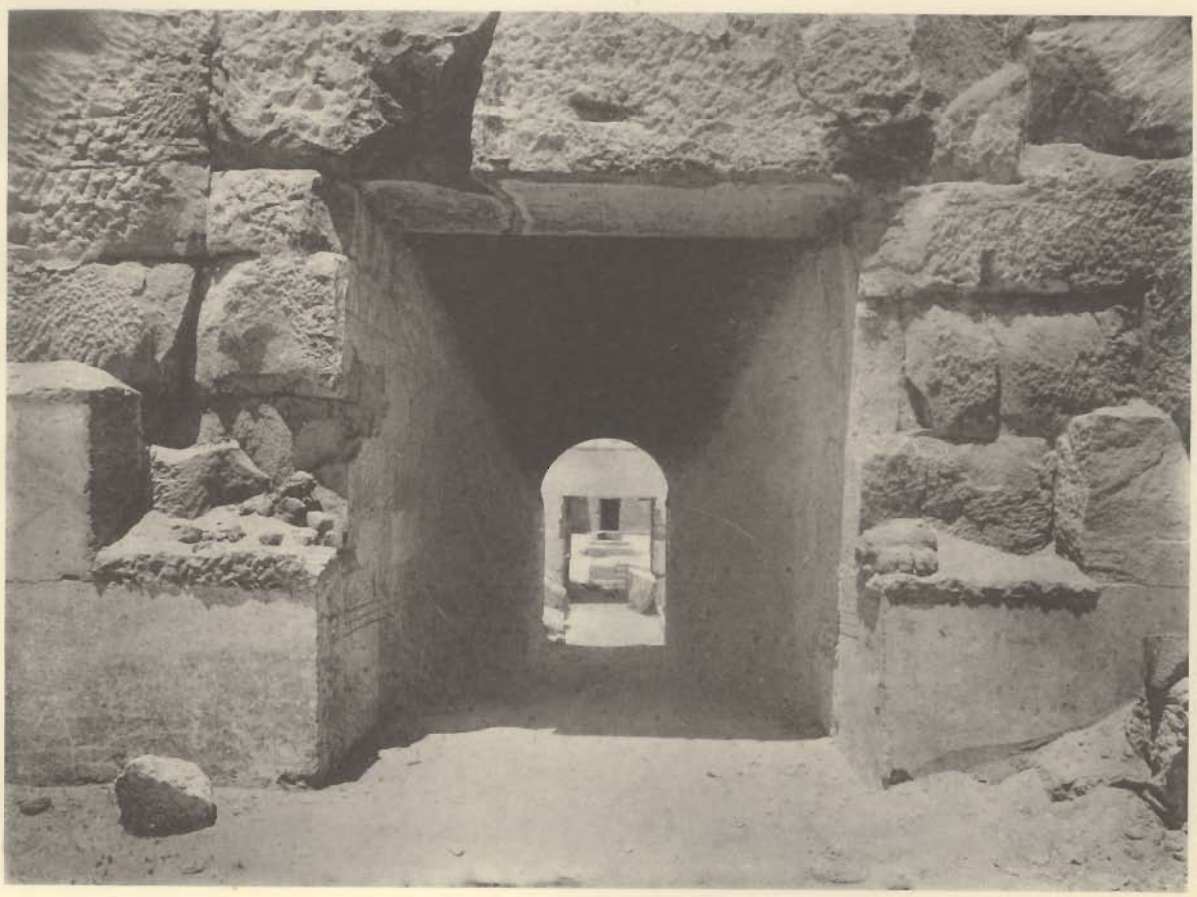


1. The Entrance Shaft

2. The Entrance Arch

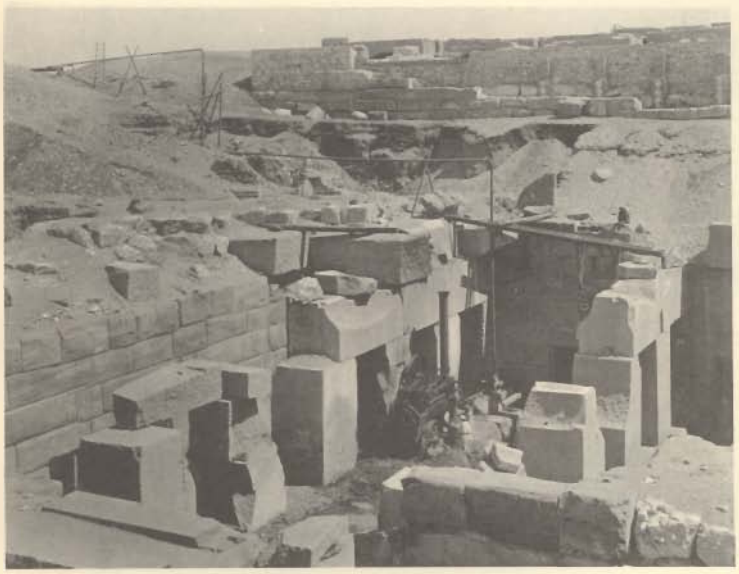


1. Temenos Wall and Entrance Arch from outside

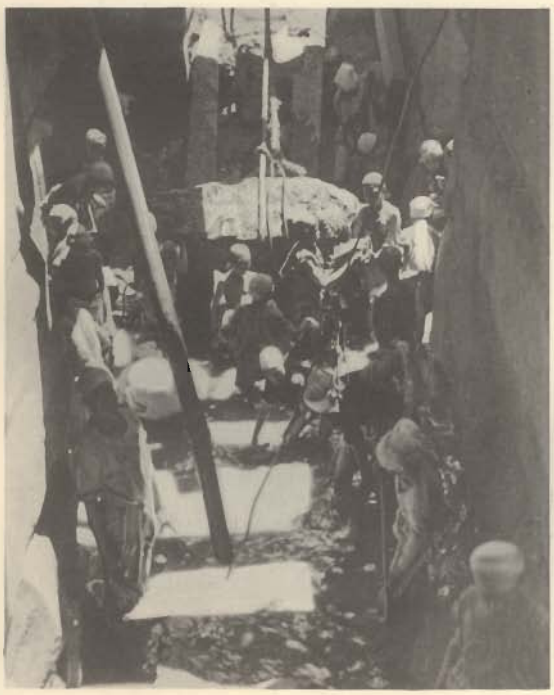


2. Doorway leading from Ante Room through Sloping Passage to transversal Room, showing further doorway and Central Hall within

1. Rigging up the pipe-line



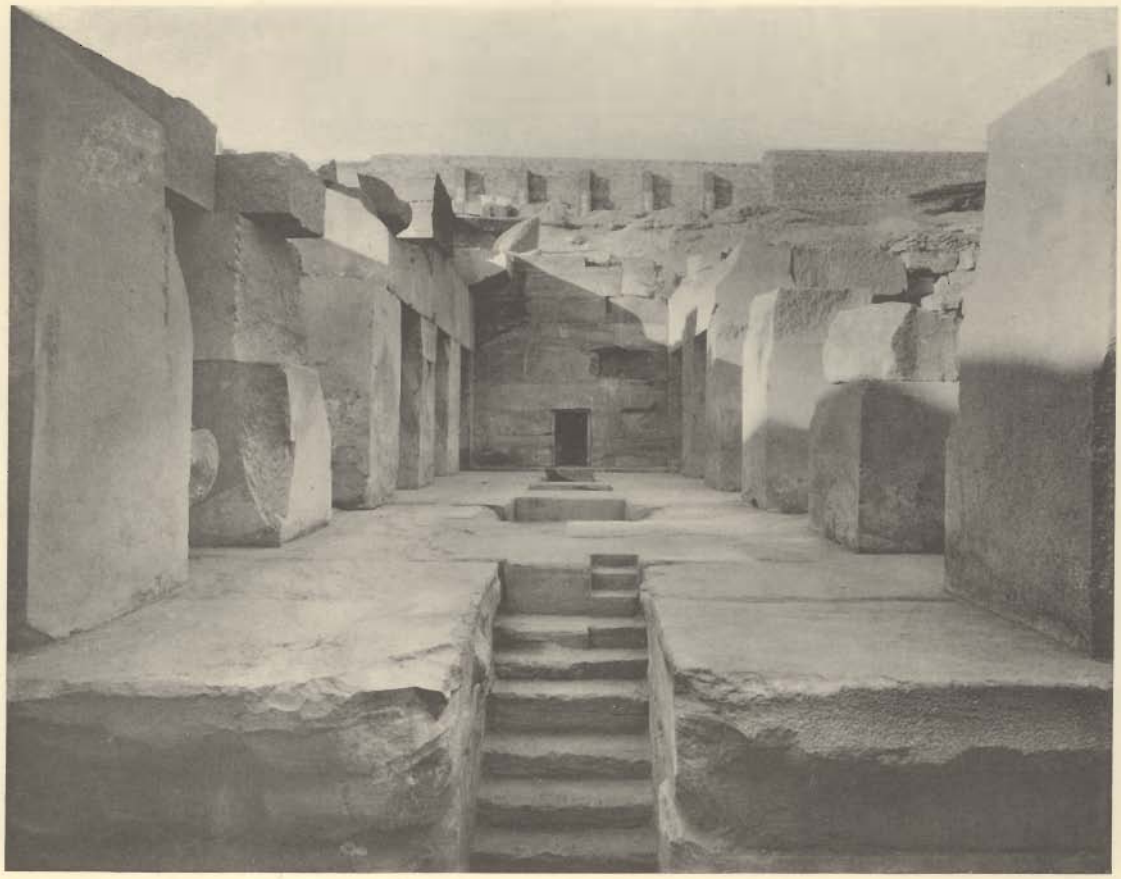
2. The engine installed



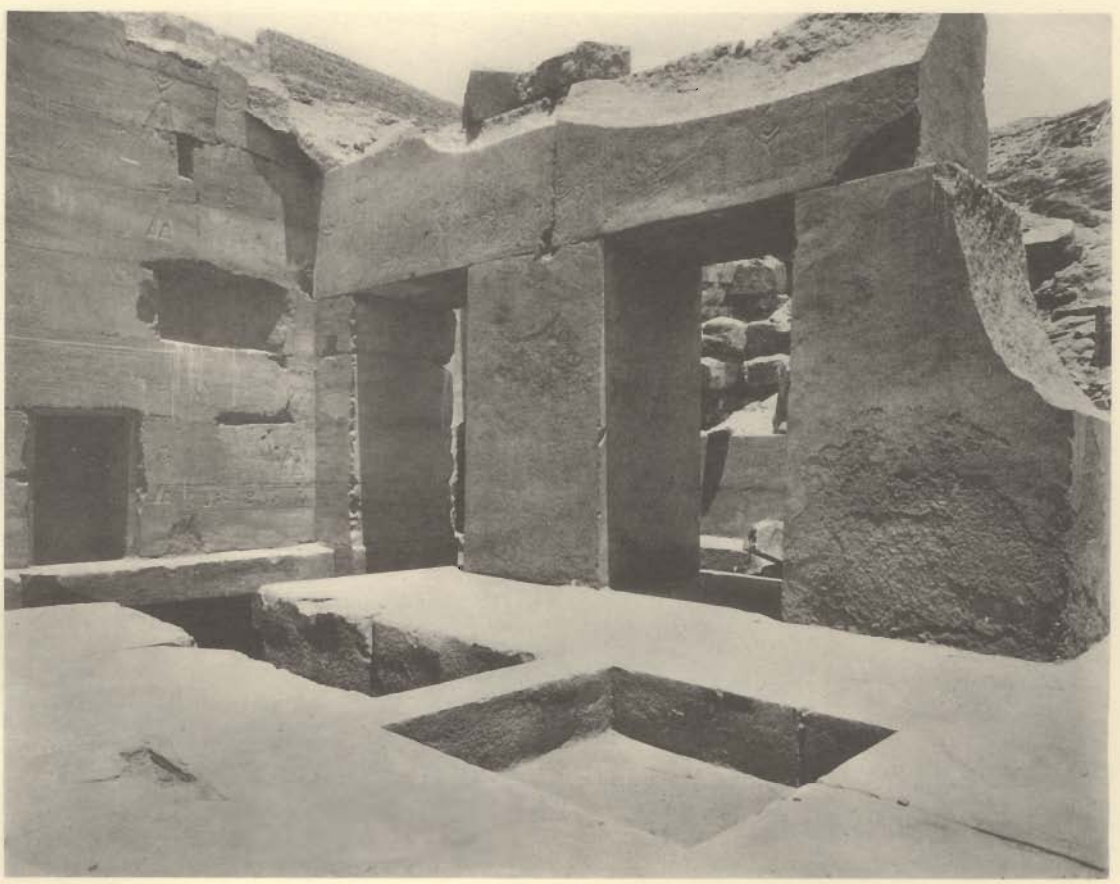
4. Pumping and clearing

3. Pumping and clearing east side of Channel

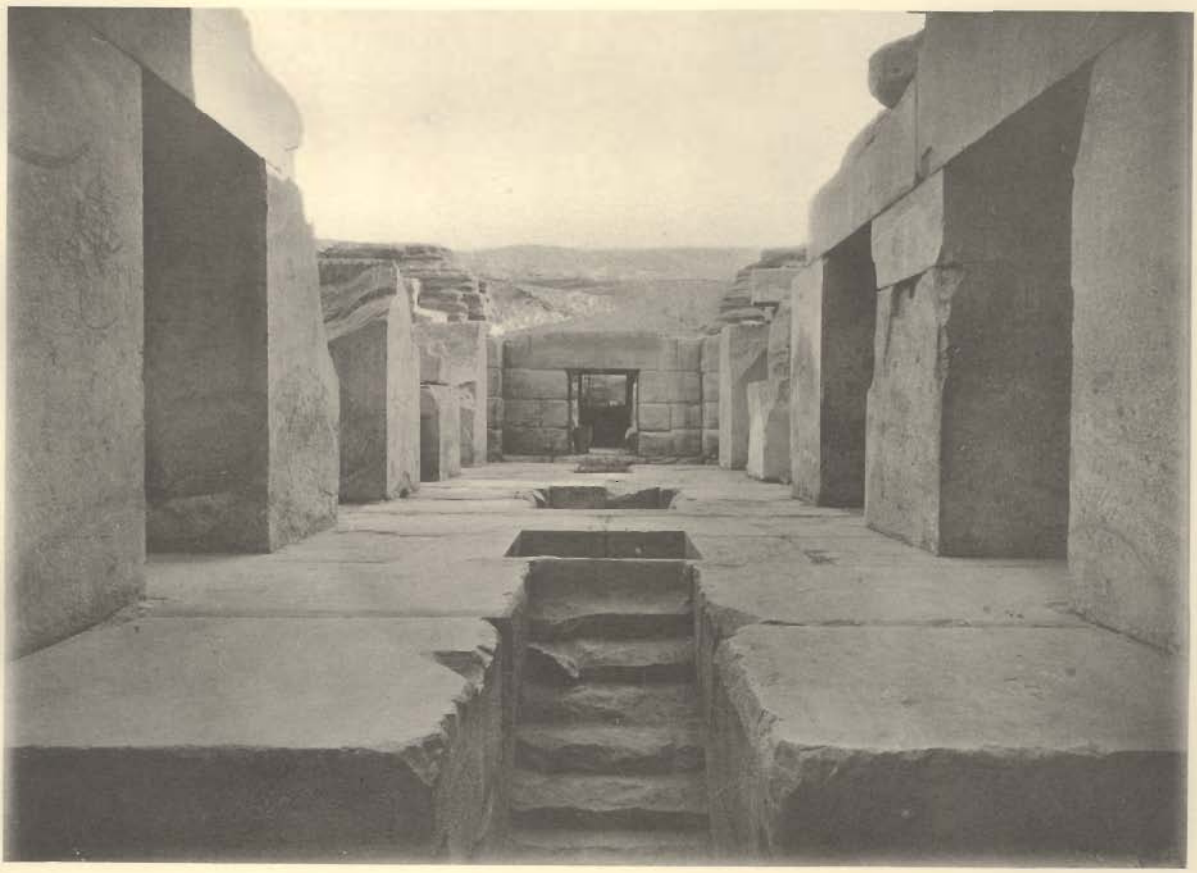
5. The Eastern stairs



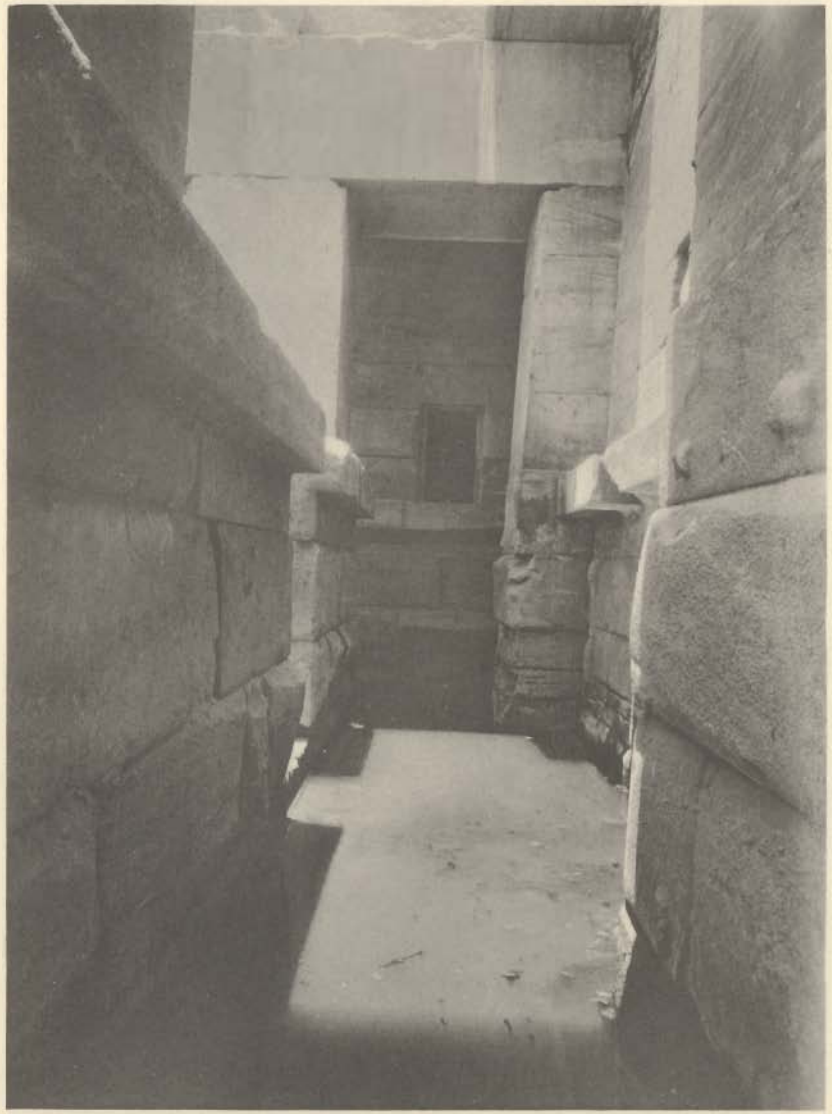
1. Central Hall, looking East



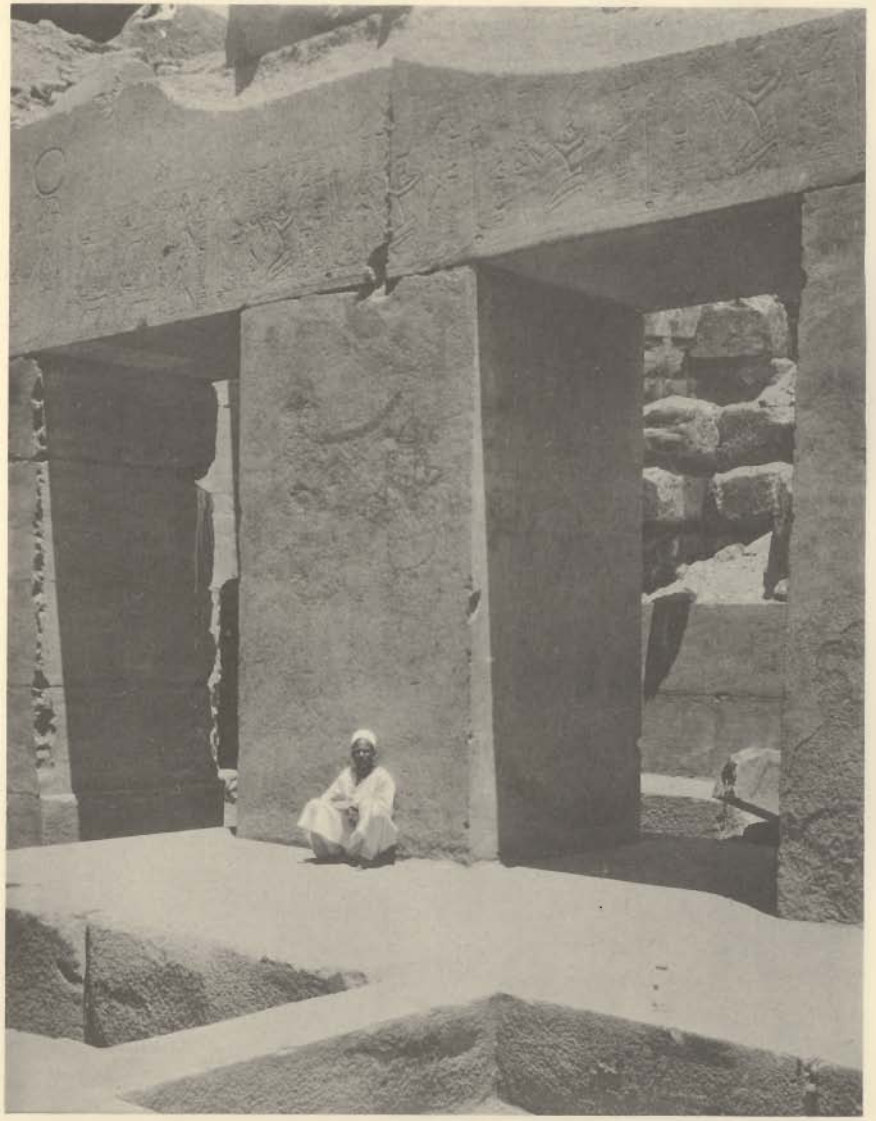
2. South-east corner of Central Hall



1, 2. Central Hall, looking West



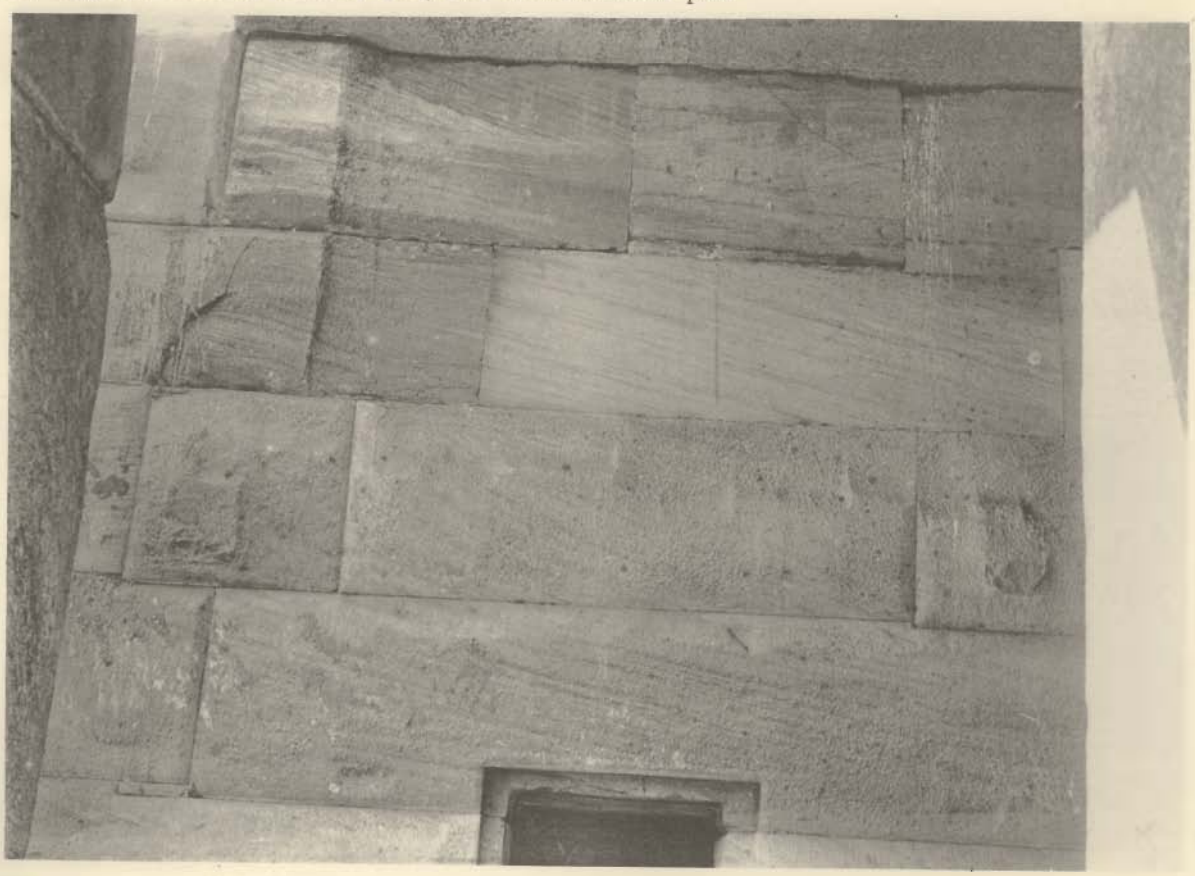
1. East side of Canal in Central Hall looking North



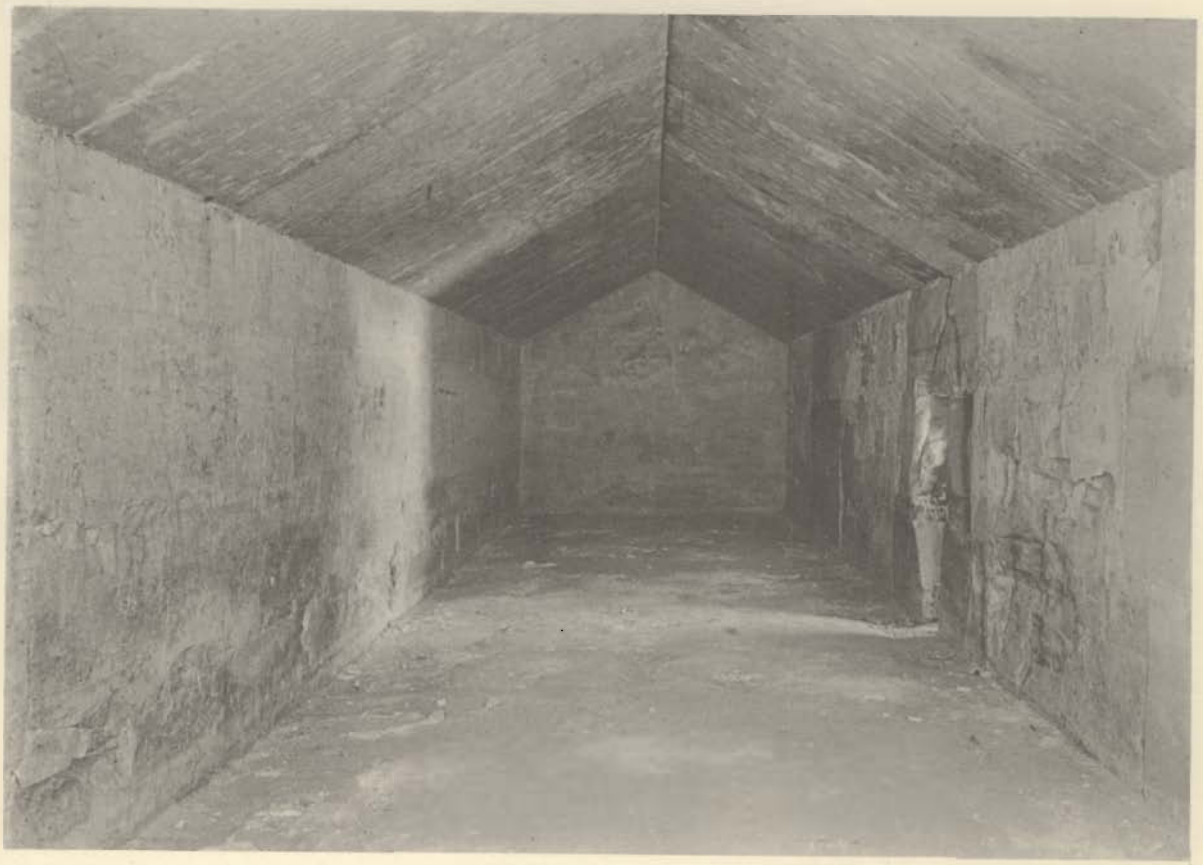
2. South-east corner of Central Hall

1. Thrust beam under water. On left: island; on right; ledge in front of Central Cell, and North-eastern pier

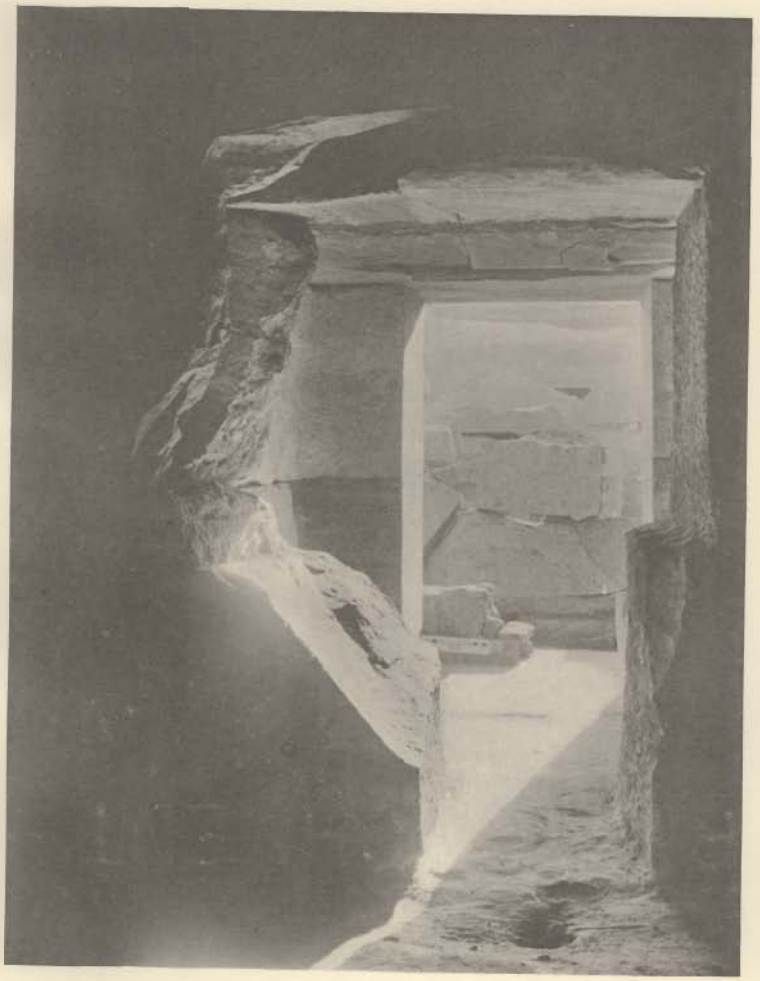
2. South-western pier, showing surface prepared to fit ledge



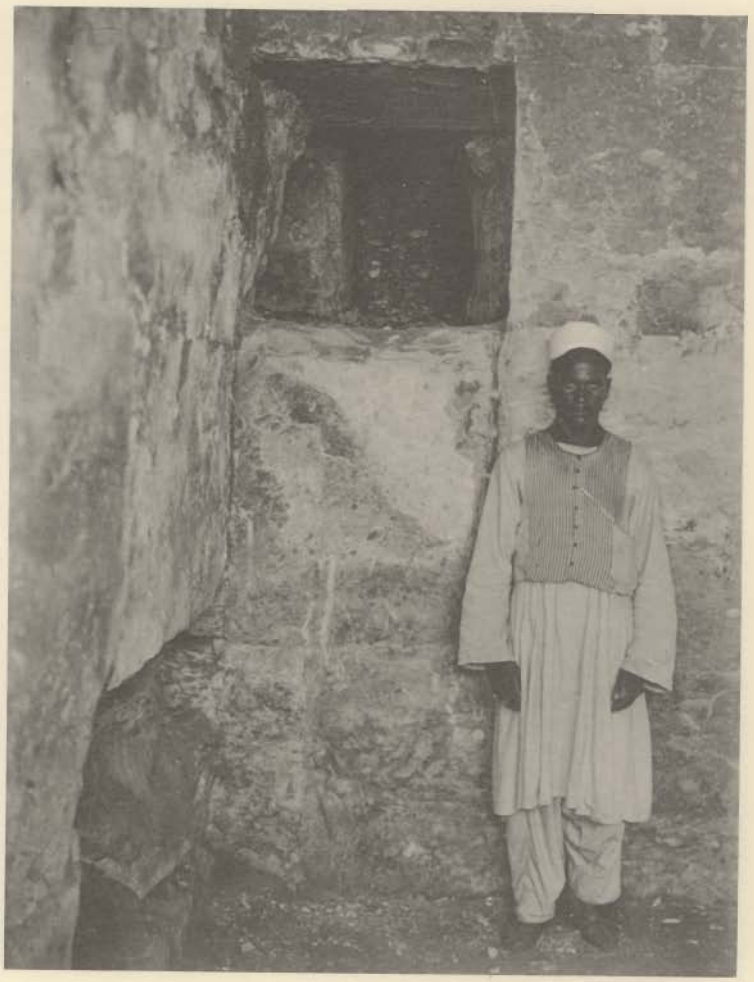
3. North Wall of Central Hall, partly dressed



1. The Sarcophagus Room, looking South



2. Looking from Sarcophagus Room into Central Hall



3. The robbers' hole in North-east corner of Sarcophagus Room

1. Black granite head 1 : 1

2. Black granite head (Seti 1 ?) 2 : 3

3. Greek Bowl 1 : 2

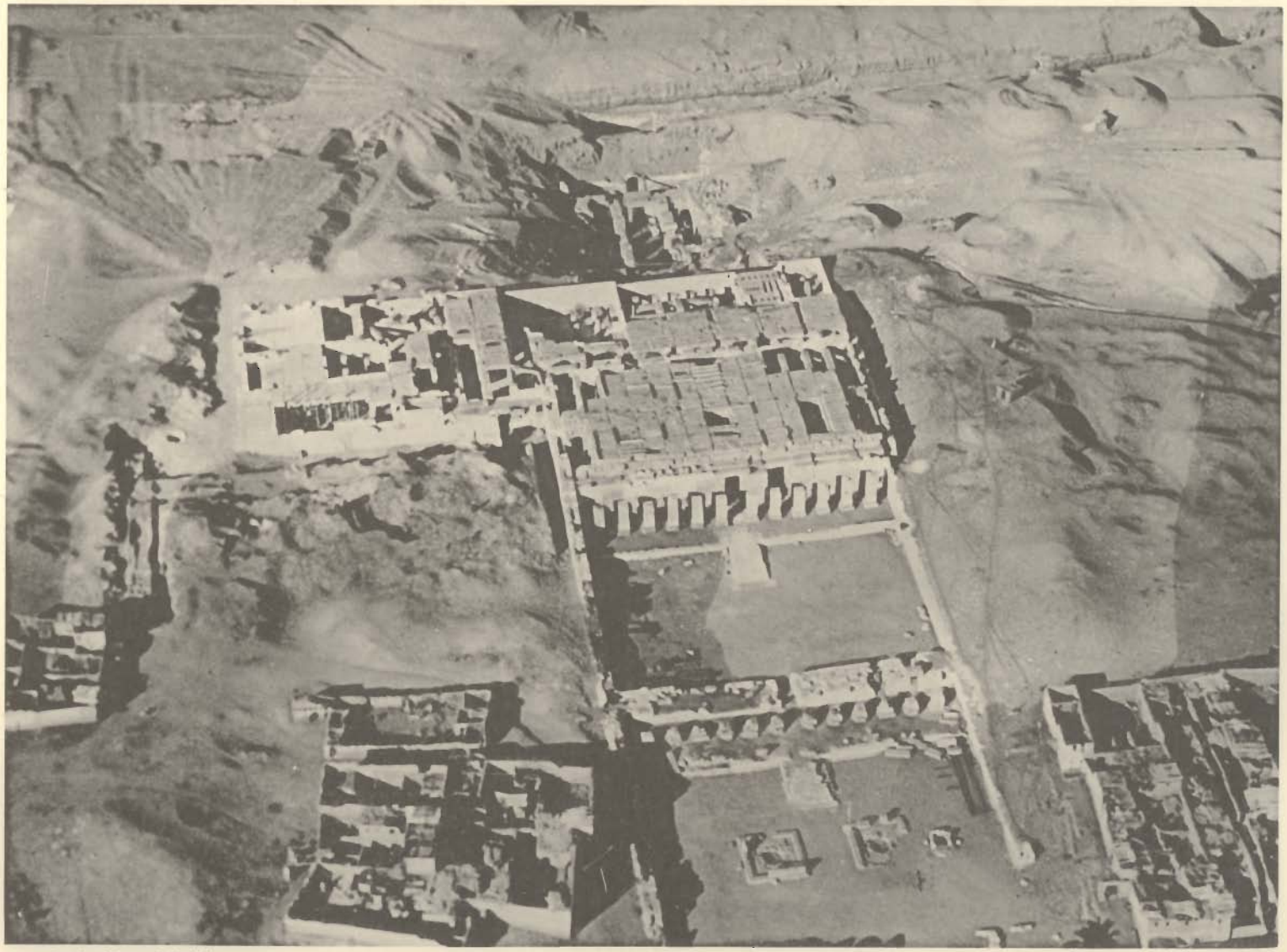
4. Sculptor's model 1 : 1

5. Bronze vessel 1 : 5

6. Model 2 : 3

7. Ostracon 2 : 3

8. Ostracon 2 : 3



Royal Air Force Official

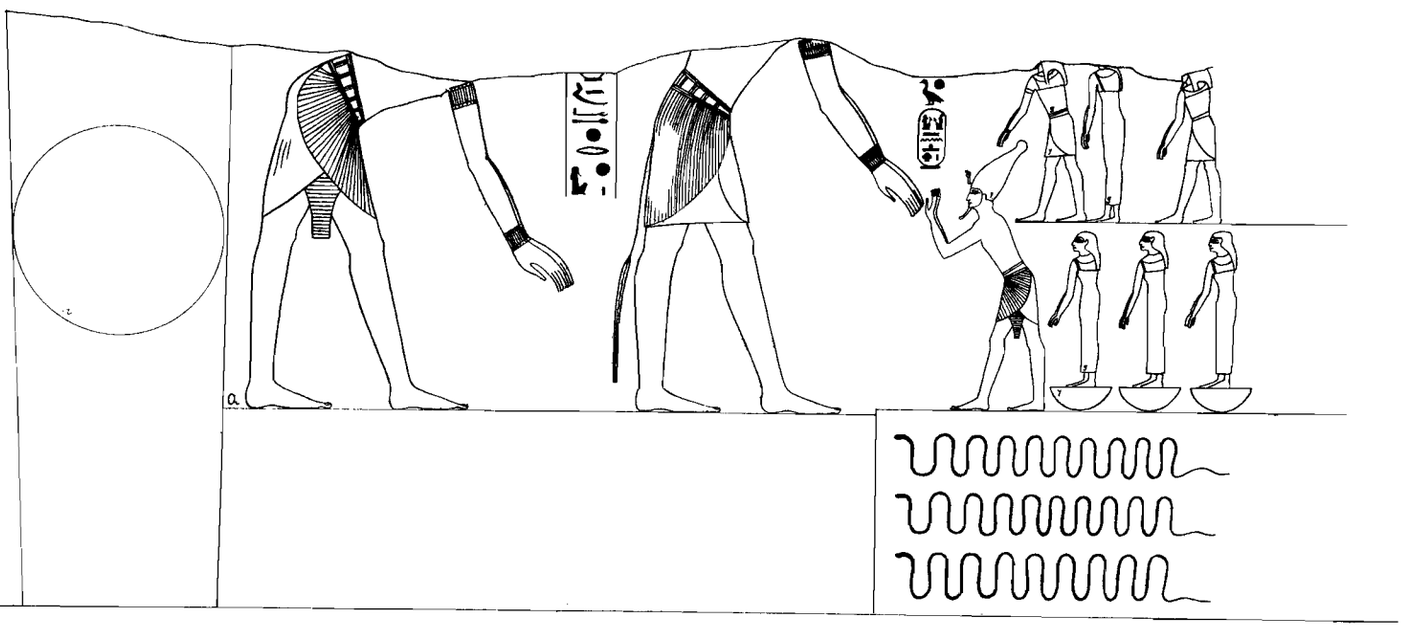
Crown copyright reserved

The Temple and Cenotaph of Seti I at Abydos

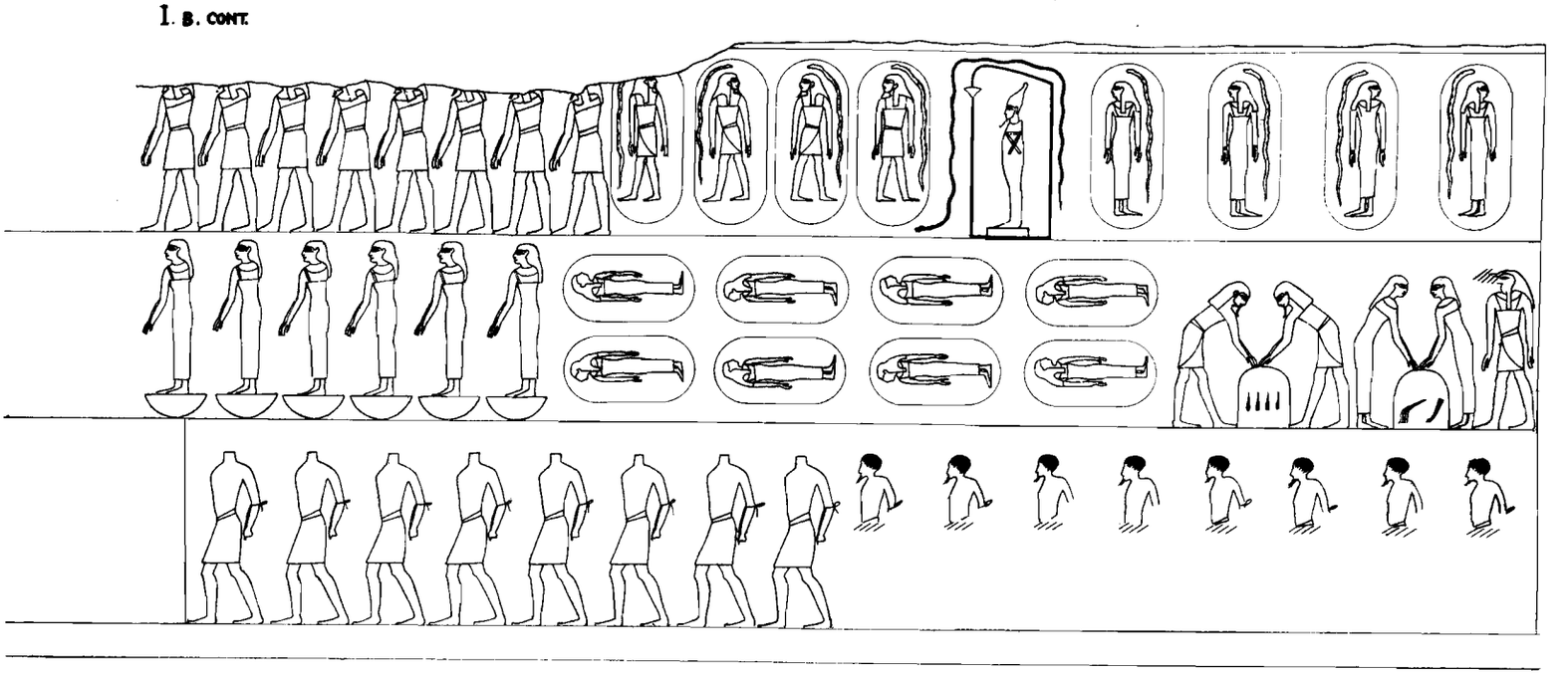
East Wall Entrance Passage I.A.

Plate XXII

E.W. I.B.

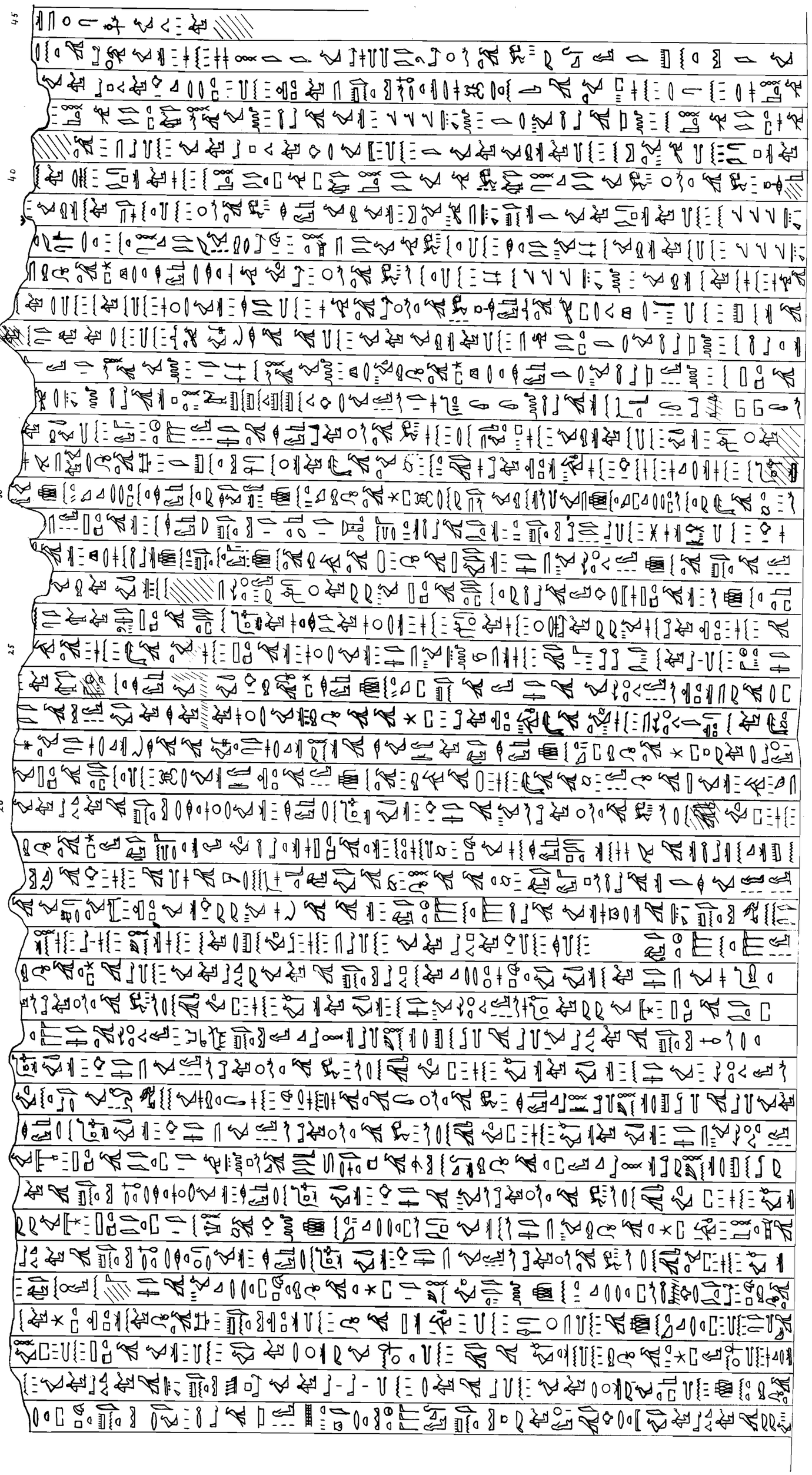


I. B. CONT.

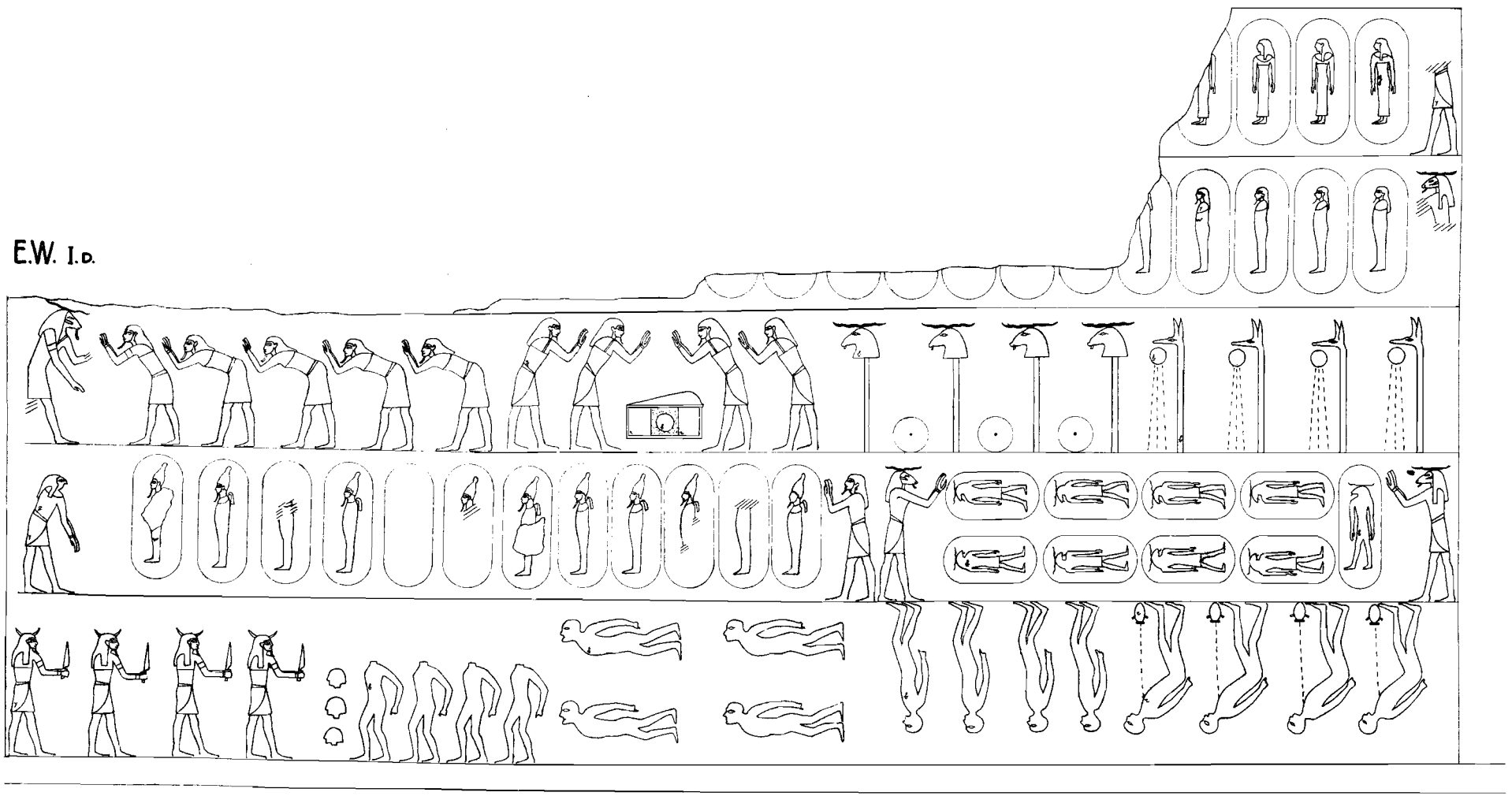


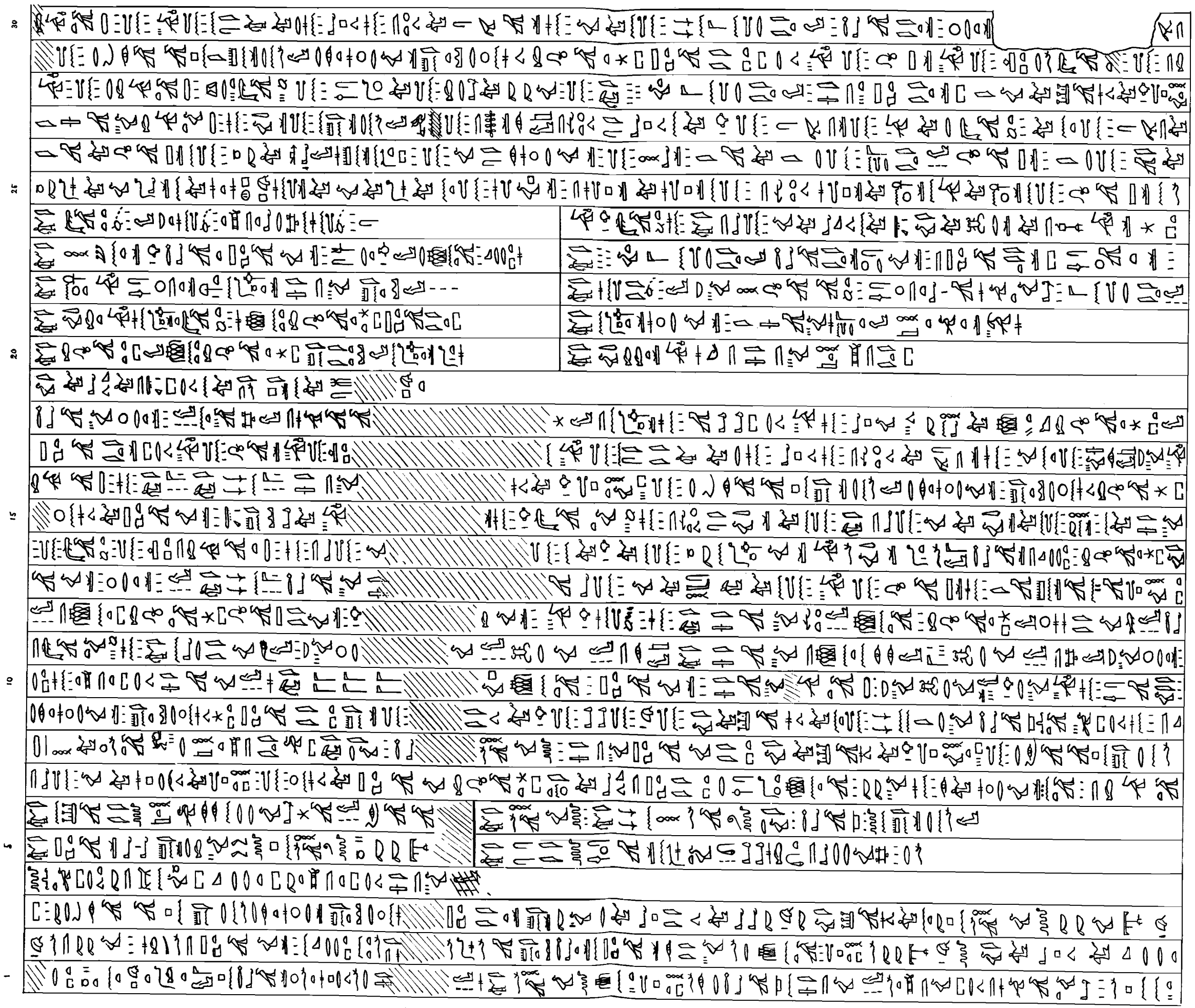
Plate

E.W. I.c.

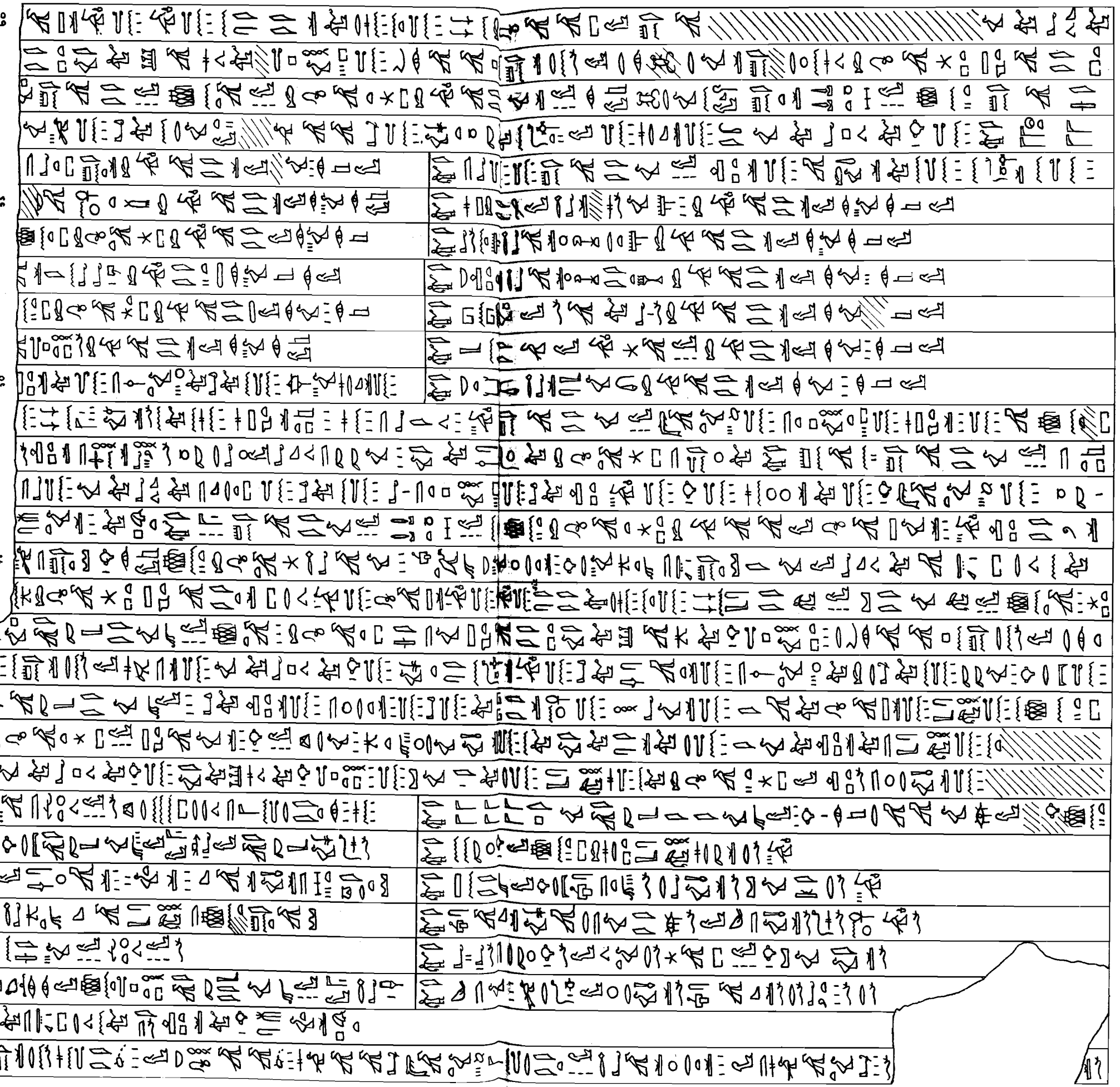


E.W. I.D.

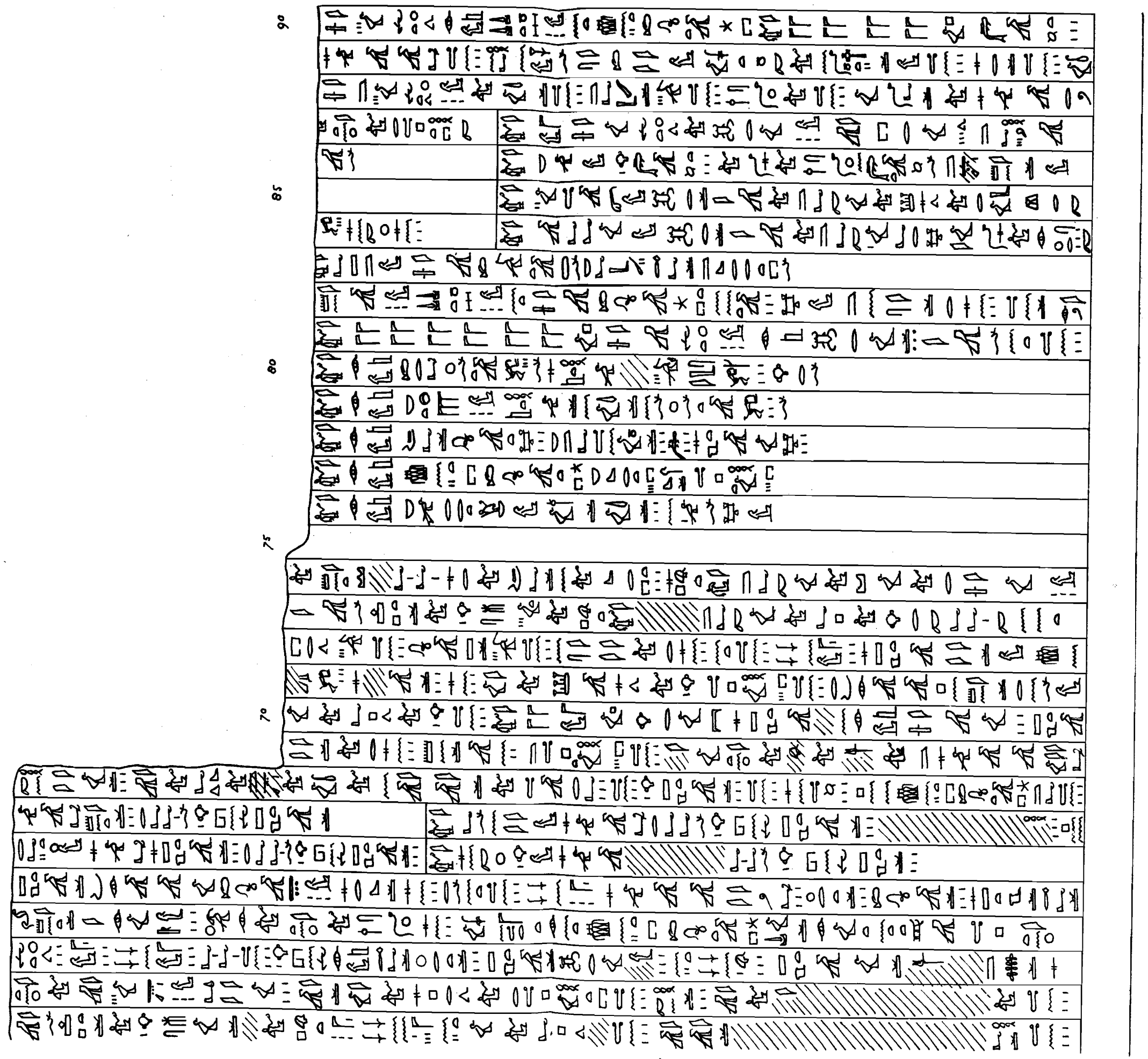




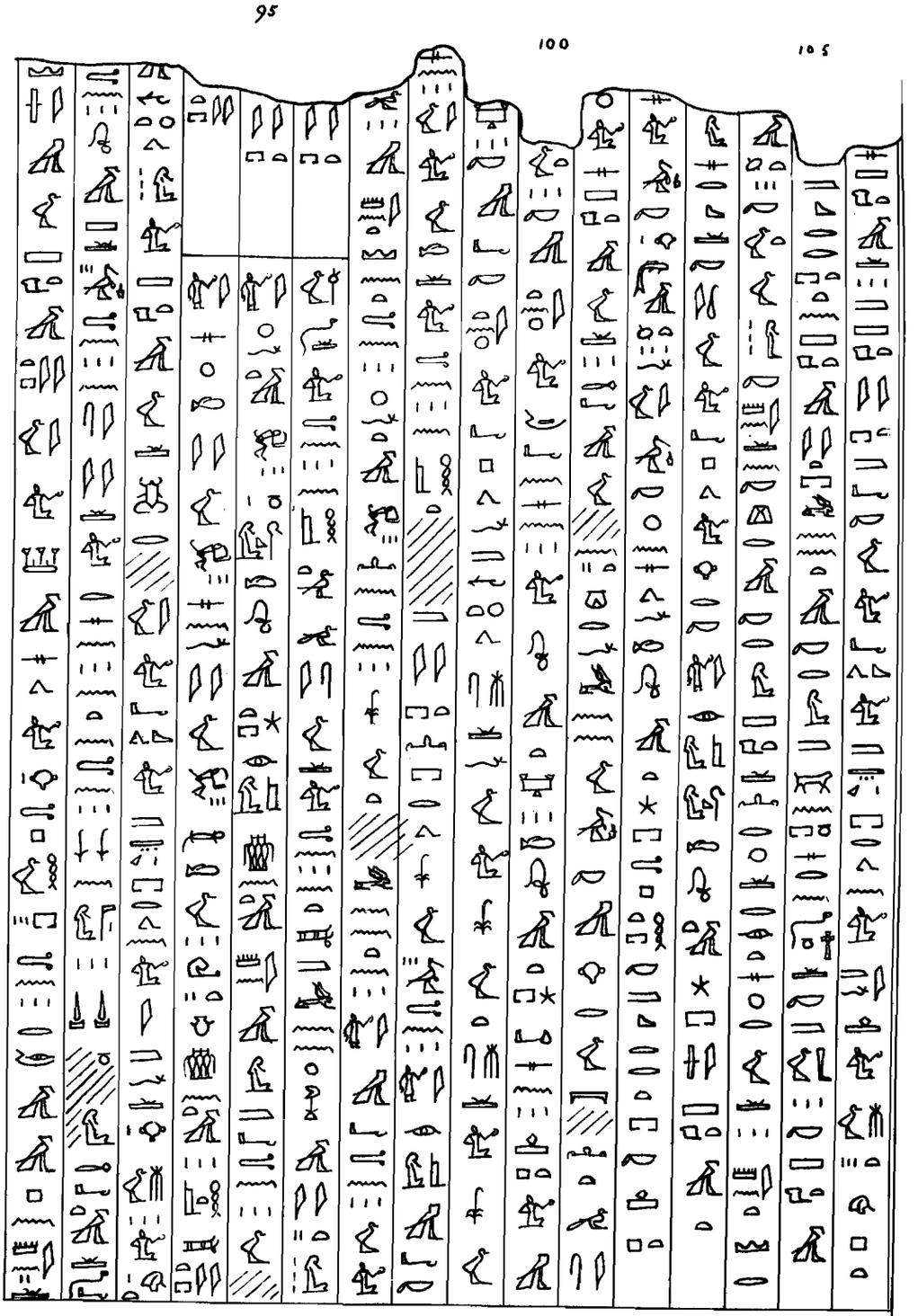
E.W.II CONT.I.



E.W. II. CONT. 2.



E.W II. CONT. 3.



E.W. III CONT. 1.

E.W. III. CONT.2.

Plate XXXII

E.W. III CONT. 3.

E.W. IV.

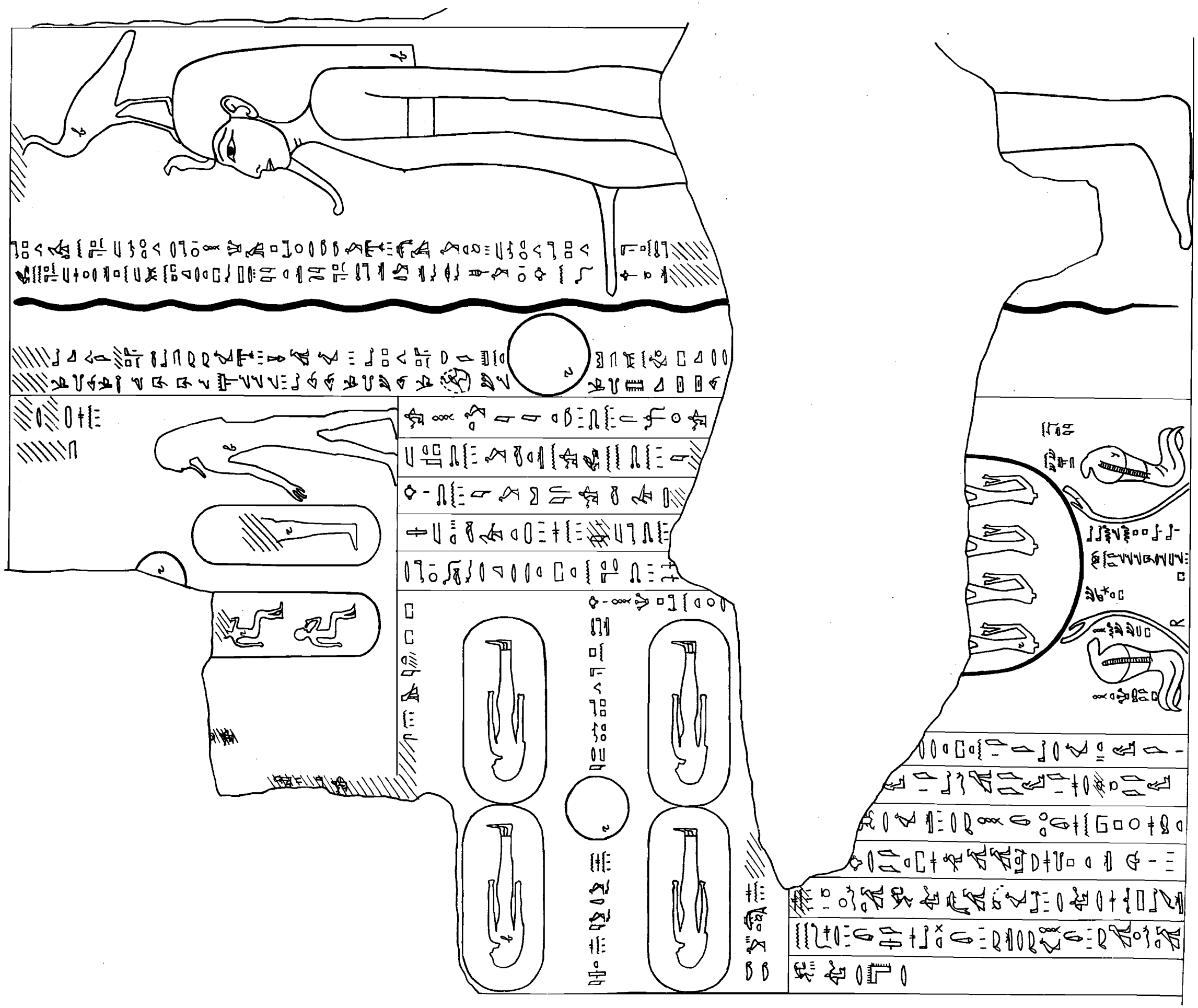
A W.E

E.W. VI.

E.W. VII.

I.

E.W. VII CONT. I.

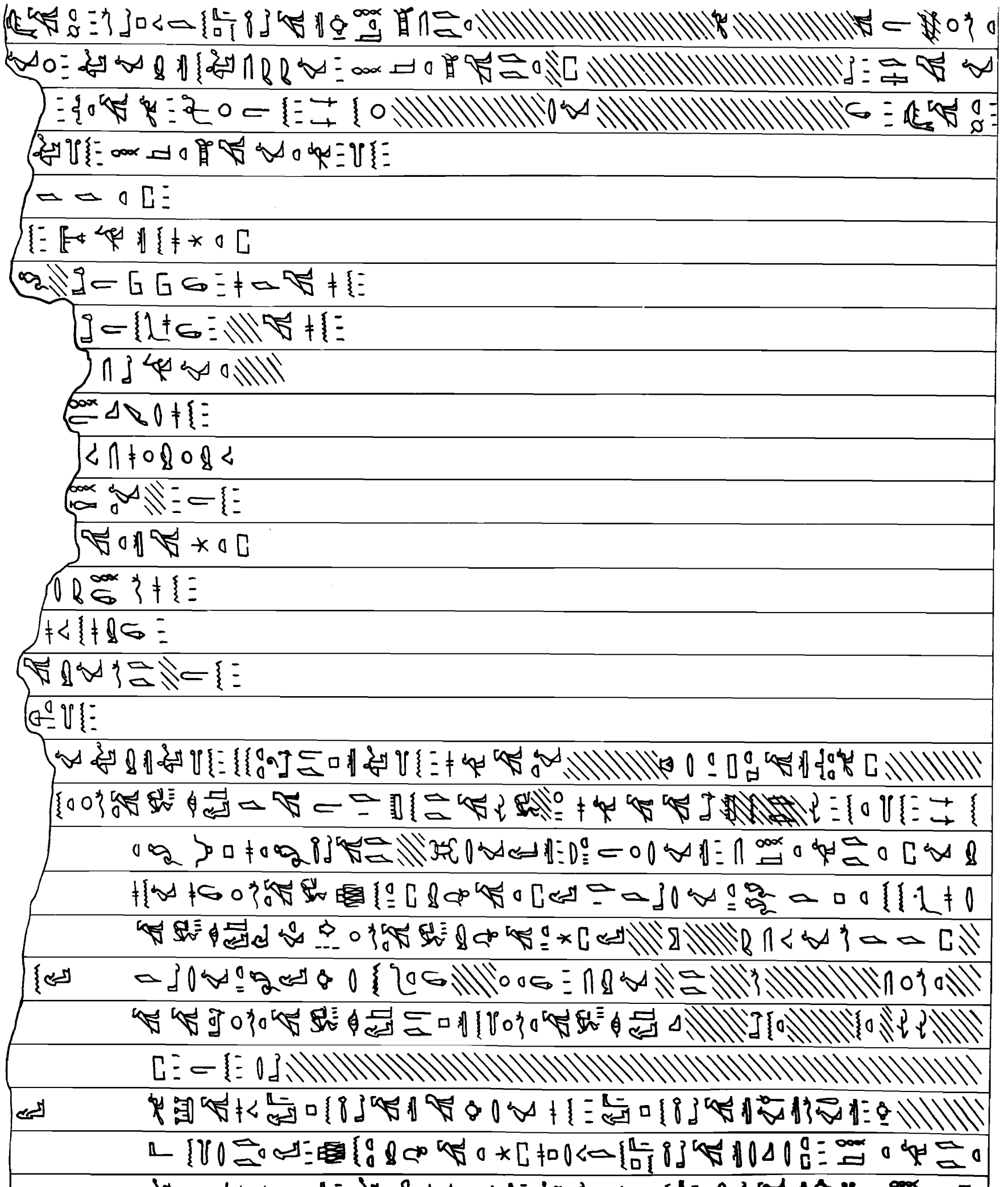


E.W. VII CONT. 2.

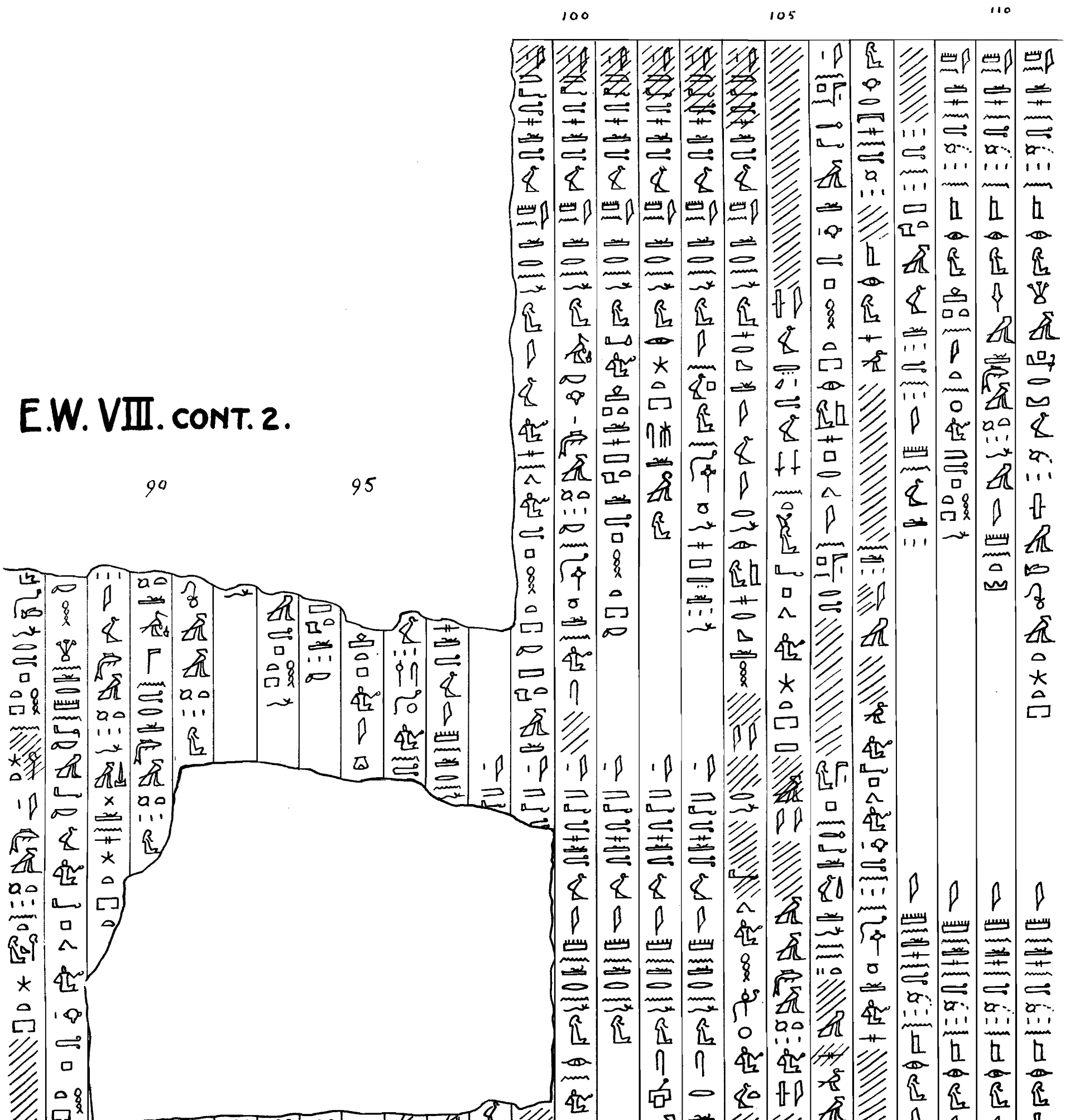
E.W. VIII

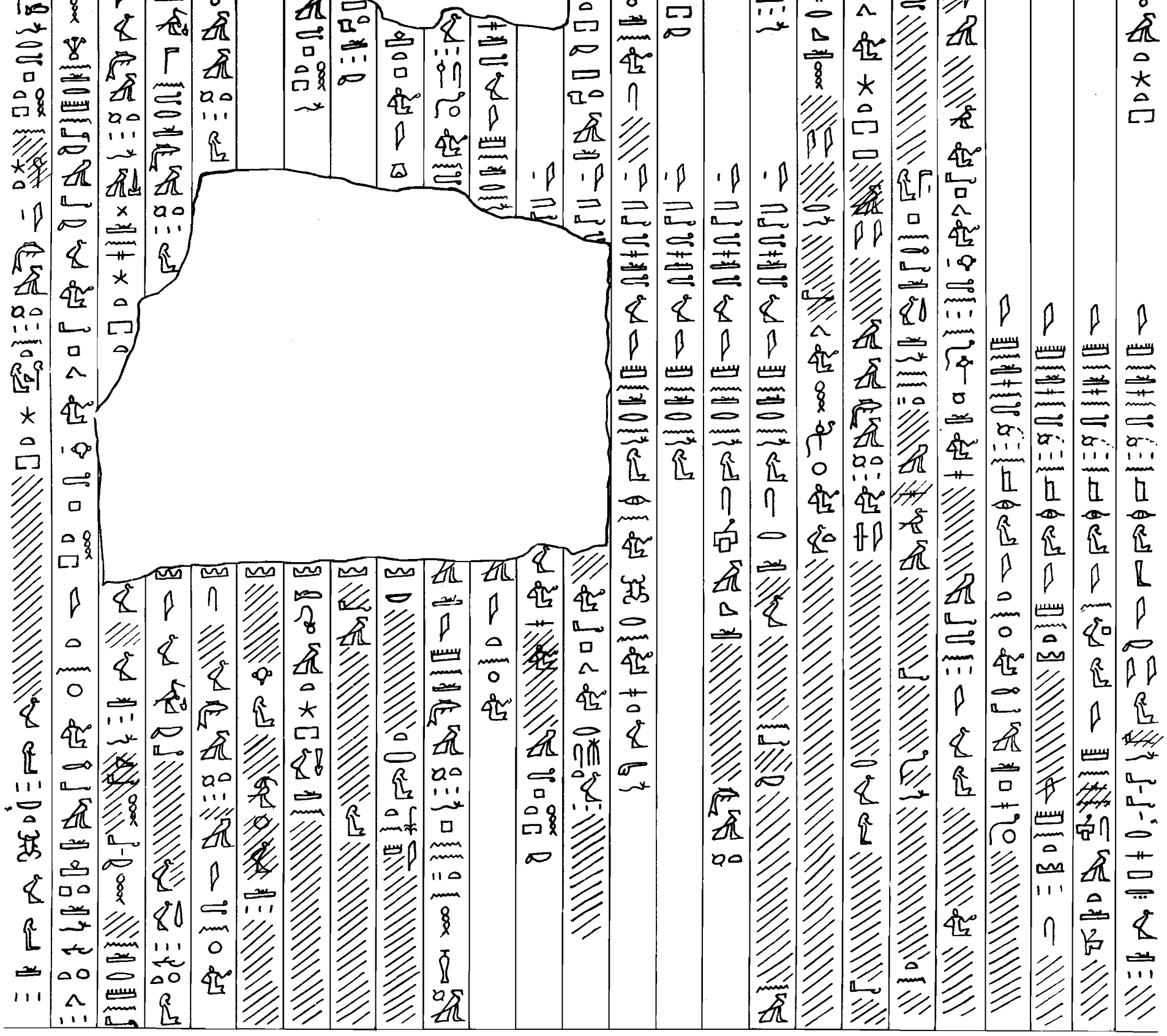
VIII

E.W. VIII CONT. I.

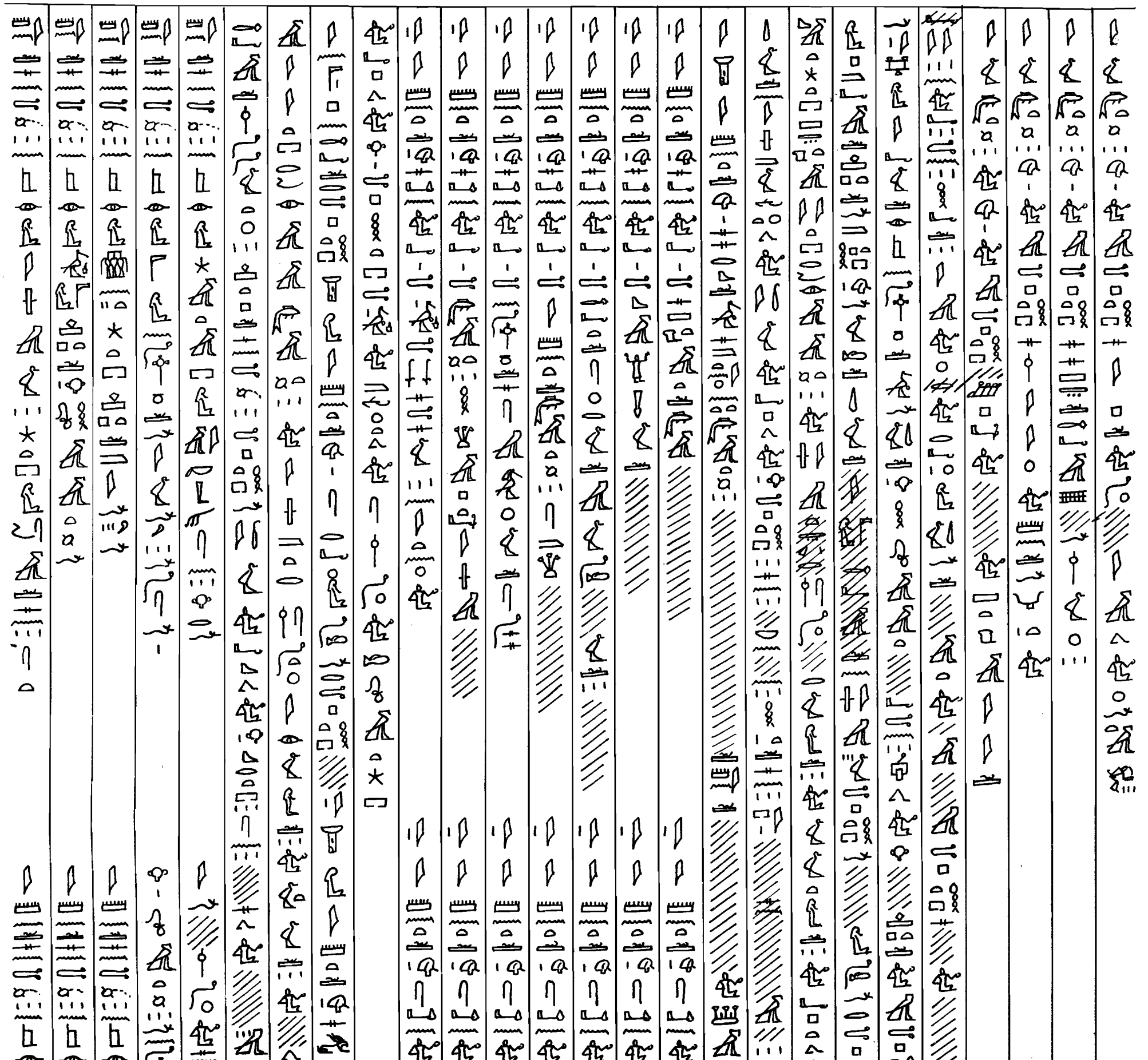


E.W. VIII. CONT. 2.





E.W. VIII CONT. 3.

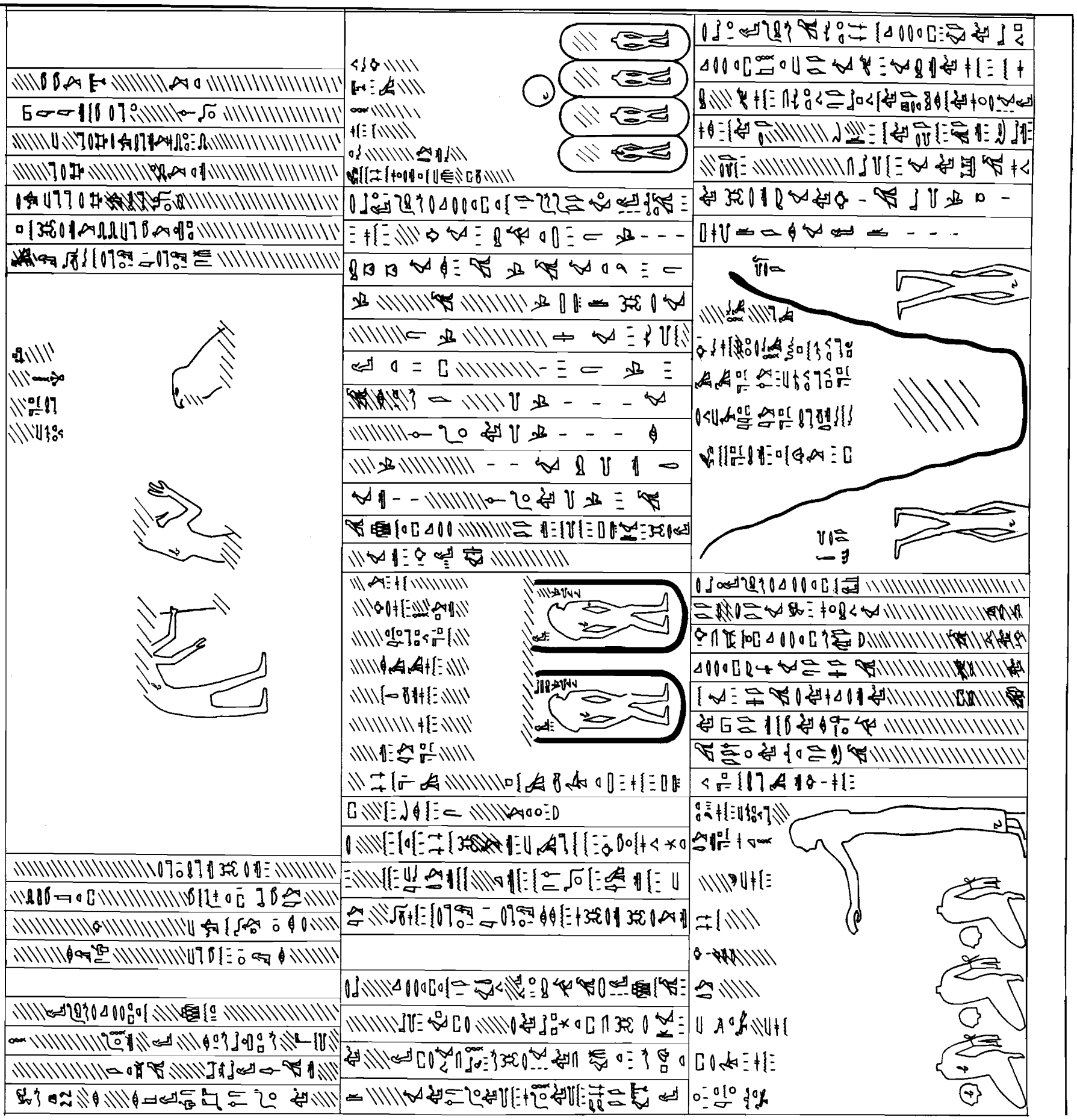


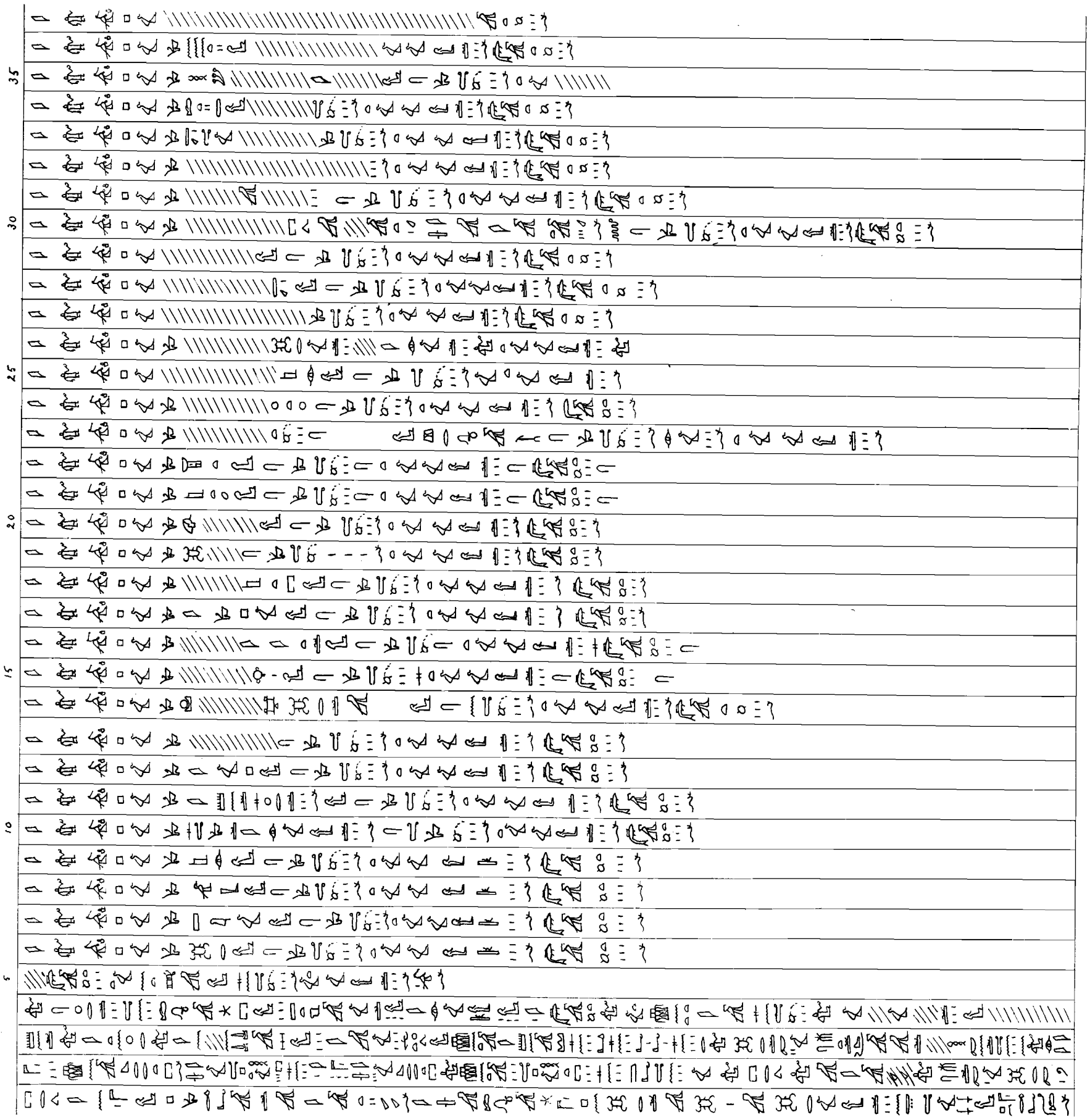
E.W. VIII CONT. 4.

140 145 150 155 160

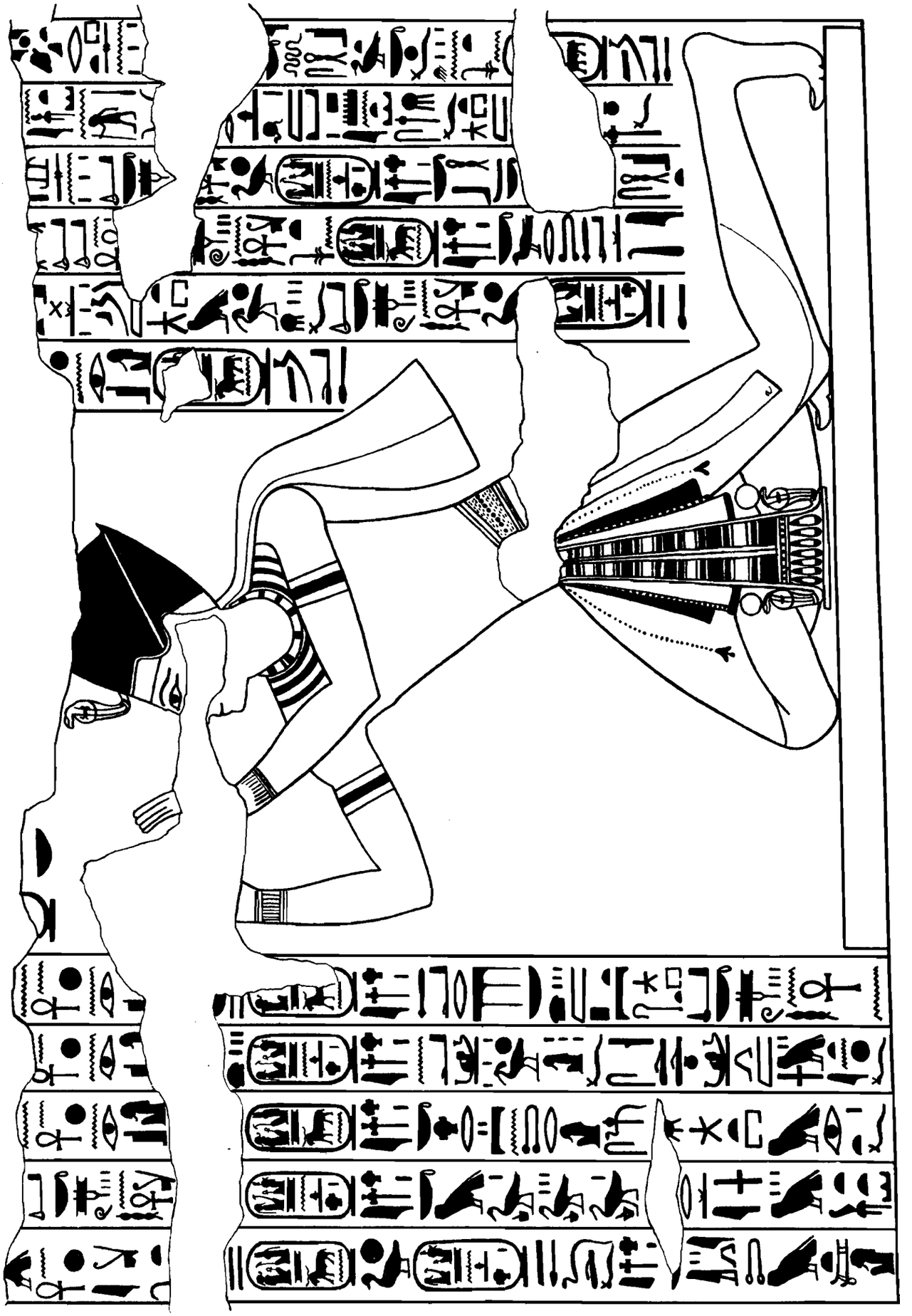
E.W. IX.

E.W. IX CONT.2

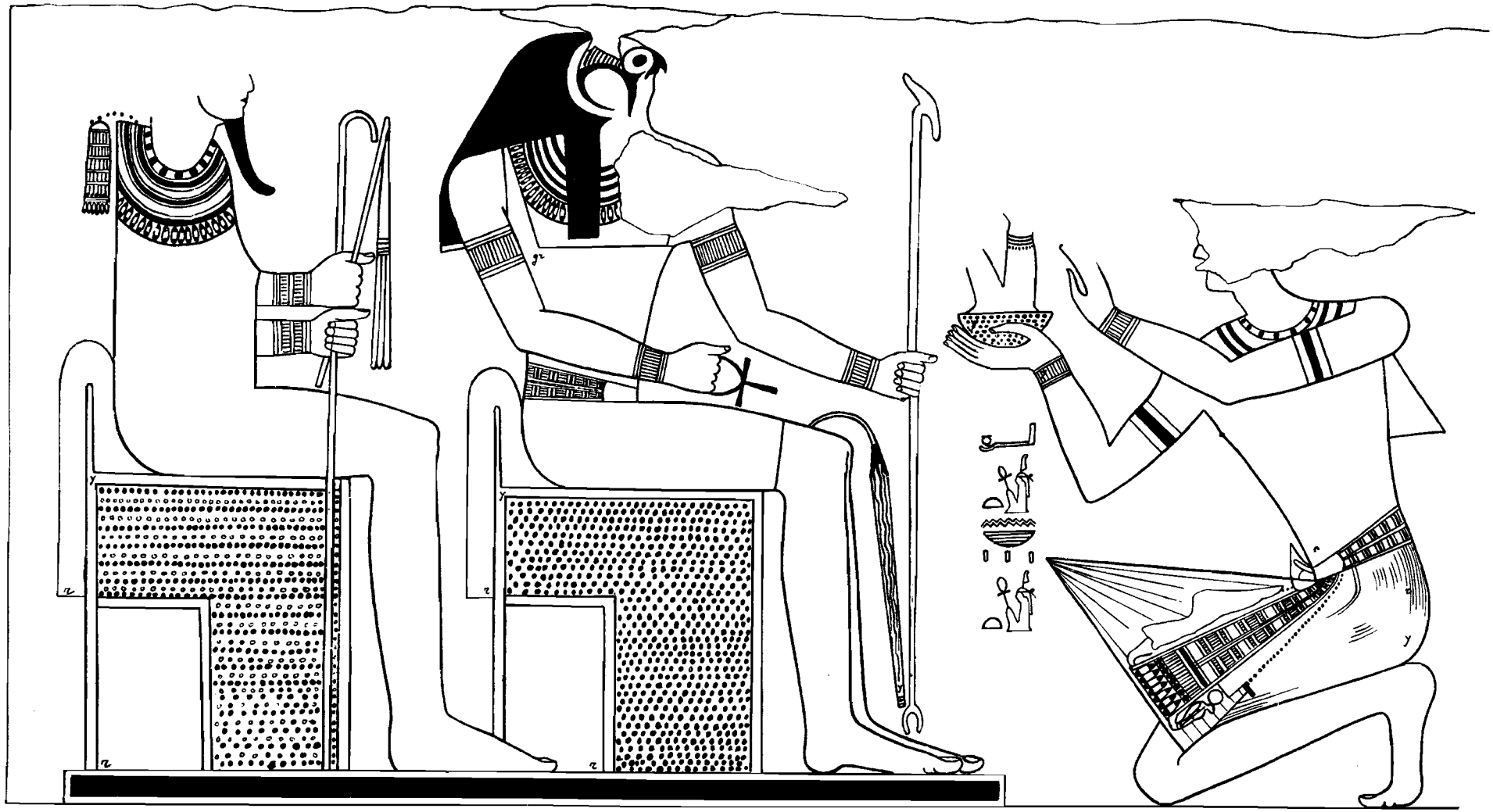




E.W.X.



West Wall of Entrance Passage: The King



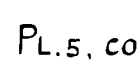
West Wall of Entrance Passage: The King before Horus and Osiris

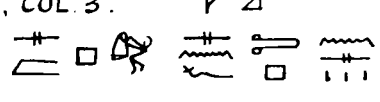
THE BOOK OF GATES

INTRODUCTION : SEE FOREGOING PLATES

FIRST DIVISION: TOP SECTION AND MOST OF SECOND SECTION LOST.

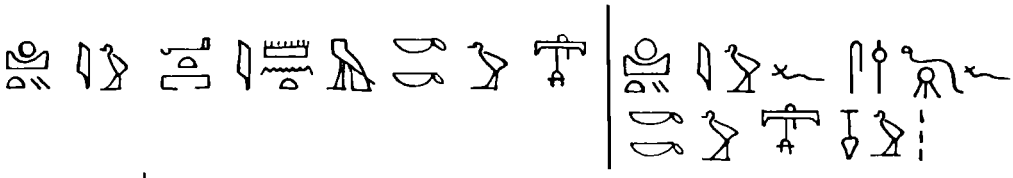
THIRD SECTION:

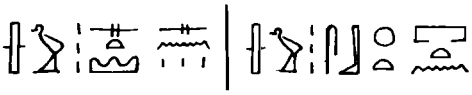
BONOMI, PL.5, COL.3. 

IBID: COL.2: 

BOTTOM SECTION: NO VARIANTS

SECOND DIVISION: GATE:

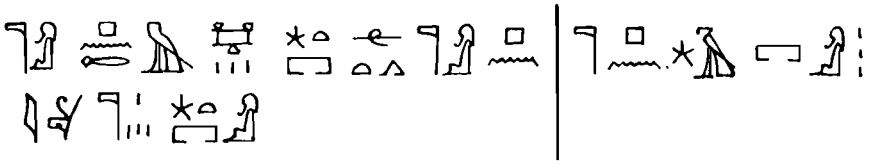
BUDGE, 86,2: 

IBID., 4: 

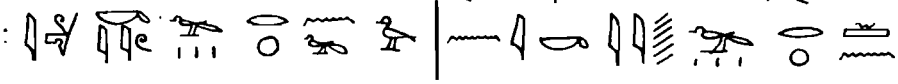
IBID., 5: FOOTNOTE

TOP SECTION: LOST

MIDDLE SECTION:

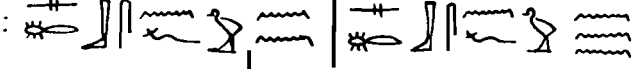
BUDGE, 88, LAST LINE: 

IBID., 90,2:

IBID., 90,5: 

BOTTOM SECTION: NO VARIANTS

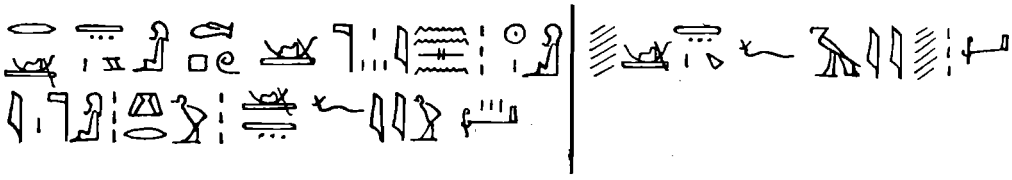
THIRD DIVISION: GATE:

BUDGE, 100: 

BUDGE, 102,2:

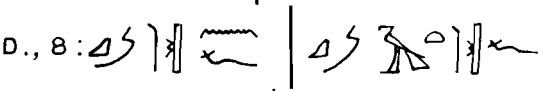
TOP SECTION LOST, EXCEPT BUDGE, 109, 6-8.

MIDDLE SECTION:

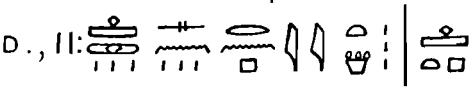
BUDGE, 105, 2: 

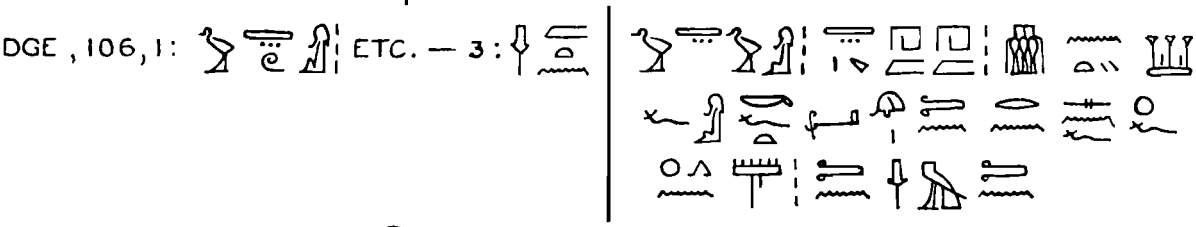
B. o. G. II

IBID., 5,6:

IBID., 8: 

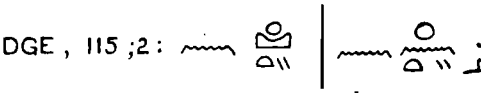
IBID., 10: LACUNA

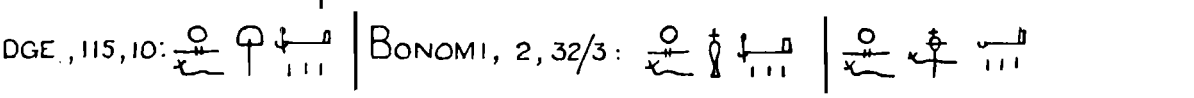
IBID., 11: 

BUDGE, 106, 1: ETC. — 3: 

TOP SECTION : LOST EXCEPT BUDGE, 109, 6 — 110, 1.

LOWER SECTION :

BUDGE, 115; 2: 

BUDGE, 115, 10: BONOMI, 2, 32/3: 

FOURTH DIVISION: GATE: NO VARIANTS.

MIDDLE SECTION:

BUDGE, 124, 1:

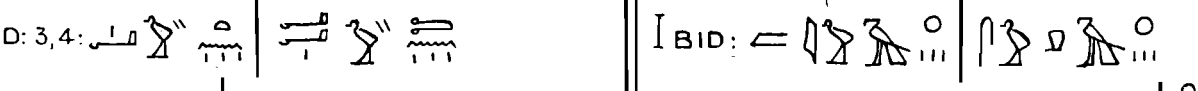
IBID: 2:

IBID: 3, 4:

IBID: 8:

IBID: 9:

IBID: 11:

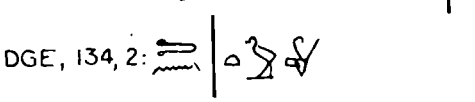
IBID: 

BUDGE, 124, 5/6: OMITTED

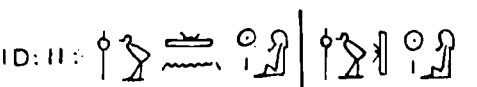
UPPER SECTION: BUDGE, 128, 11:

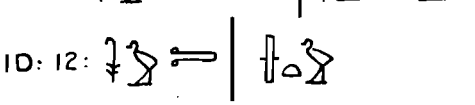
LOWER SECTION:

BUDGE, 133, 2:

BUDGE, 134, 2: 

IBID: 6/7:

IBID: 11: 

IBID: 12: 

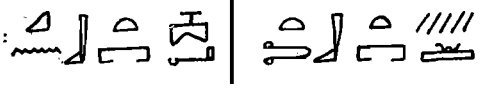
B. o. G. III

BUDGE 135, 2-5

FIFTH DIVISION: TOP SECTION LOST.

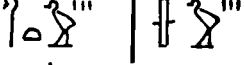
MIDDLE SECTION: LOST UP TO BUDGE, 143, 9: AFTER IBID. 12 VERY DAMAGED.

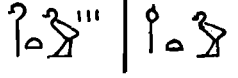
BUDGE, 143, 9:

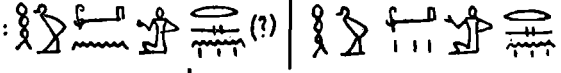
IBID: 11: 

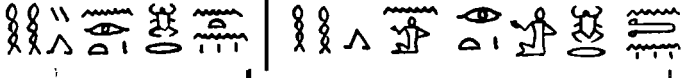
AFTER BUDGE, 143, 15, FOLLOWS →

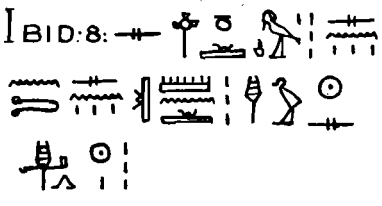
LOWER SECTION:

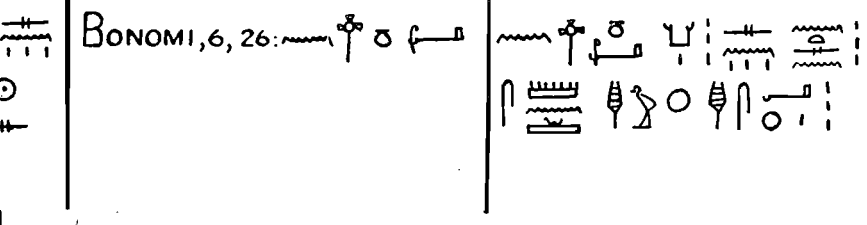
BUDGE, 151, 1: 

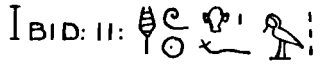
IBID: 2: 

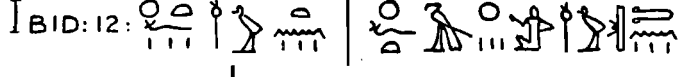
BUDGE, 152, 5: 

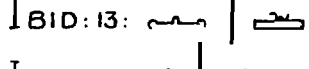
IBID: 7: 

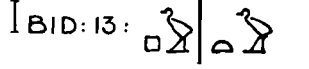
IBID: 8: 

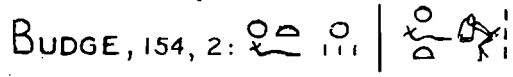
BONOMI, 6, 26: 

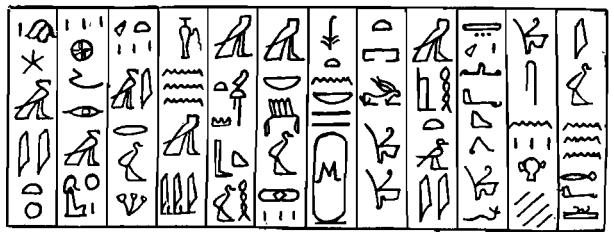
IBID: 11: 

IBID: 12: 

IBID: 13: 

IBID: 13: 

BUDGE, 154, 2: 

AFTER BUDGE, 154, 5 → 

Book of Gates: the Hall of Osiris

B. o. G. V

HALL OF OSIRIS: SEE FOREGOING PLATE

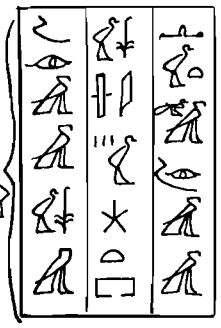
SIXTH DIVISION: BUDGE: SEVENTH DIVISION

GATE: NO VARIANTS.

MIDDLE REGISTER:

BUDGE, 194, 5:

BUDGE, 195, 1, 2:



IBID: 3:

IBID: 5:

IBID: 8:

IBID: 8:

IBID: 9:

BUDGE, 198, 2:

IBID: 3:

IBID: 4:

IBID: 6:

IBID: 7:

BUDGE, 198, 8 – END

UPPER SECTION:

BUDGE, 201, 1:

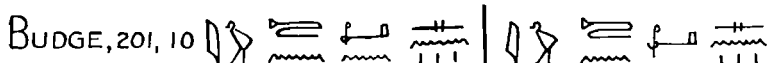
IBID: 2:

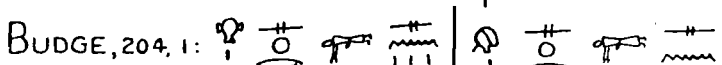
IBID: 4:

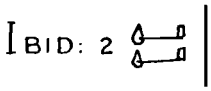
IBID: 5:

IBID: 5:

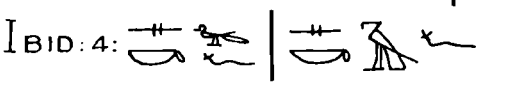
B. o. G. VI

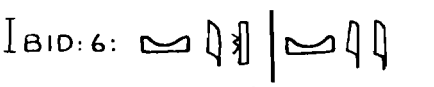
BUDGE, 201, 10 

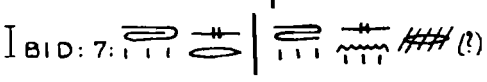
BUDGE, 204, 1: 

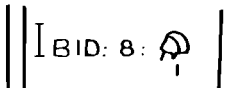
IBID: 2 

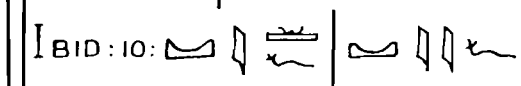
IBID: 3:

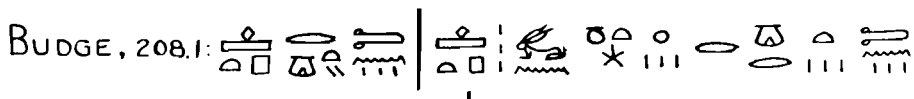
IBID: 4: 

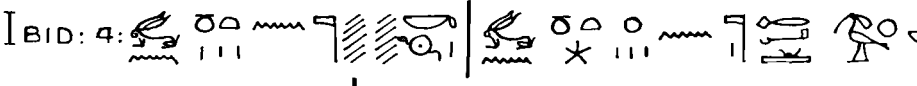
IBID: 6: 

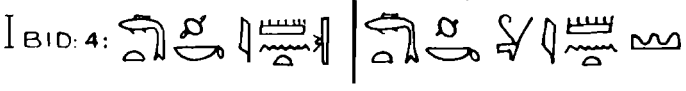
IBID: 7: 

IBID: 8: 

IBID: 10: 

BUDGE, 208.1: 

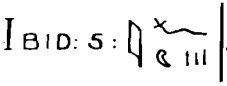
IBID: 4: 

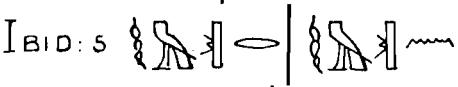
IBID: 4: 

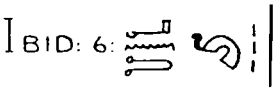
LOWER SECTION:

BUDGE, 214, 1:

IBID: 3

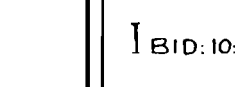
IBID: 5: 

IBID: 5 

IBID: 6: 

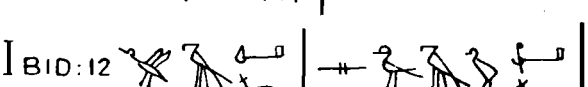
IBID: 7:

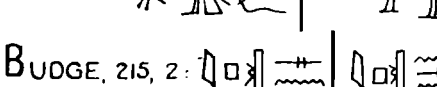
IBID: 9

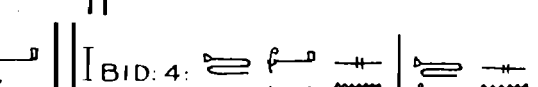
IBID: 9 

IBID: 10:

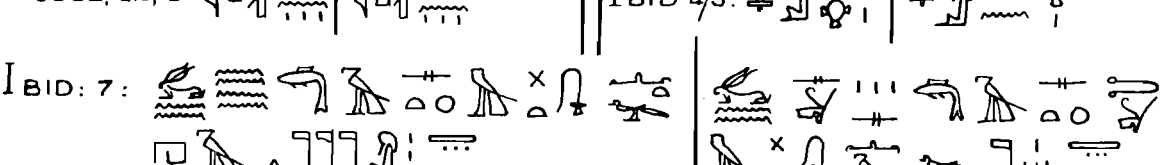
IBID: 11:

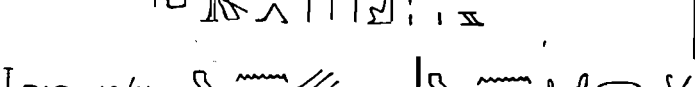
IBID: 12 

BUDGE, 215, 2: 

IBID: 4: 

IBID 4/5:

IBID: 7: 

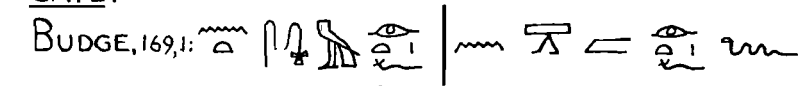
IBID: 10/11: 

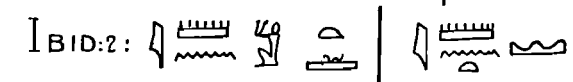
REST DAMAGED

B. o. G. VII

SEVENTH DIVISION. SIXTH DIVISION IN BUDGE

GATE:

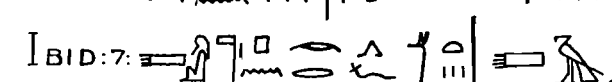
BUDGE, 169, 1: 

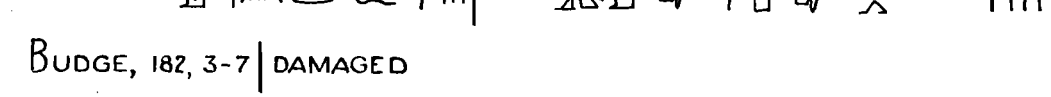
IBID: 2: 

MIDDLE SECTION:

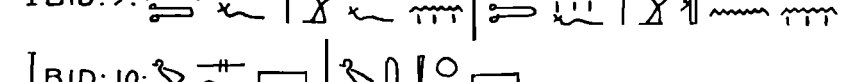
BUDGE, 181, 1-4 | LOST.

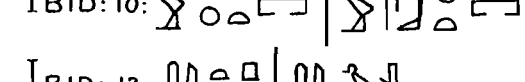
IBID: 5:

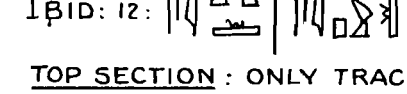
IBID: 6: 

IBID: 7: 

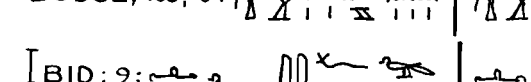
BUDGE, 182, 3-7 | DAMAGED

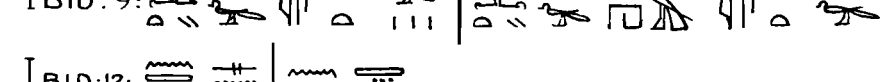
IBID: 9: 

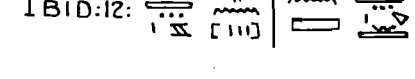
IBID: 10: 

IBID: 12: 

TOP SECTION: ONLY TRACES REMAIN

BUDGE, 185, 8: 

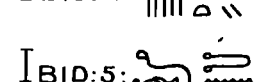
IBID: 9: 

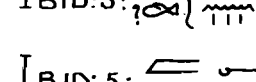
IBID: 12: 

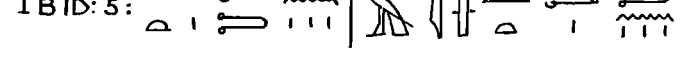
LOWER SECTION

BUDGE, 187, 1:

IBID: 3:

IBID: 4: 

IBID: 5: 

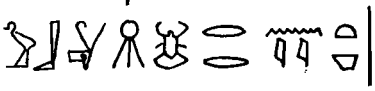
IBID: 5: 

B. o. G. VIII

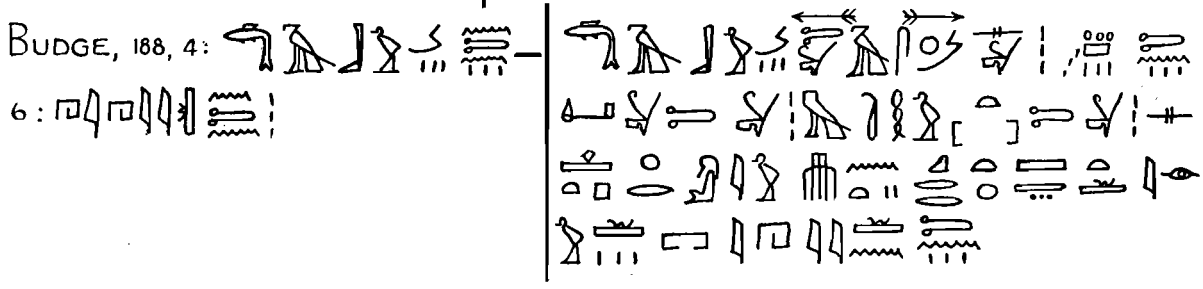
BUDGE, 187, 5 :

8: (sic)

IBID: 9:

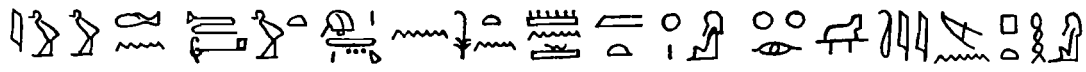


BUDGE, 188, 4:



6:

AFTER BUDGE, 188, 9, END:

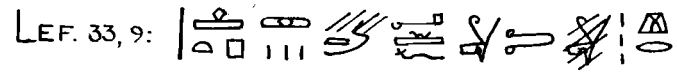


EIGHTH DIVISION: SEE LEFÉBURE, II, PLS 32-34, AND BUDGE, 192, 193

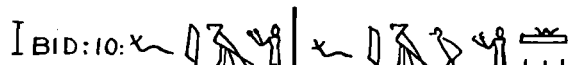
UPPER SECTION LOST.

MIDDLE SECTION: MUCH DAMAGED.

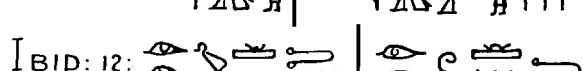
LEF. 33, 9:



IBID: 10:

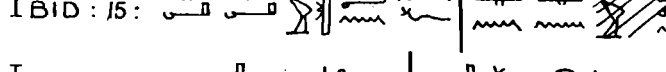


IBID: 12:

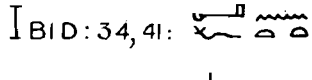


IBID: 15:

IBID: 34, 41:

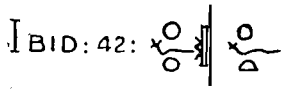


IBID: 42:

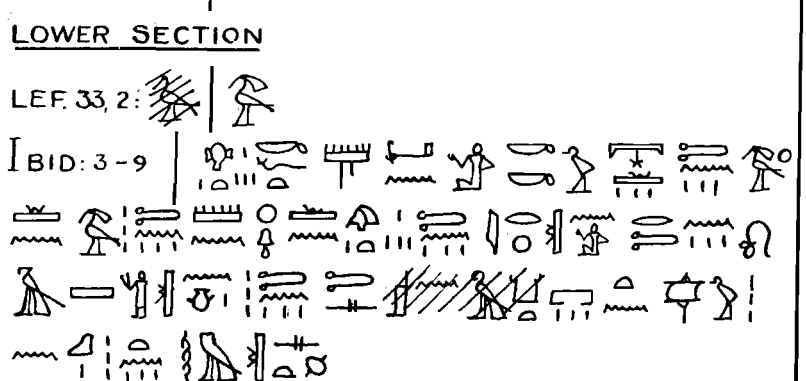


LOWER SECTION

LEF. 33, 2:

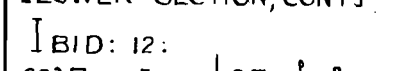


IBID: 3-9

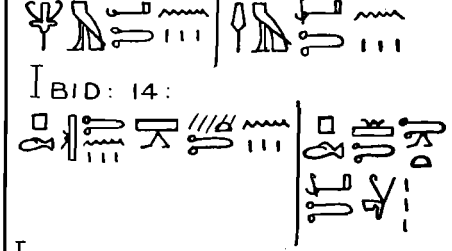


[LOWER SECTION, CONT]

IBID: 12:

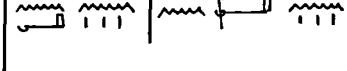


IBID: 14:



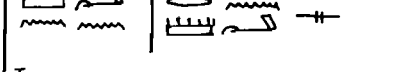
IBID: 16:

IBID: 24:

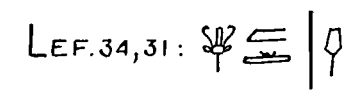


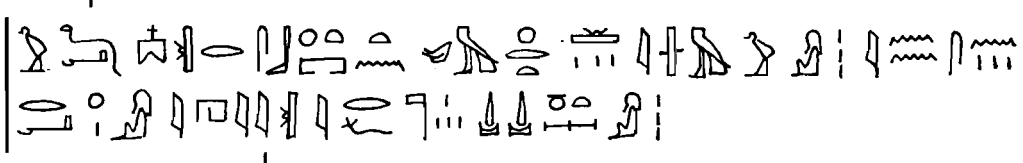
IBID: 24/25:

LEF: 34, 27:

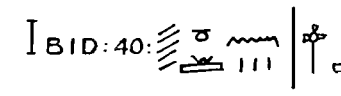


B. o. G. IX

LEF. 34, 31: 

IBID: 32 – 34 

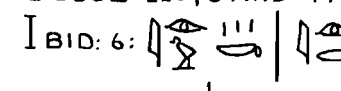
IBID: 36:

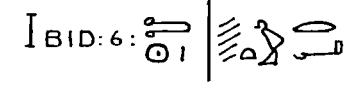
IBID: 40: 

NINTH DIVISION: LOST TO A LARGE EXTENT.

MIDDLE SECTION

BUDGE 223, 3 AND 4:

IBID: 6: 

IBID: 6: 

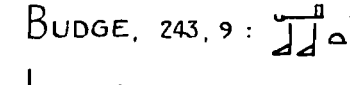
IBID: 9:

IBID: 11

IBID: 12:

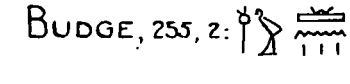
TENTH DIVISION UPPER SECTION LOST

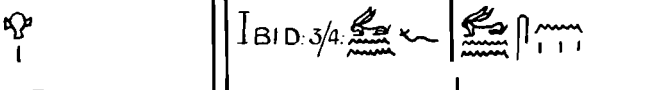
MIDDLE SECTION LOST UP TO BUDGE, 243, 9.

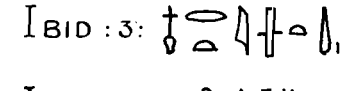
BUDGE, 243, 9: 

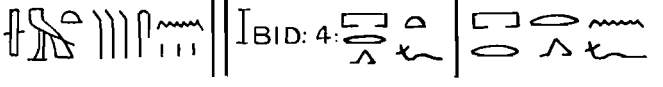
IBID:

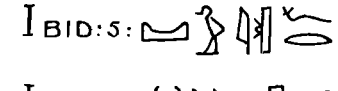
LOWER SECTION: LOST UP TO BUDGE 255, 2.

BUDGE, 255, 2: 

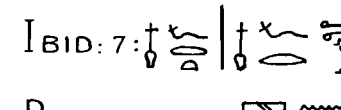
IBID: 3/4: 

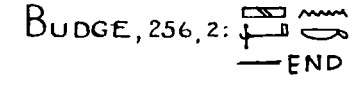
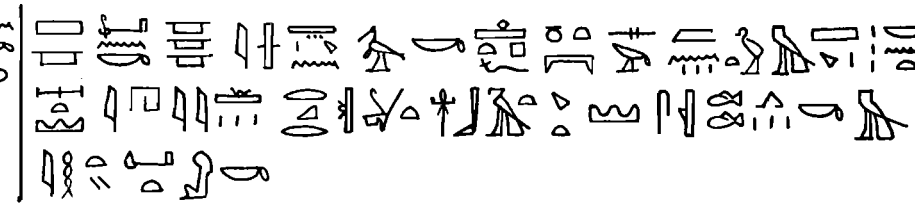
IBID: 3: 

IBID: 4: 

IBID: 5: 

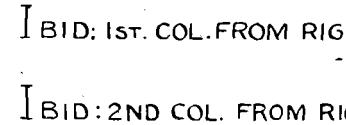
IBID: 6/7:

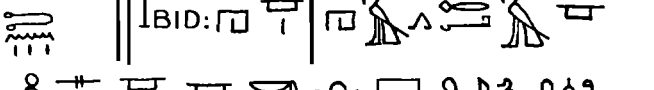
IBID: 7: 

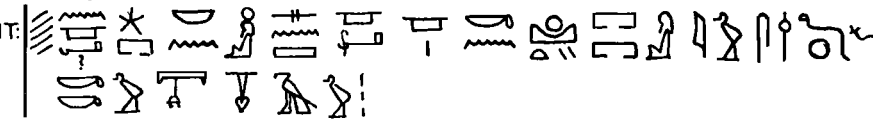
BUDGE, 256, 2:  —END 

ELEVENTH DIVISION GATE

BUDGE, 261, 2ND COL. FROM LEFT:

IBID: 1ST. COL. FROM RIGHT: 

IBID: 

IBID: 2ND COL. FROM RIGHT: 

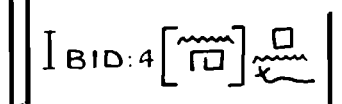
B. o. G. X

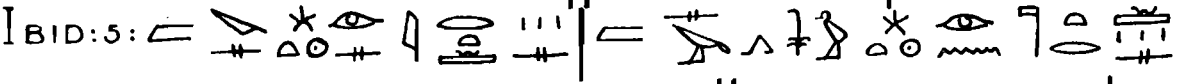
UPPER SECTION ALMOST ENTIRELY LOST

MIDDLE SECTION

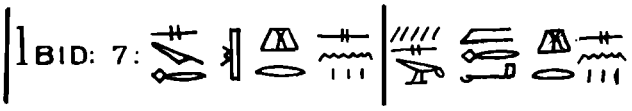
BUDGE, 264, 2:

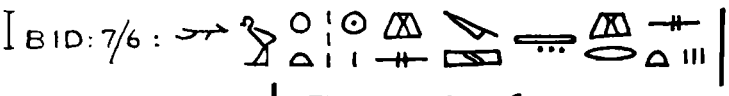
IBID: 3:

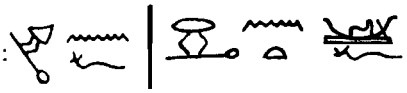
IBID: 4 

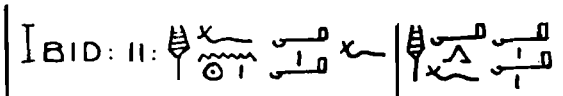
IBID: 5: 

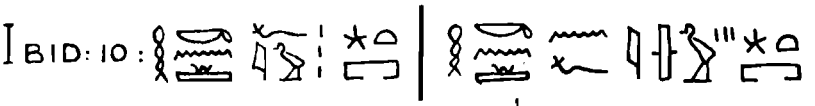
IBID: 6:

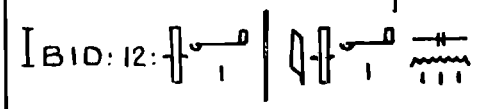
IBID: 7: 

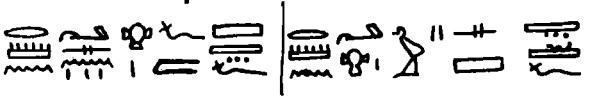
IBID: 7/6: 

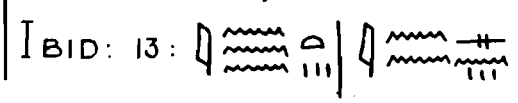
IBID: 9: 

IBID: 11: 

IBID: 10: 

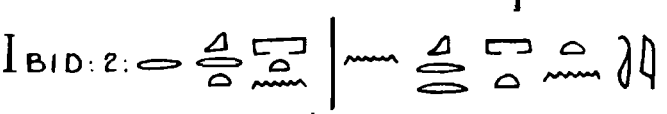
IBID: 12: 

BUDGE, 265, 3: 

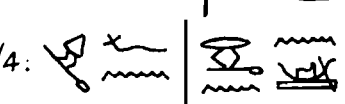
IBID: 13: 

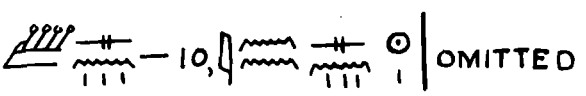
LOWER SECTION:

BUDGE, 275: 1:

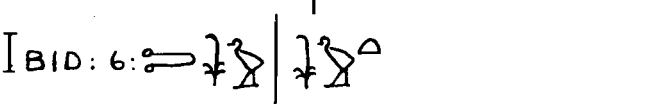
IBID: 2: 

IBID: 7:

IBID: 3/4: 

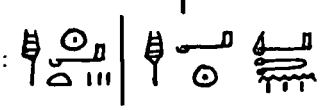
IBID: 8: 

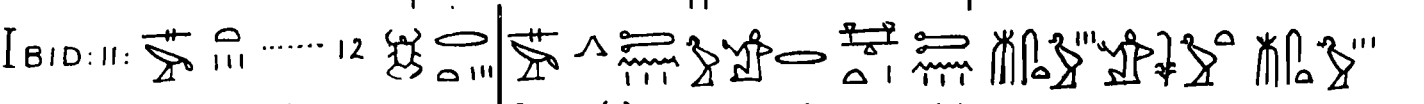
OMITTED

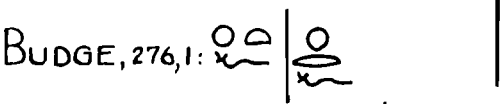
IBID: 6: 

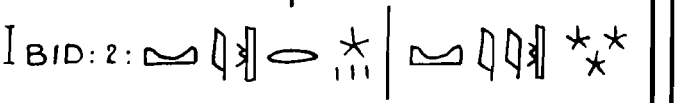
IBID: 10:

IBID: 7:

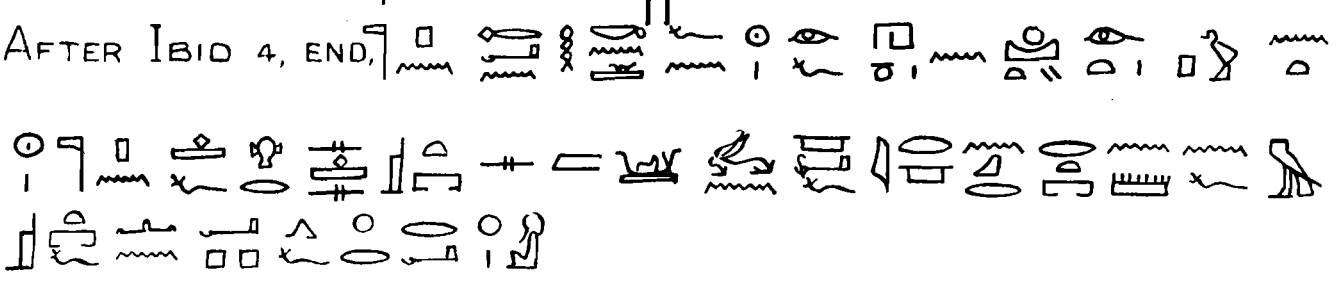
IBID: 13: 

IBID: 11: 

BUDGE, 276, 1: 

IBID: 2: 

IBID: 3

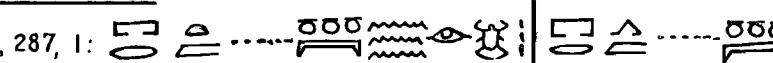
AFTER IBID 4, END, 

B. o. G. XI

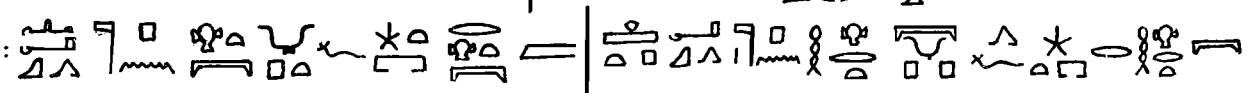
TWELFTH DIVISION: GATE: BUDGE, 281:

MIDDLE SECTION:

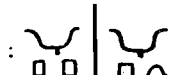
BUDGE, 287, 1:



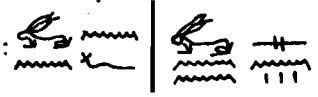
IBID: 2:



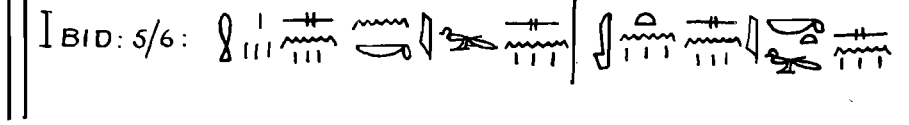
IBID: 3:



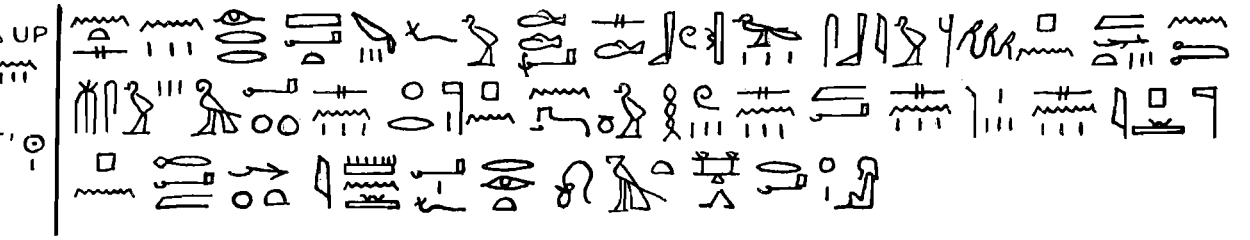
IBID: 4:



IBID: 5/6:



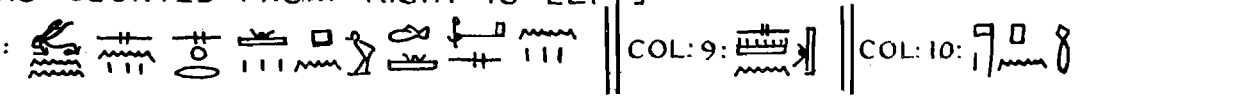
IBID: 6 UP TO BUDGE, 285, 1:



IBID: 1:

SEE FURTHER MURRAY, PL. XIV WITH THE FOLLOWING CORRECTIONS:
[COLUMNS COUNTED FROM RIGHT TO LEFT]

COL: 3/4:

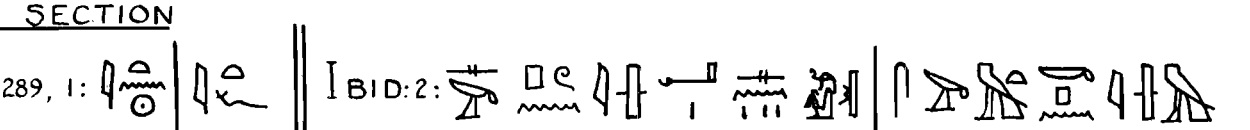


COL: 9:

COL: 10:

UPPER SECTION

BUDGE, 289, 1:



IBID: 2:

IBID: 3:

IBID: 4:

IBID: 5:

IBID: 7:

IBID: 10:

SEE FURTHER MURRAY, PL. XIV, BUT READ: COL: 6:

COL: 17

COL. 18: NO LACUNA

LOWER SECTION:

BUDGE, 294, 7:

IBID: 3:

IBID: 5:

IBID: 5, 6

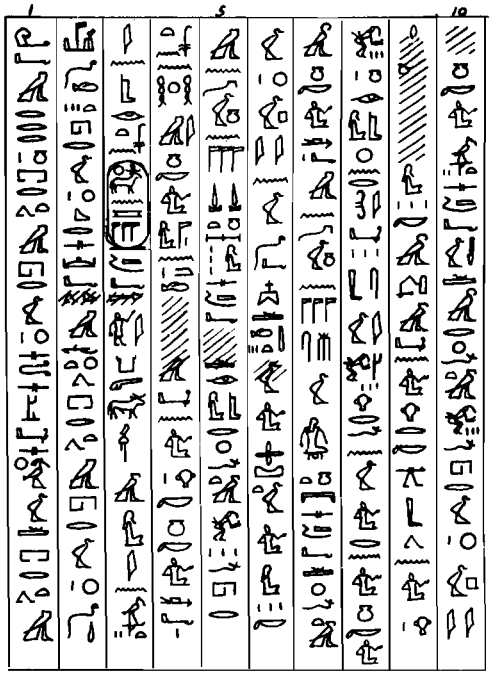
IBID: 7:

SEE FURTHER MURRAY, PL. XIV, BUT READ COL: 5:

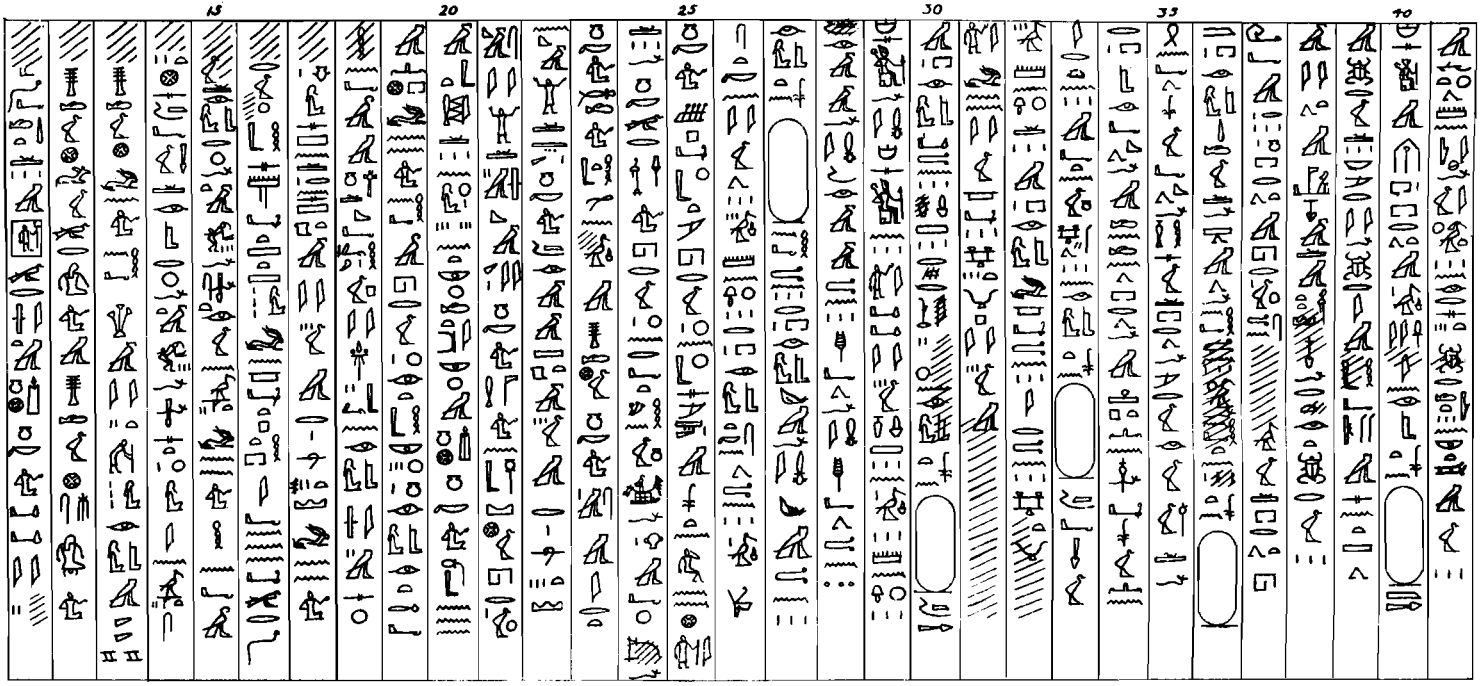
FINAL SCENE: SEE MURRAY, PL. XIII

TEXTS FROM THE SOUTH AND NORTH WALL OF THE SLOPING PASSAGE

S.P.-SI.



S.P.-SII



S.P.-SIII.

S.P.-SIV.

S.P.-SV.

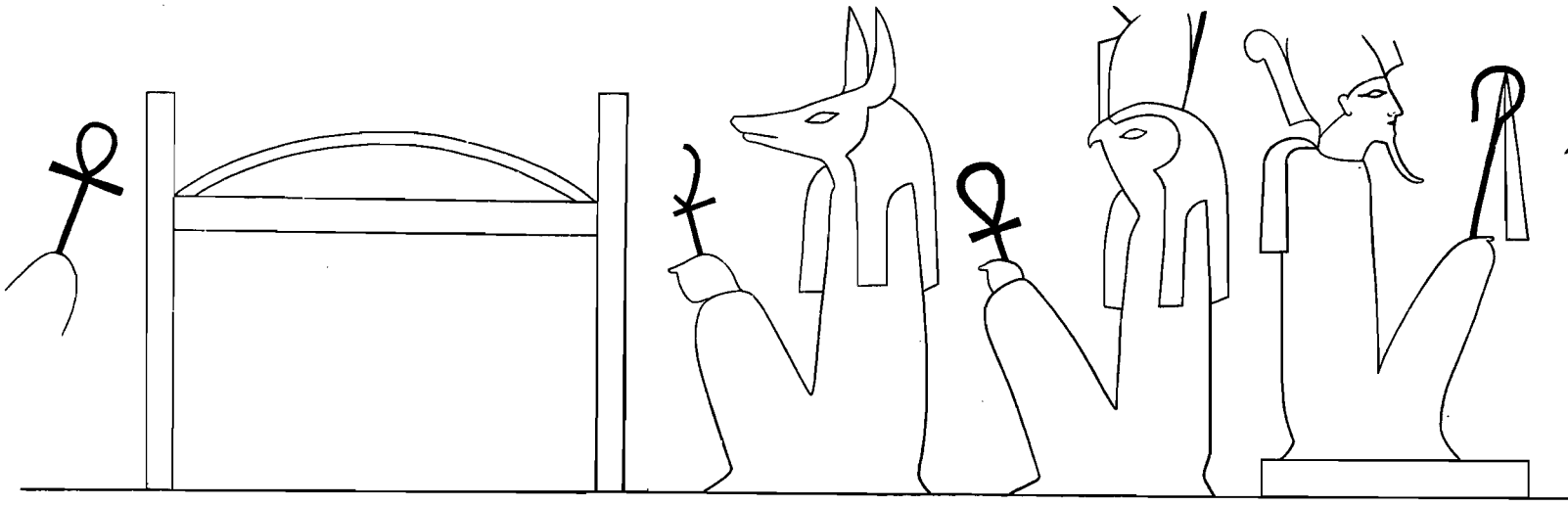
S.P.-NI

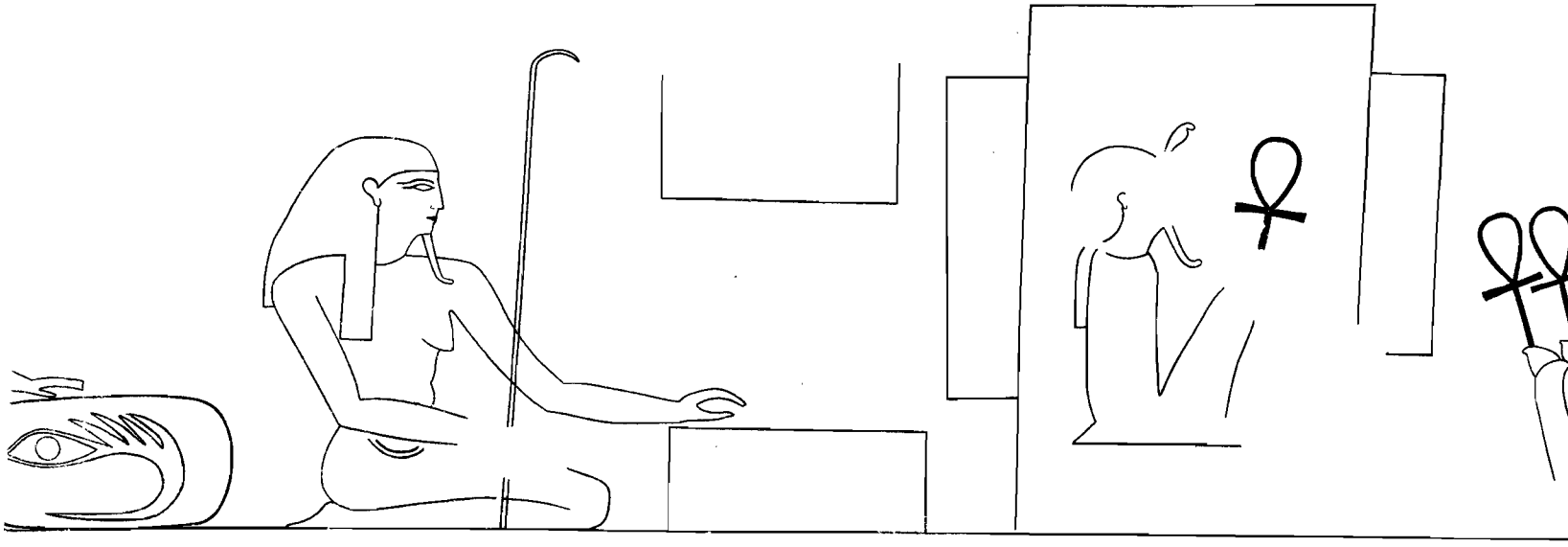
S.P.-N II

S.P.-N III

S.P.-N IV

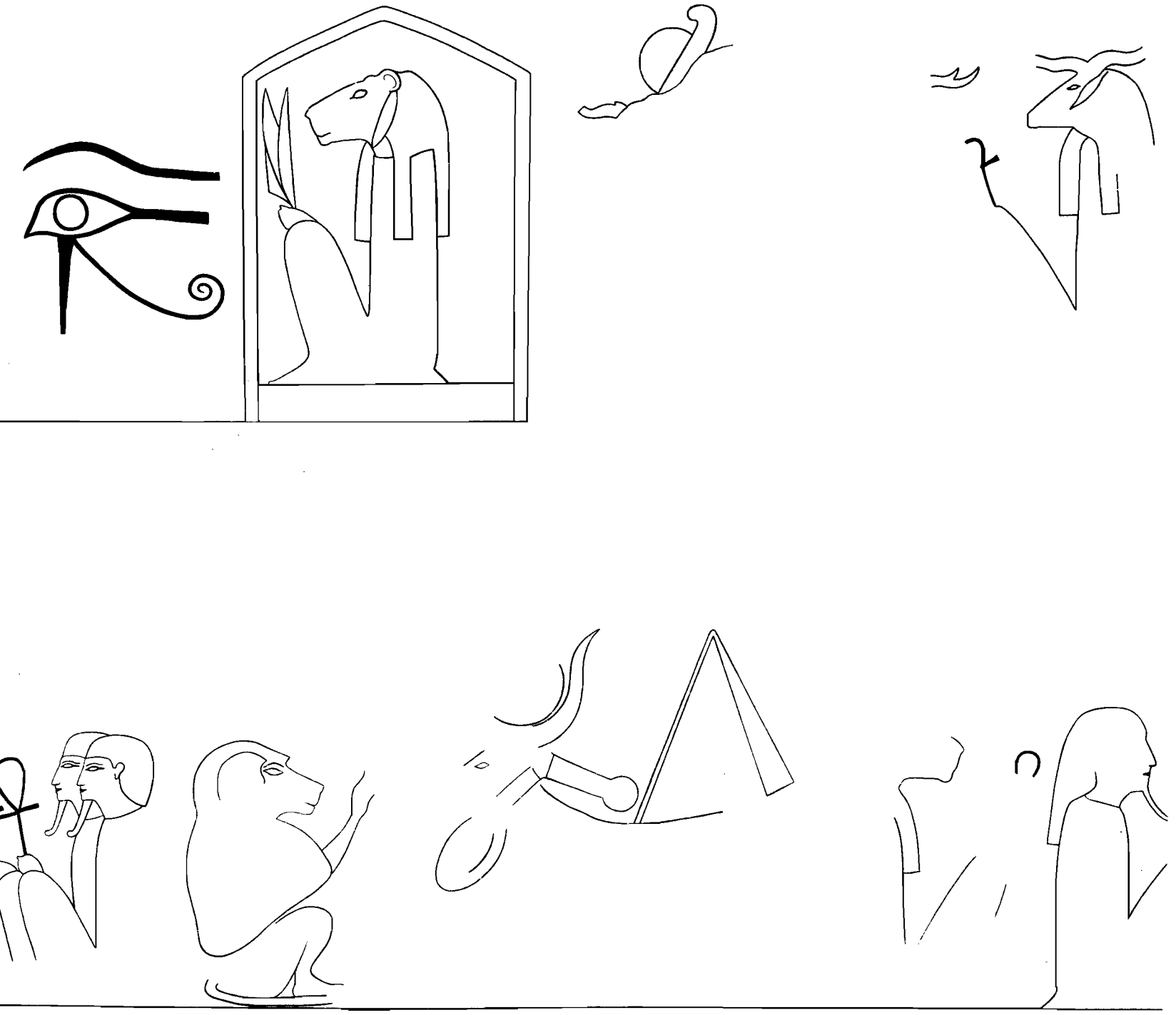
S.P.-N V



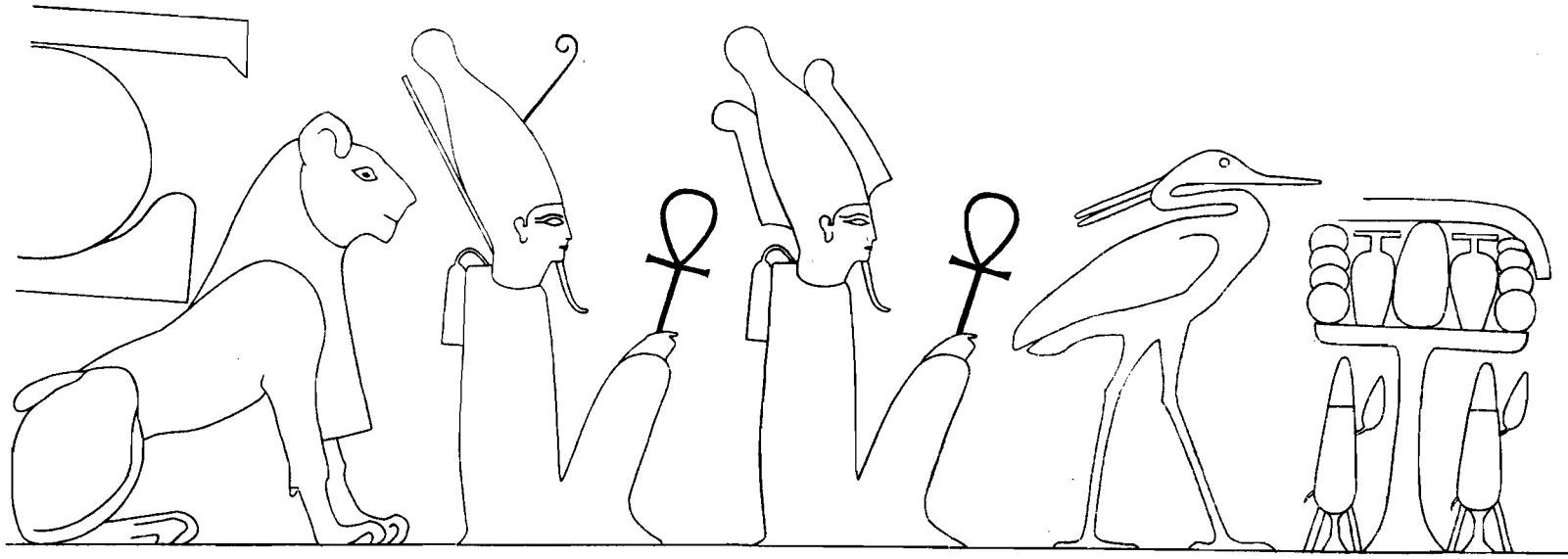


Sloping Passage

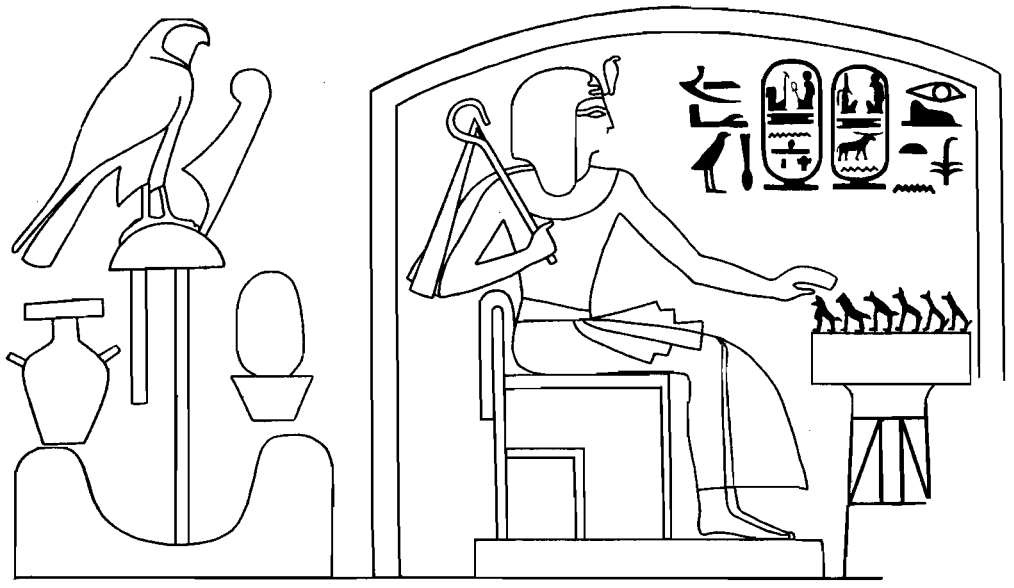
West-end



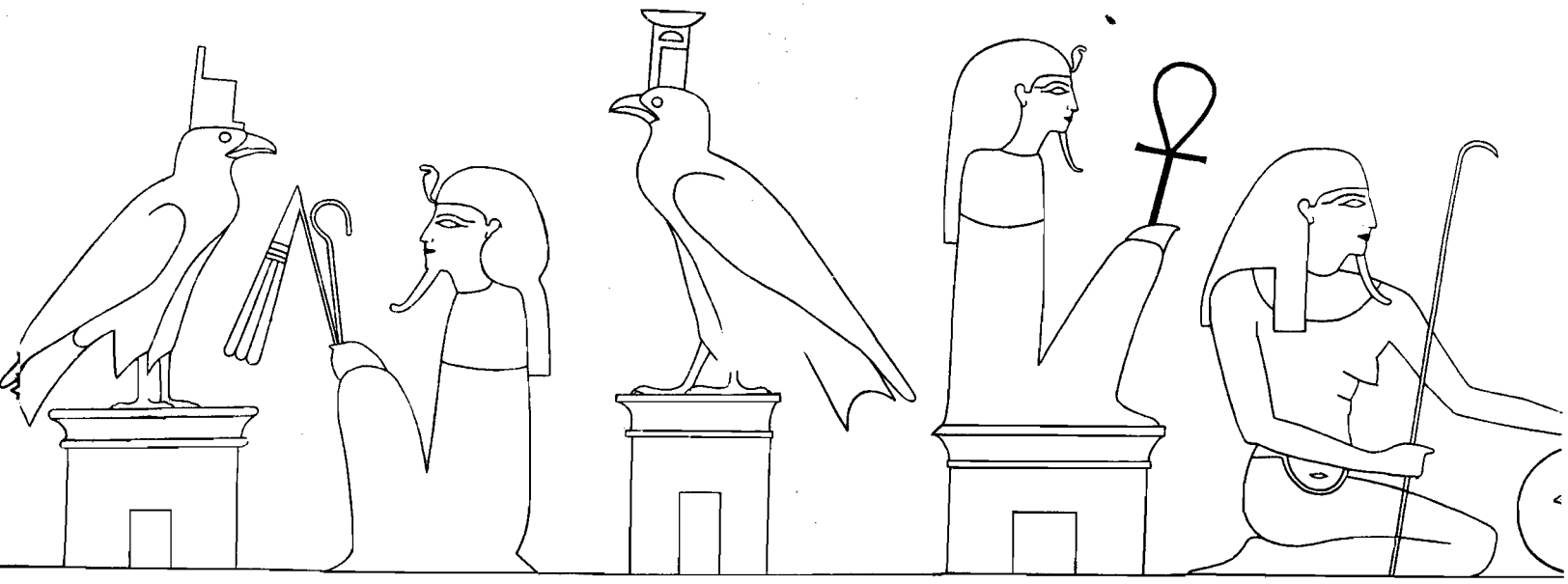
ge, South Wall

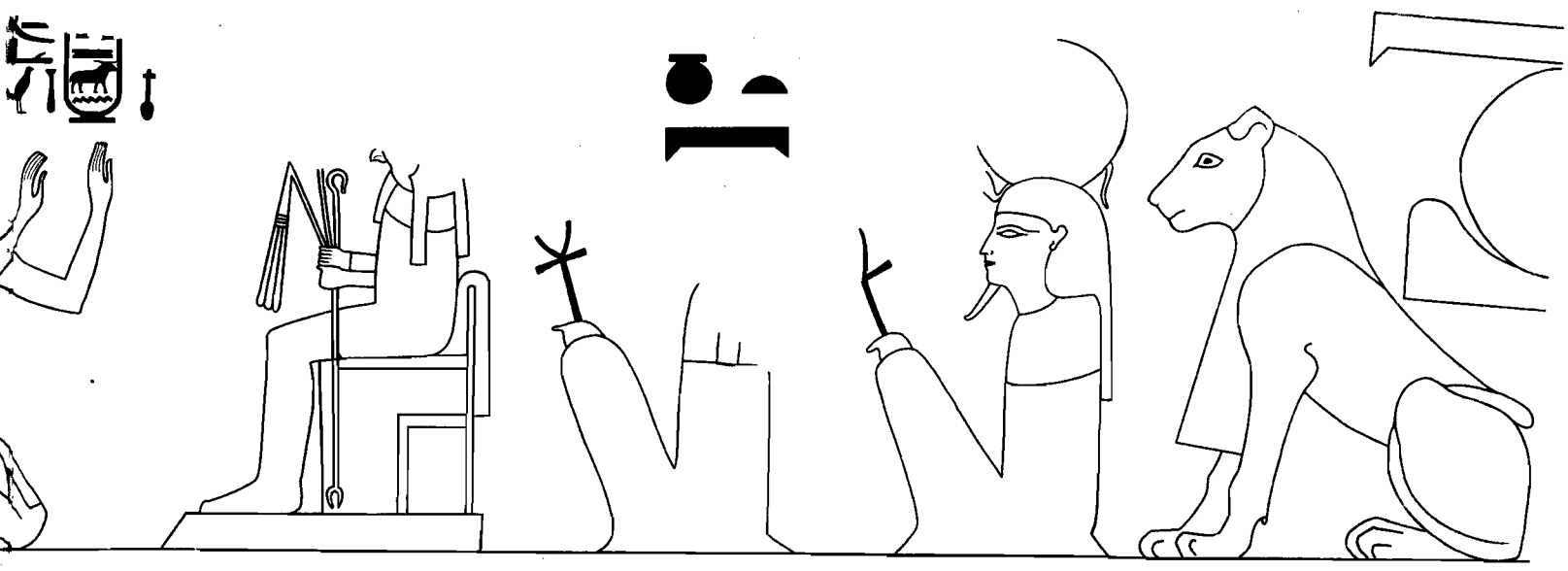


East-end



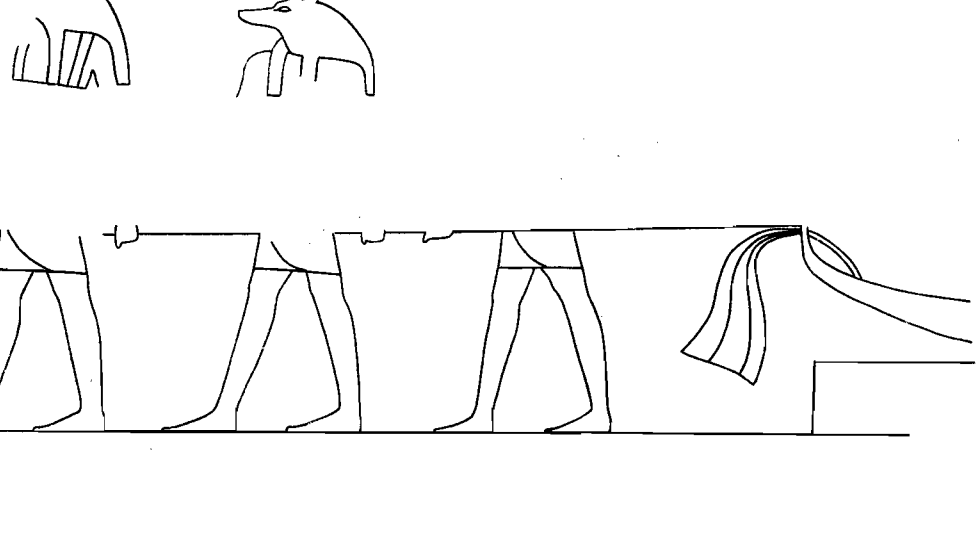
Sloping Passage, So



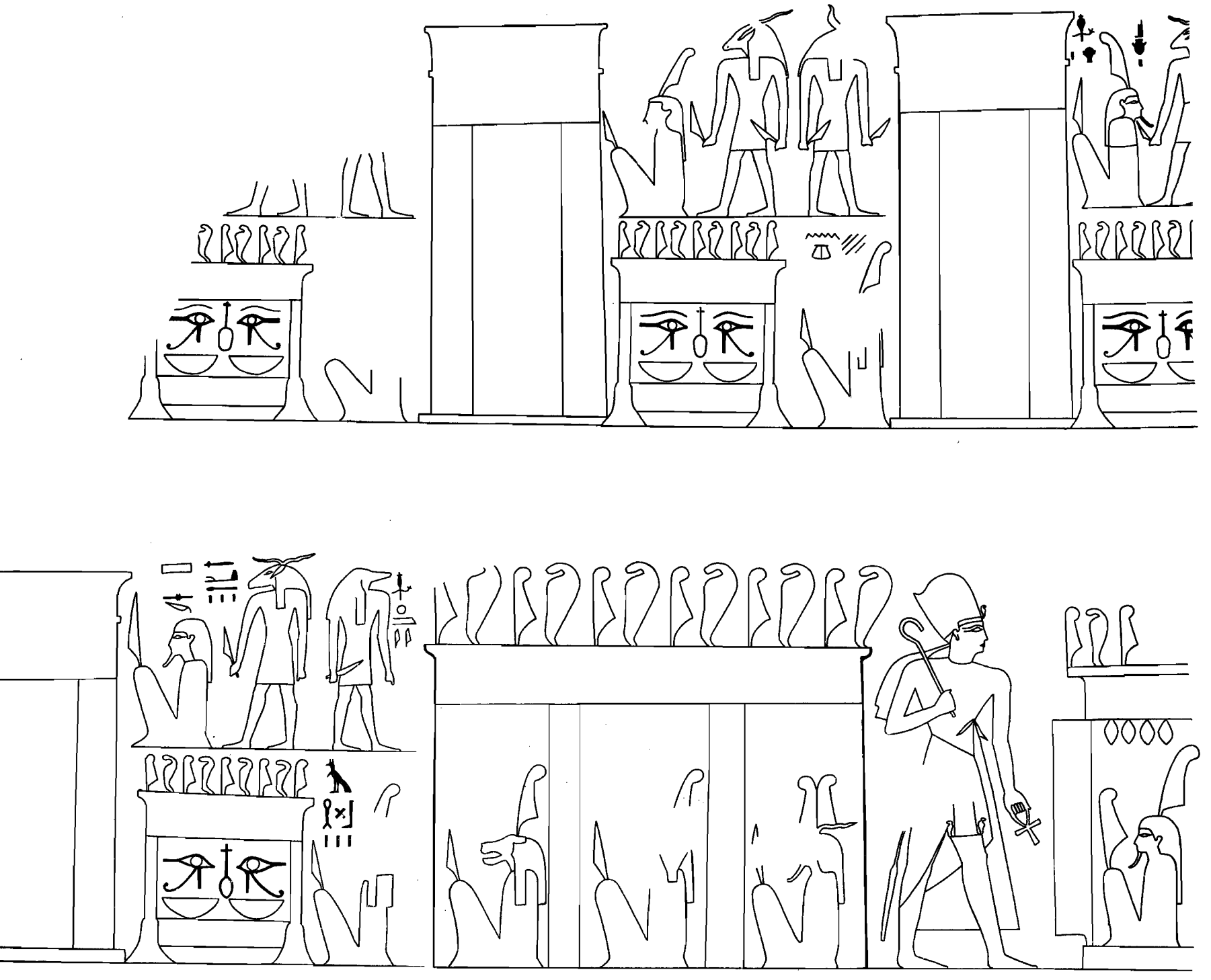


th Wall (continued)

West-end

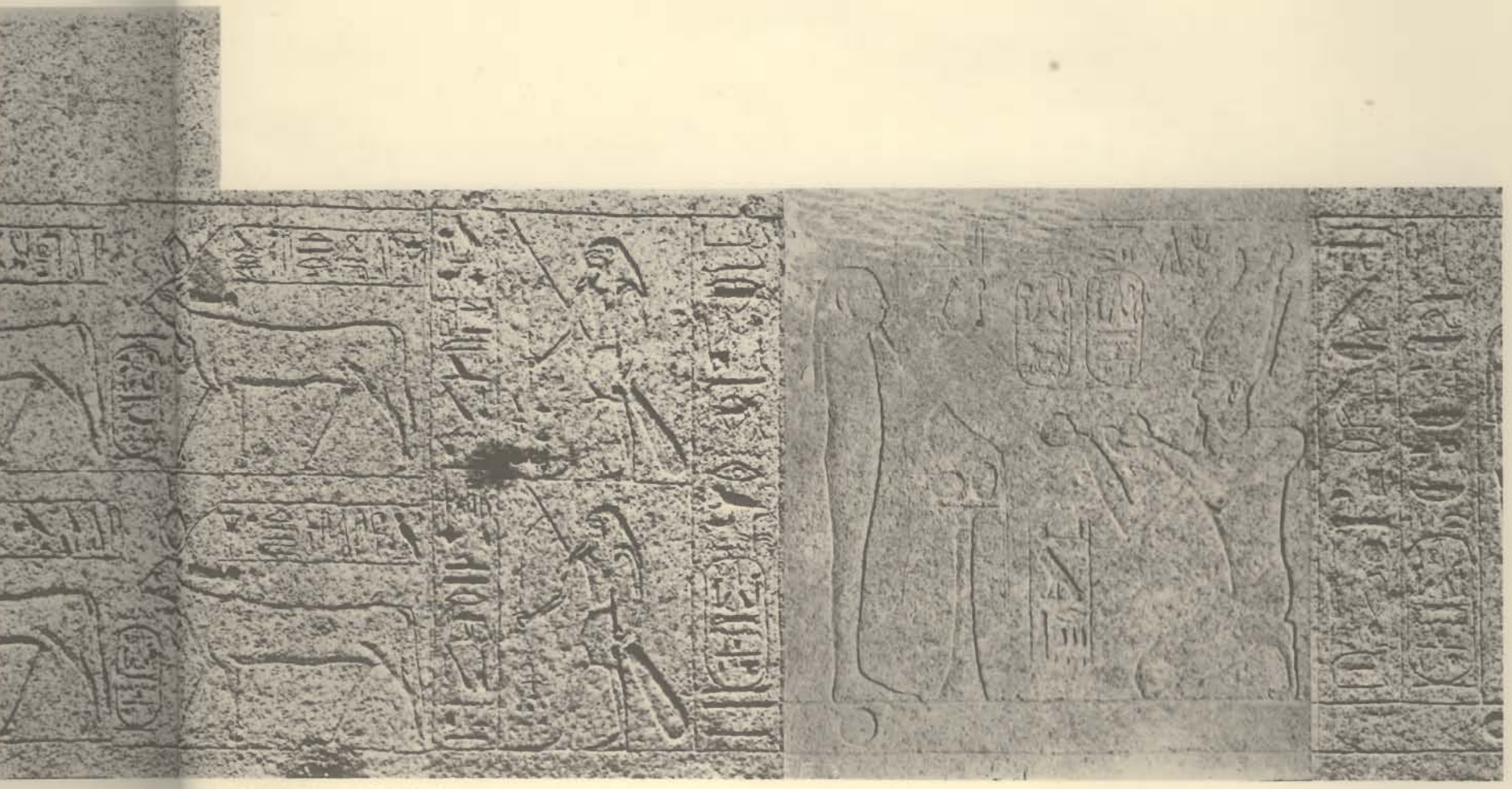


Sloping Passage, No



e, North Wall

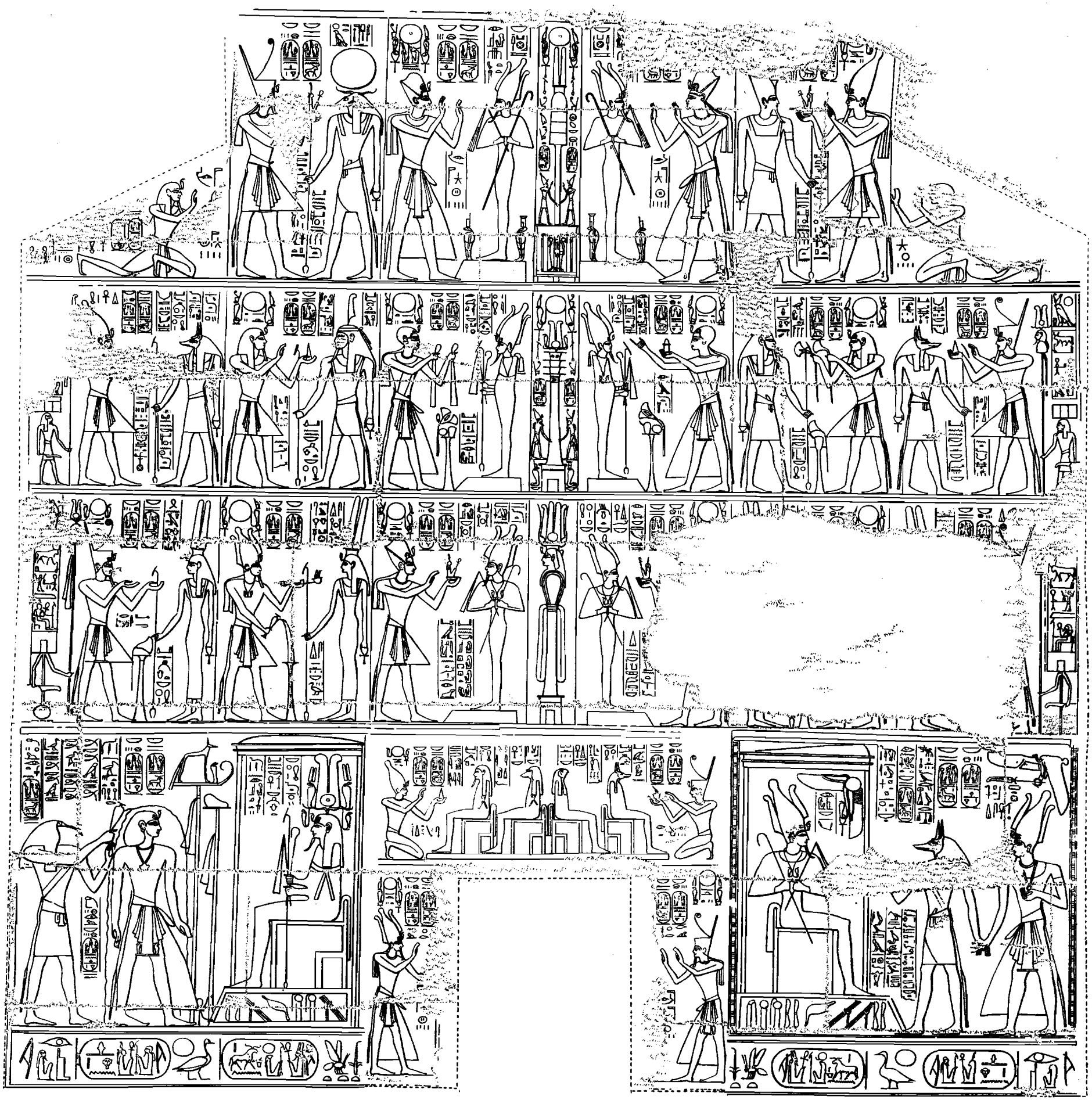
Reliefs on Architraves of



n Architraves of Ctral Hall, South Side

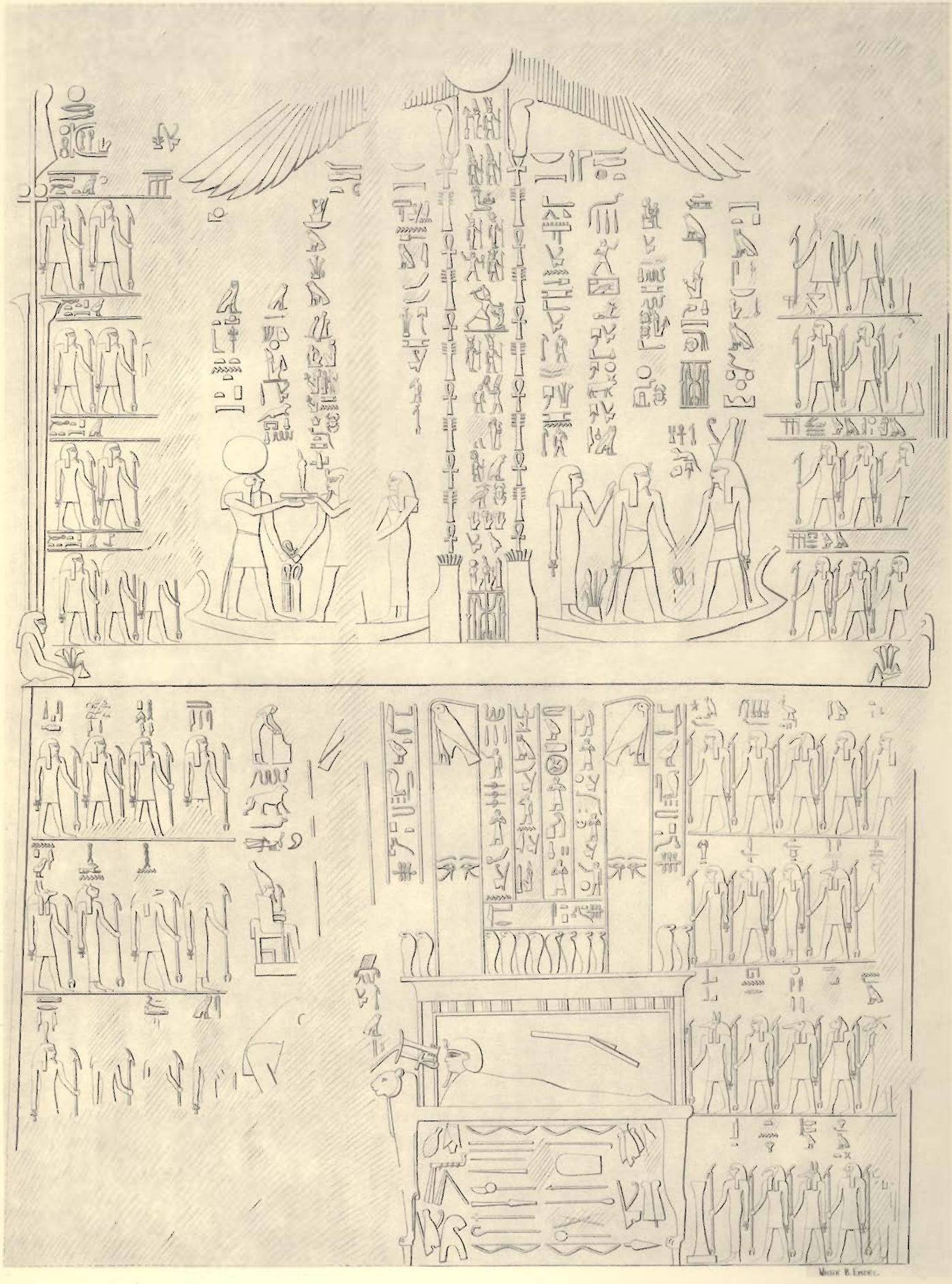
Reliefs on Architraves of Central Hal

entral Hall, South Side (continued)



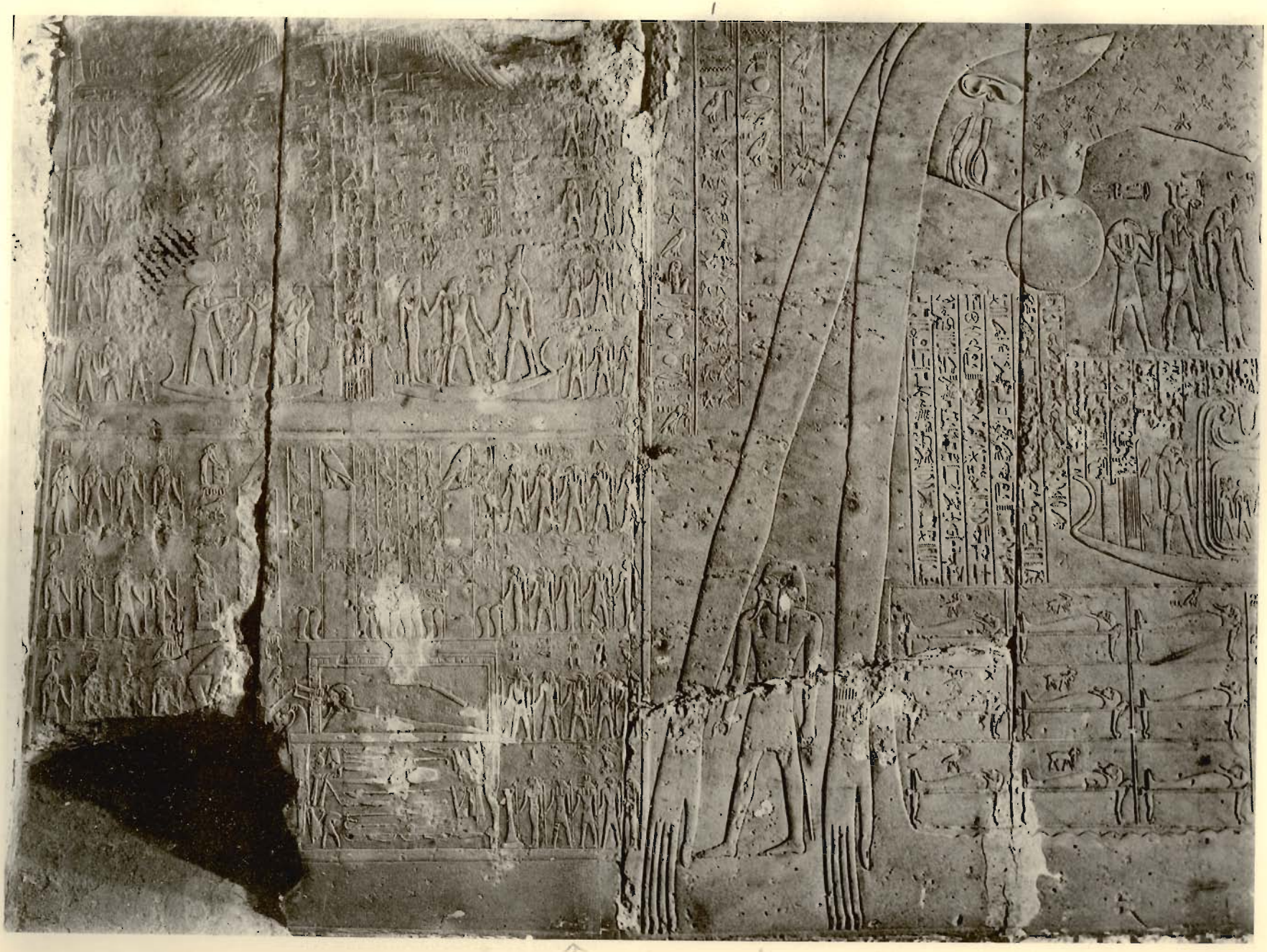
East Wall of Central Hall

By J. A. Chubb



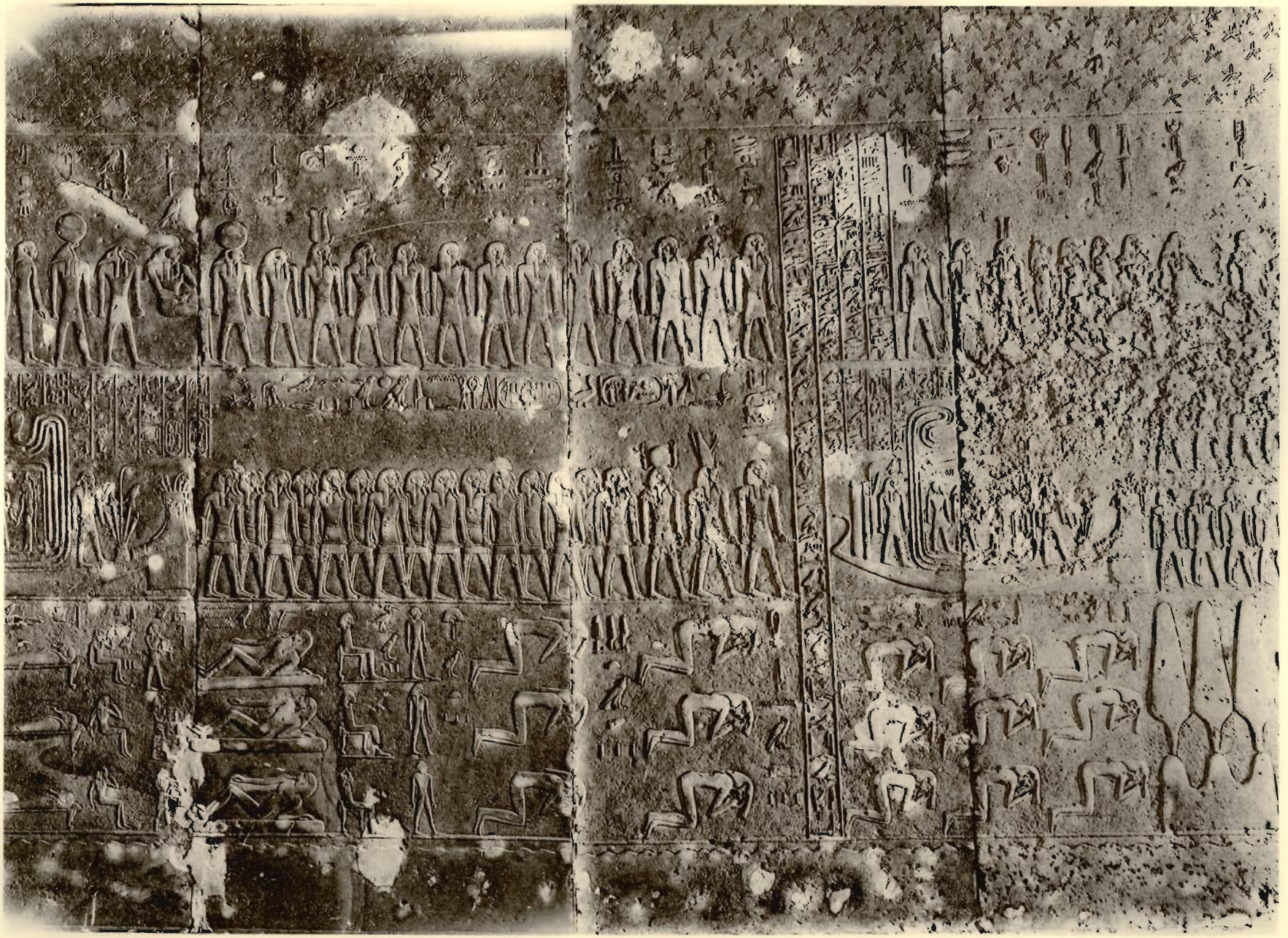
East side of Roof of Sarcophagus Chamber: First Panel

by Walter B. Emery

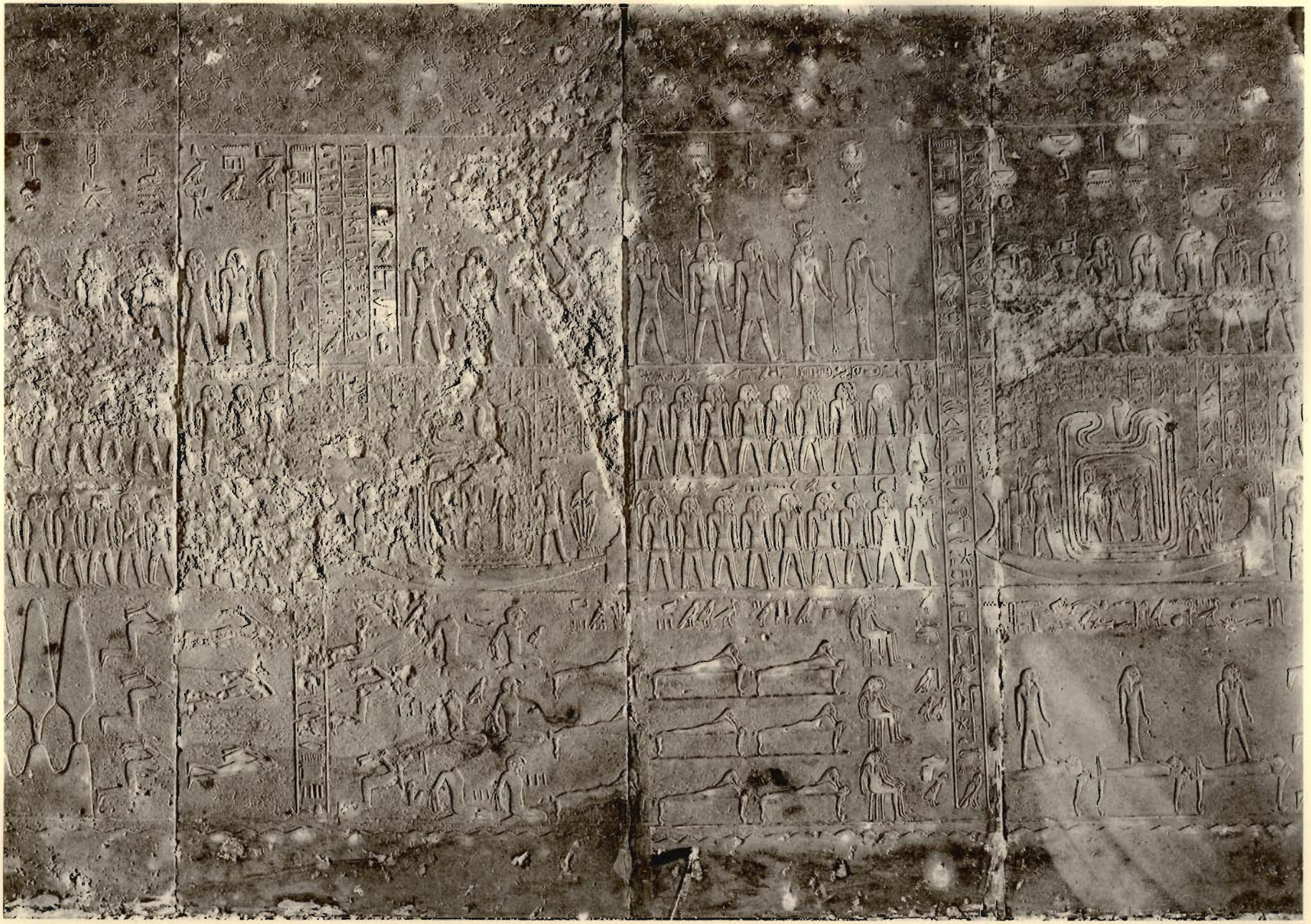


East side of Roof of Sarcophagus Chamber

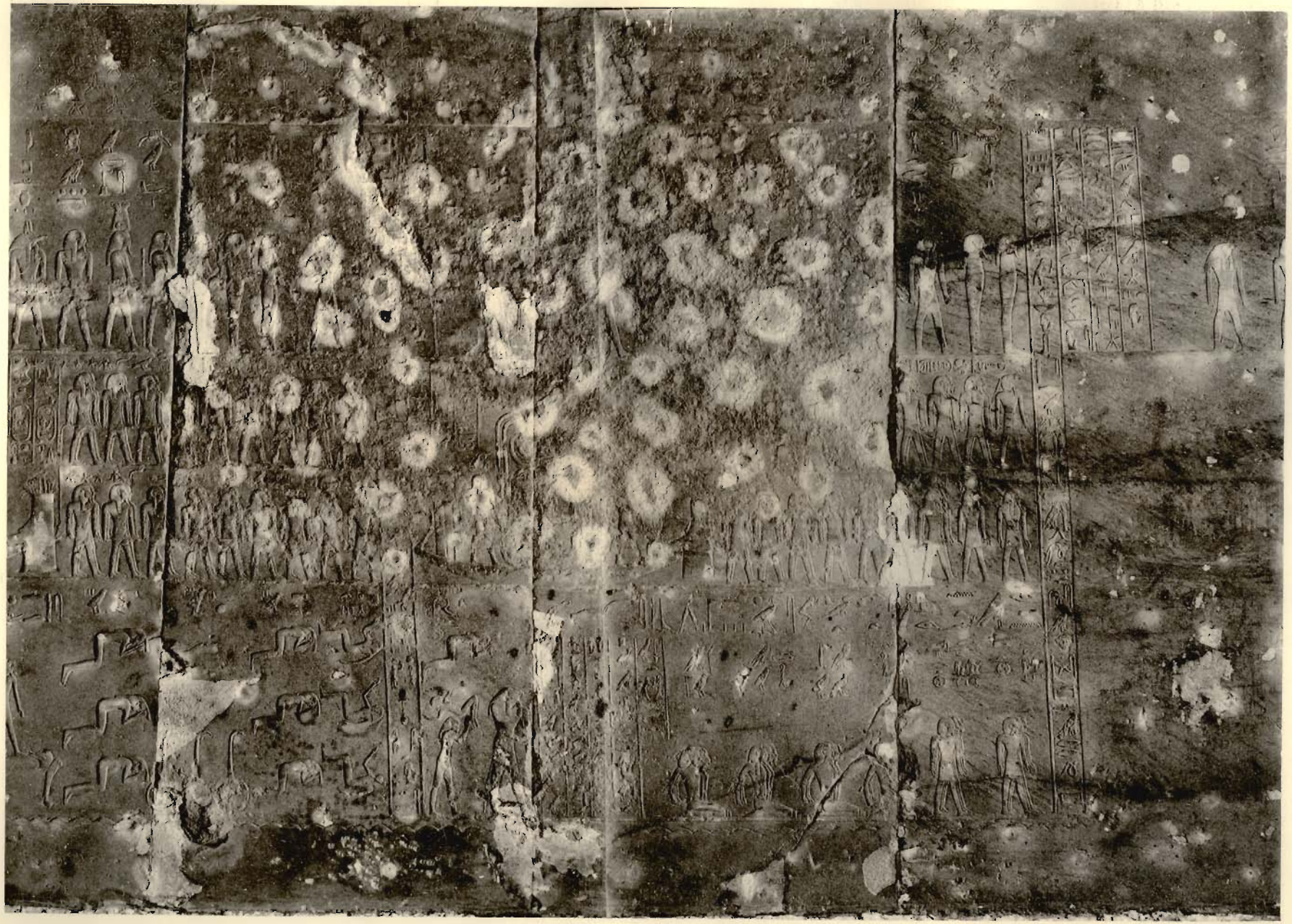
East side of Roof of Sarcophagus Chamber (cont.)



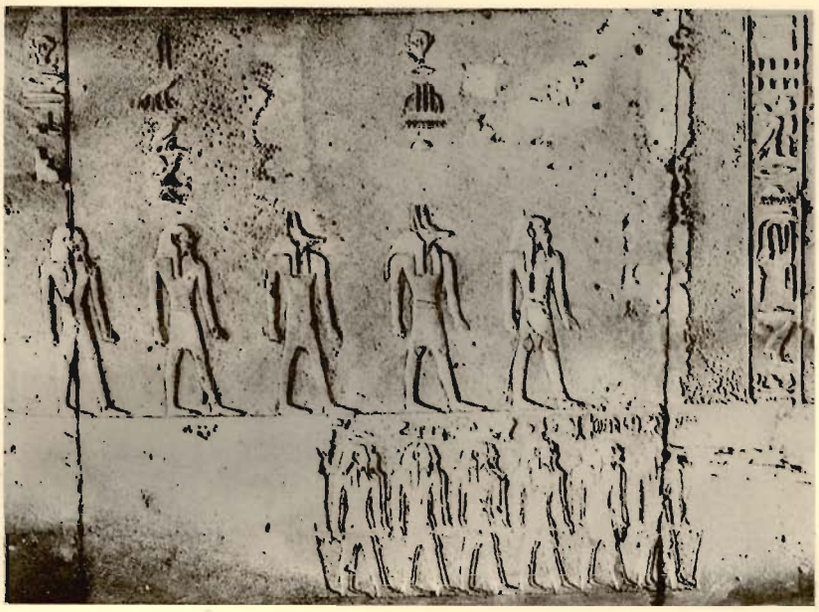
East side of Roof of Sarcophagus Chamber (cont.)



East side of Roof of Sarcophagus Chamber (cont.)



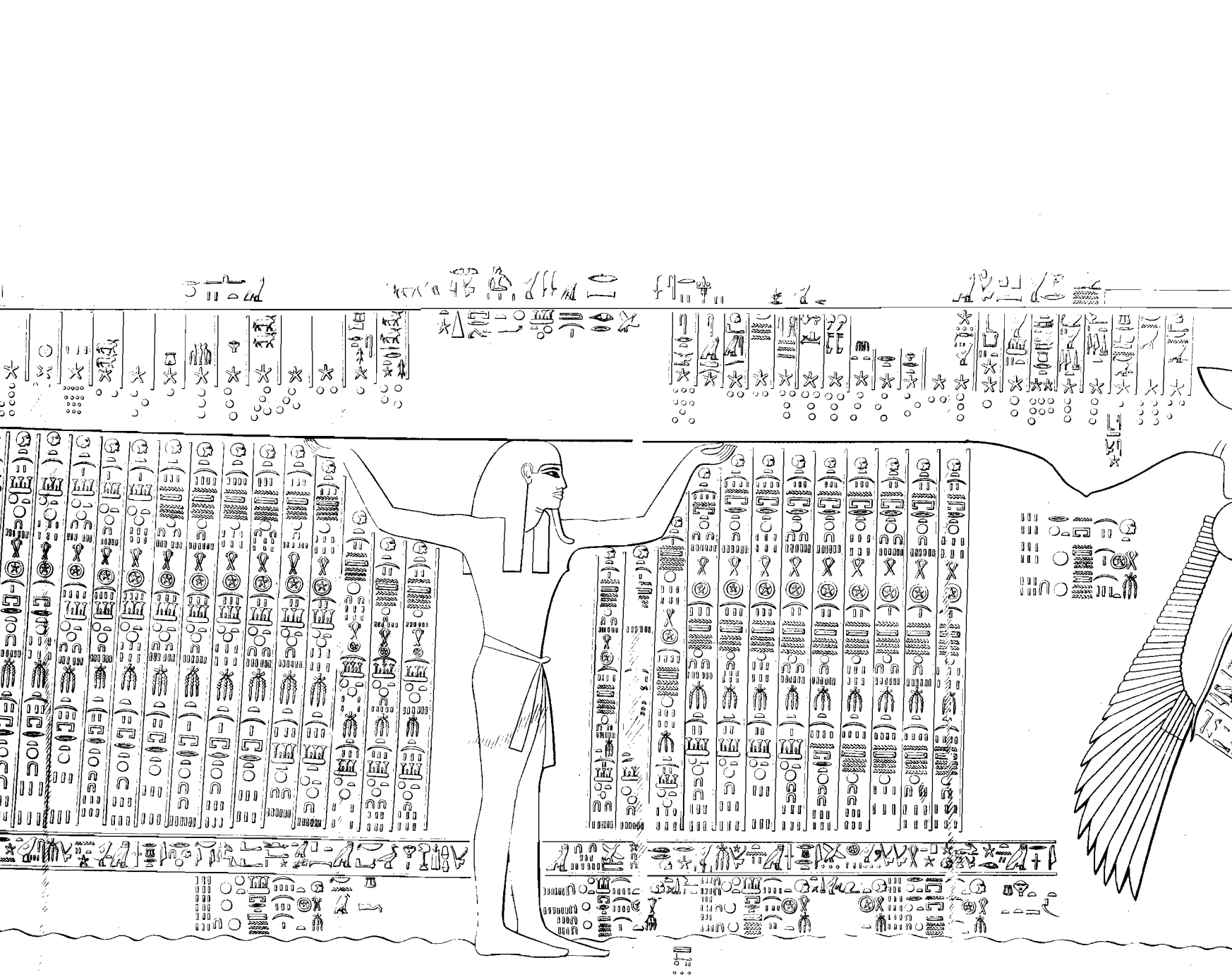
East side of Roof of Sarcophagus Chamber *(cont.)*



East side of Roof of Sarcophagus Chamber (cont.)

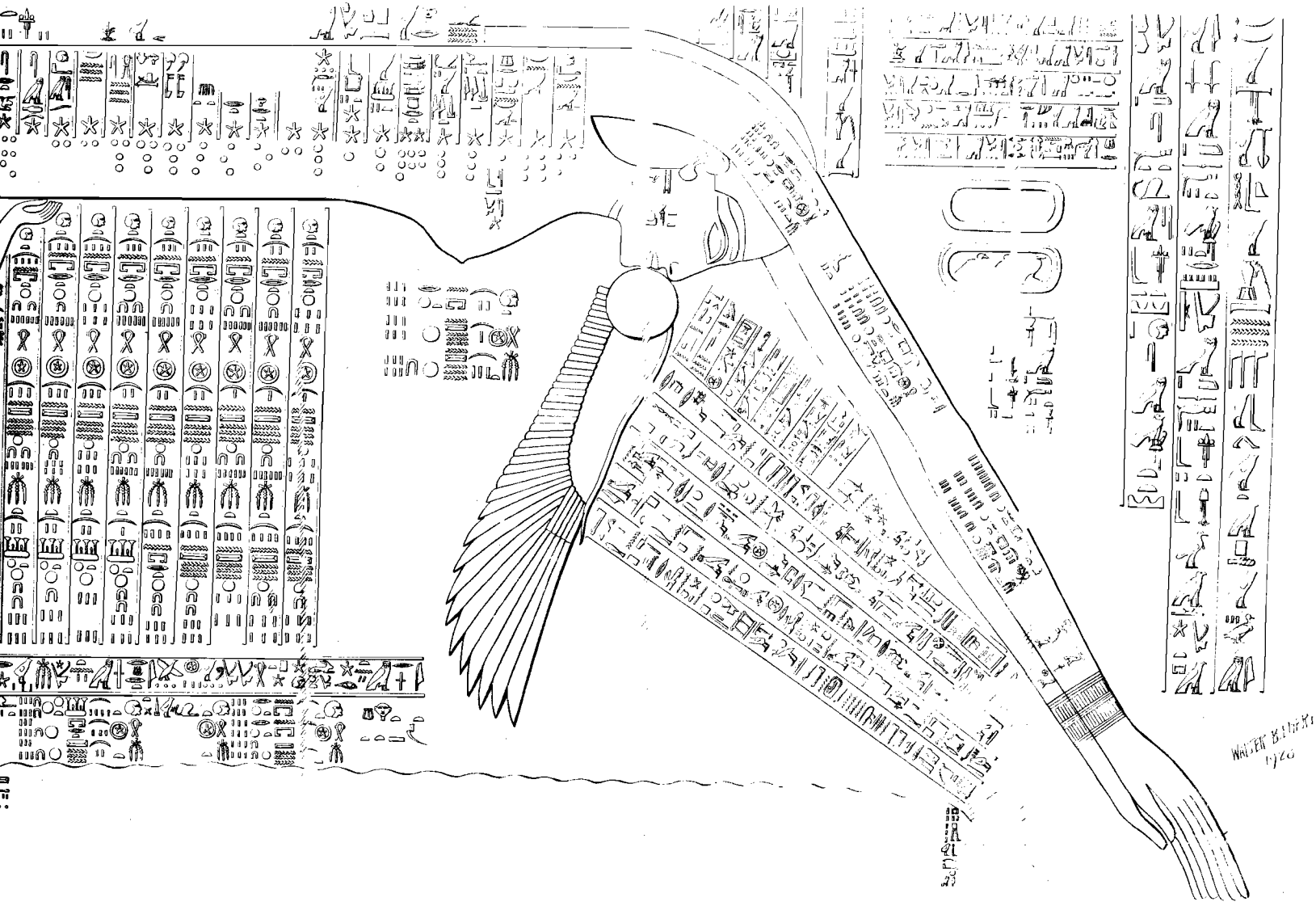
West side of Roof of Sarcophagus C

by Walter H

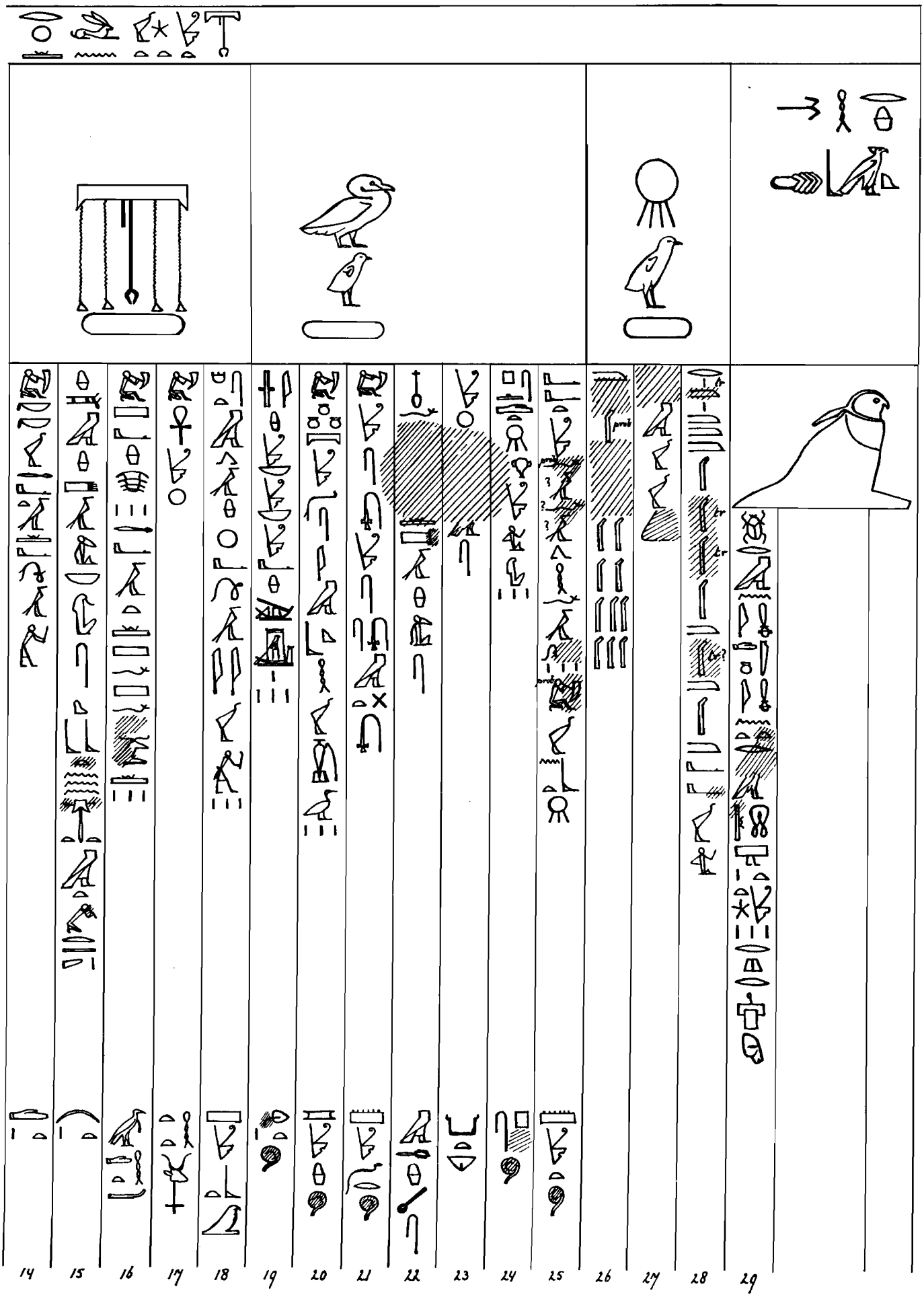


West side of Roof of Sarcophagus Chamber: Group of Nut and Shu

by Walter B. Emery

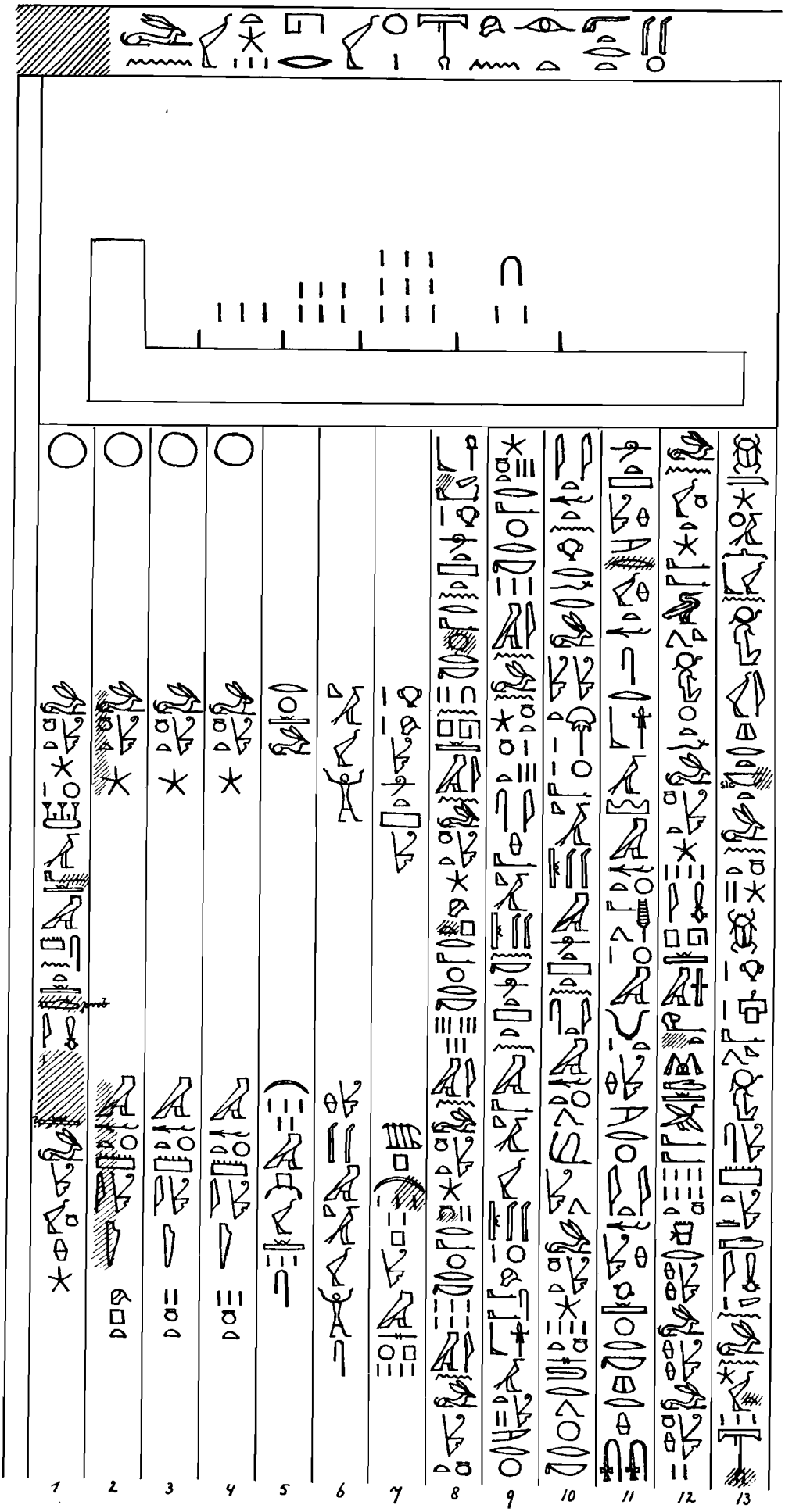


Group of Nut and Shu



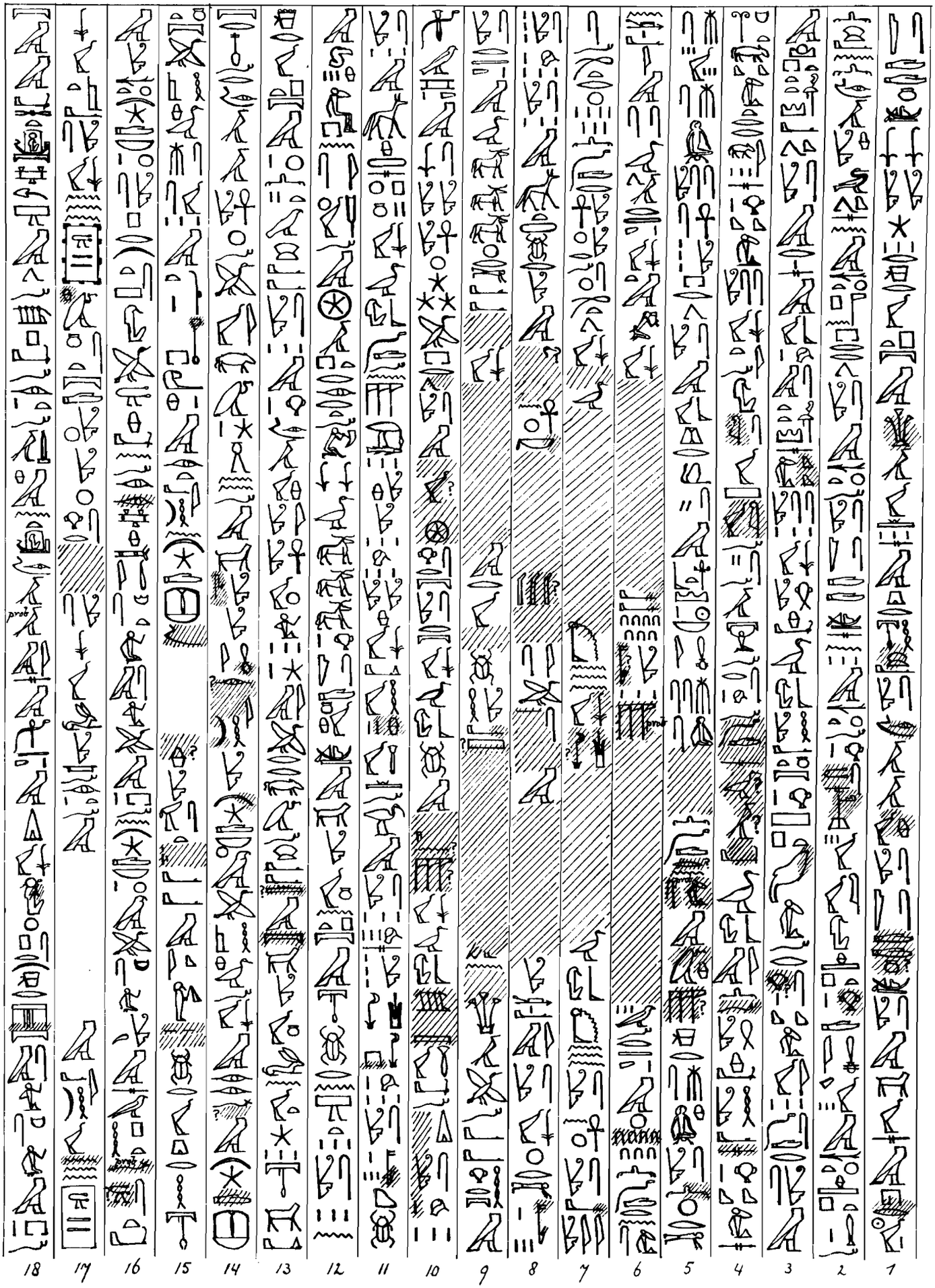
West Side of Roof of Sarcophagus Chamber. Shadow Clock Text

By A. de Buck



West Side of Roof of Sarcophagus Chamber. Shadow Clock Text

By A. de Buck



West Side of Roof of Sarcophagus Chamber

Dramatic Text

By A. de Buck

l. 3 [sign] is not certain, but the traces suit well; the only possible alternative ⊙ is less probable.

l. 10 One thinks of pr.sn m d3t, but the traces suit [sign] much better than [sign].

l. 15 After ḳȝ two low signs [sign] or [sign].

l. 18 The second [sign] in m33 is almost certain. [sign] is hardly possible.

l. 20 [sign] and [sign] are equally possible.

l. 23 top. [sign] is certain, but all the other birds are indistinct and may be [sign], [sign] or [sign].

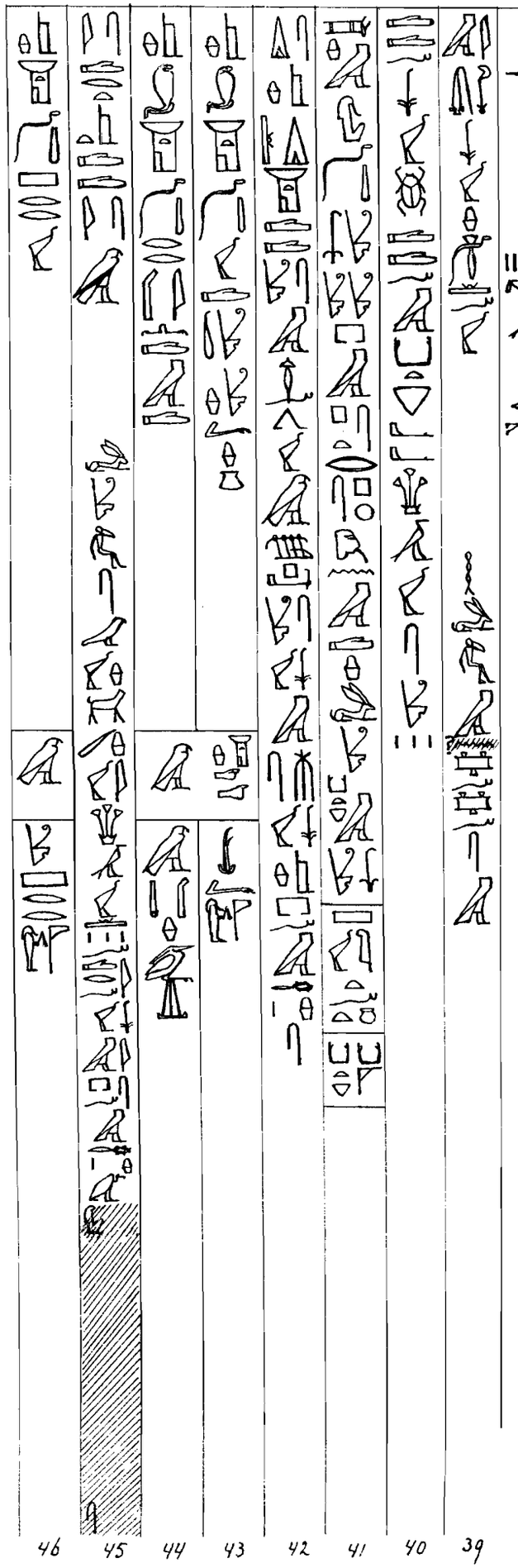
l. 25 After ḫtm there is exactly room for [sign] and the scanty traces suit well.

l. 26 The bird after pȝ is almost certainly [sign] and not [sign].

l. 32 Is the sign after [sign] an unfinished nn? The traces look like [sign].

l. 34 [sign] after [sign] is nearly certain, much more probable than [sign].

l. 39 The sign after [sign] is indistinct. Perhaps [sign] is more probable than nn.



West Side of Roof of Sarcophagus Chamb

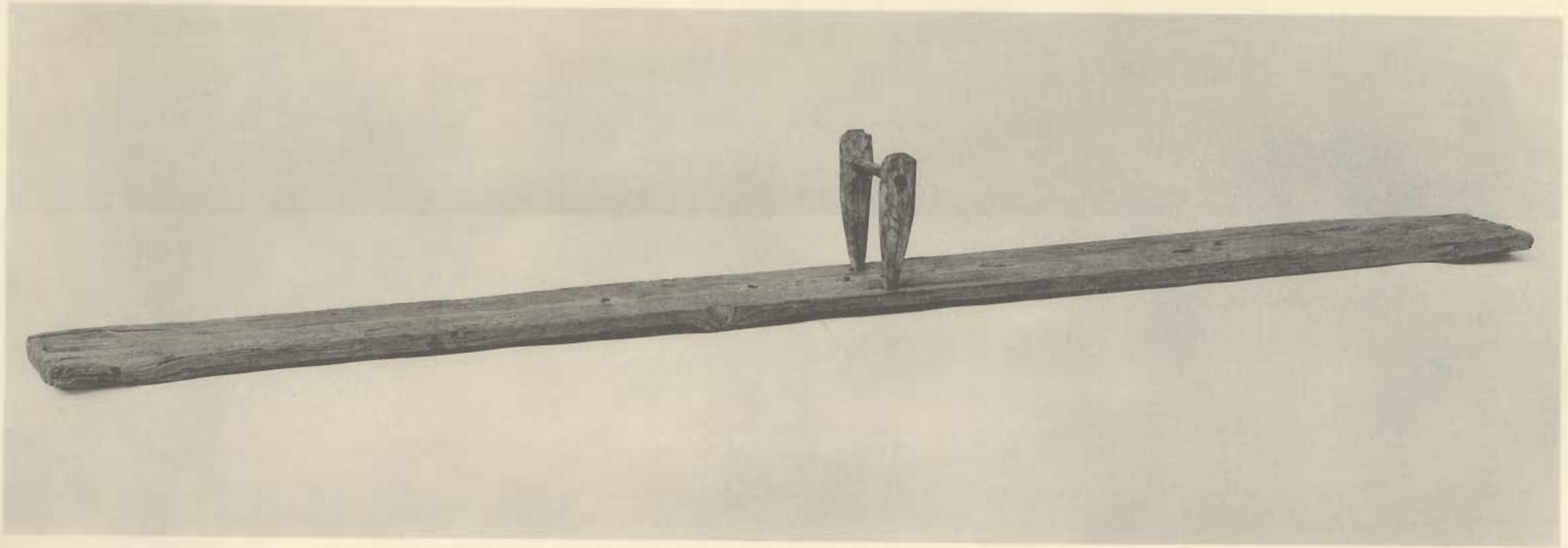
By A. de Buck

West Side of Roof of Sarcophagus Chamber. Dramatic Text (continued)

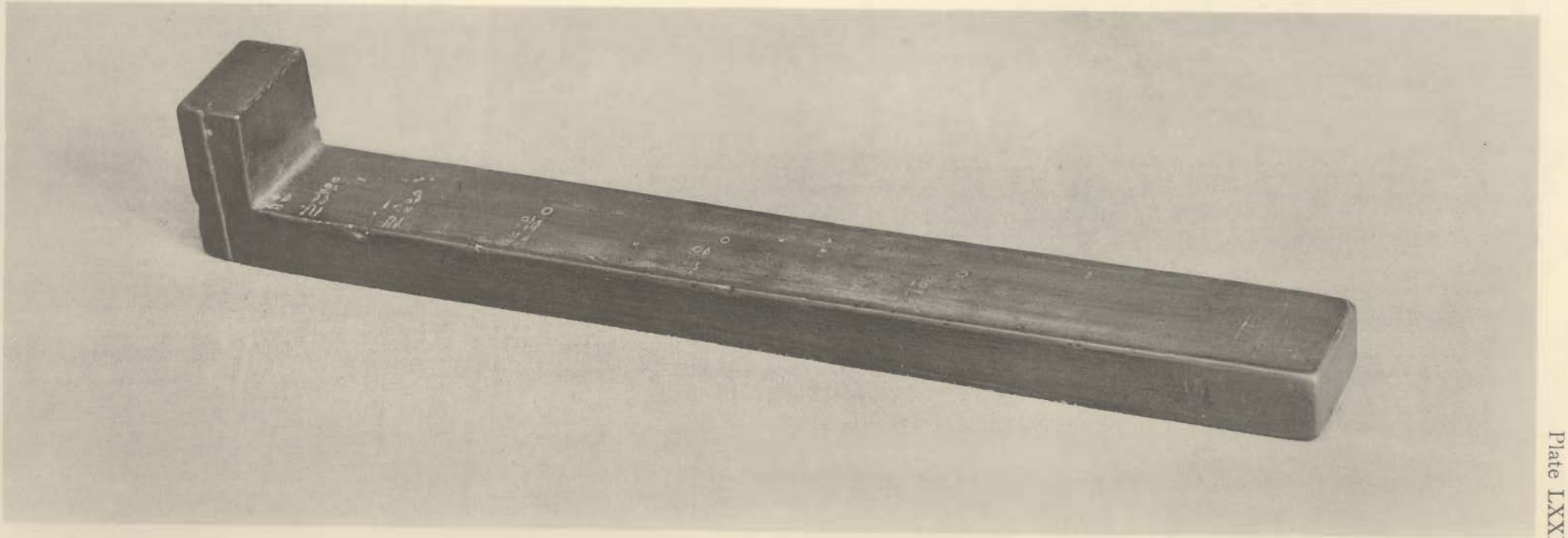
By A. de Buck

amber. Dramatic Text (continued)

Buck



Egyptian shadow clock (modern) in the Science Museum, London

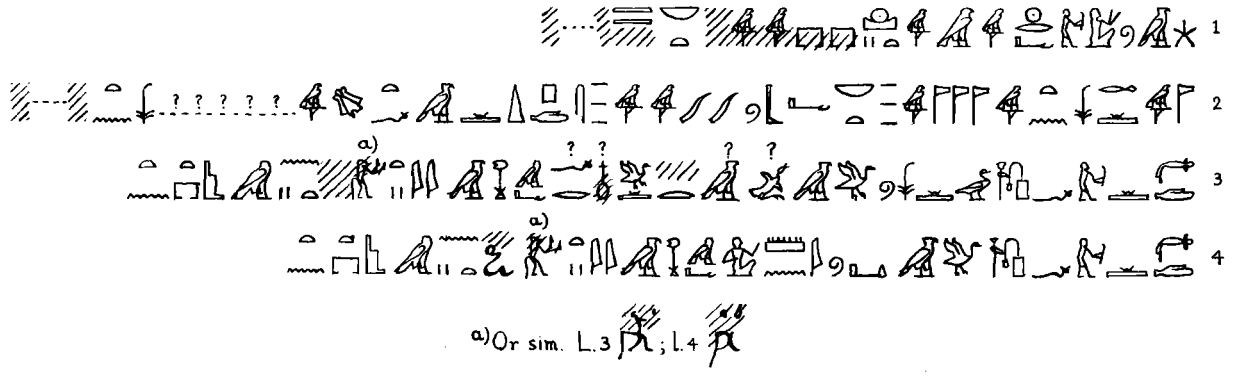


Model of an ancient Egyptian shadow clock in the Science Museum, London

Enigmatic Script from West Wall of Sarcophagus Chamber

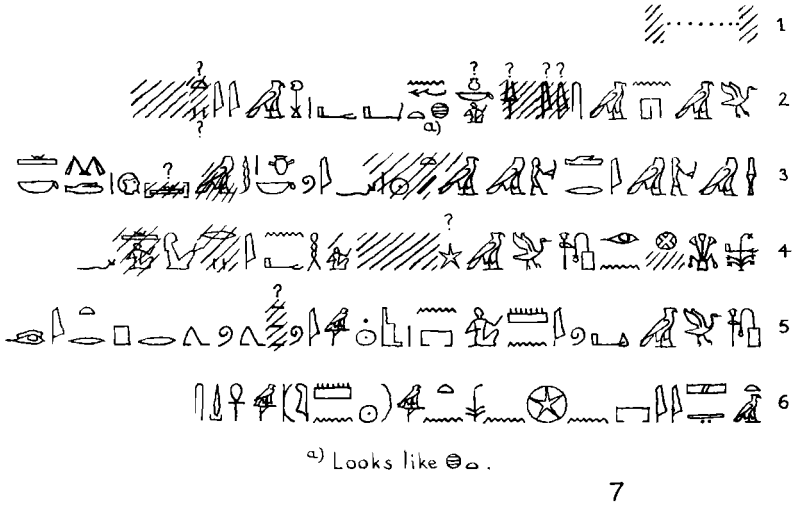
1

2



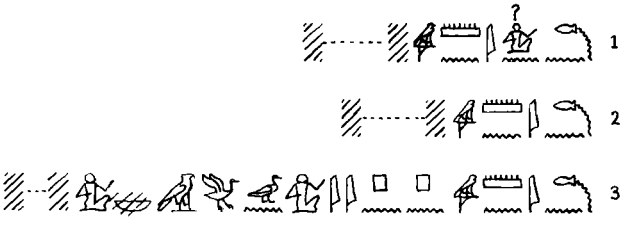
a) Or sim. L.3 ; L.4

3

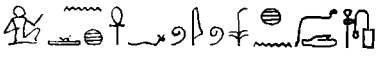


a) Looks like .

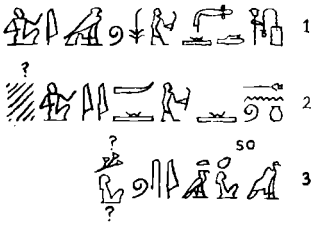
4



5

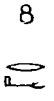


6



7

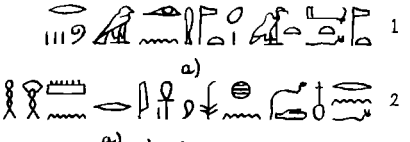
8



9

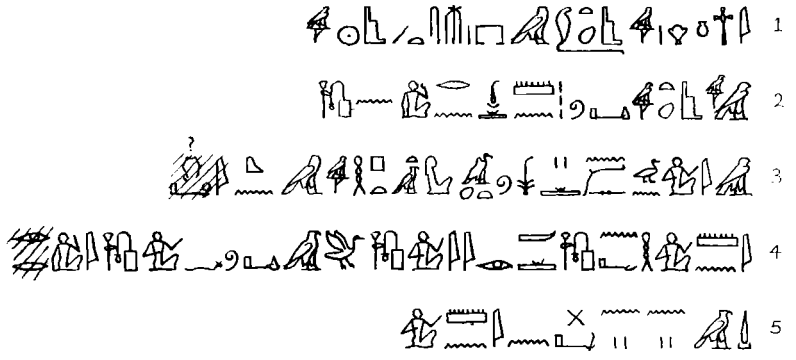
10

11

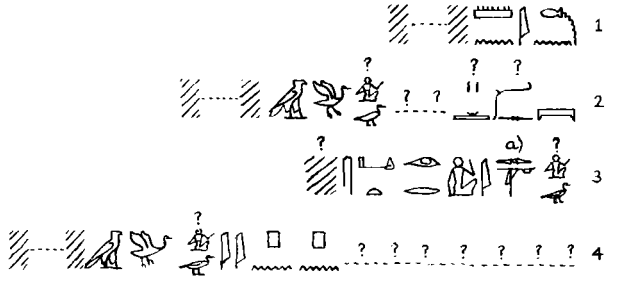


a) = .

12



13



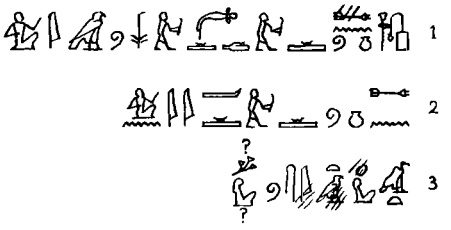
a) Cf. no.31 and Leyden Tablet I.431, back/22.

Graffiti from the Passage : Transcriptions by Battiscombe Gunn

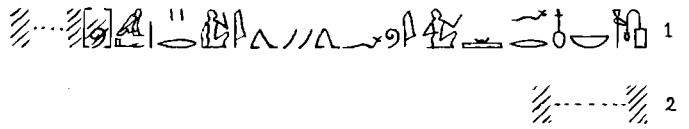
14

so

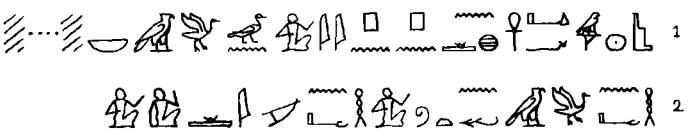
15



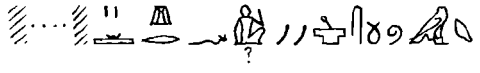
16



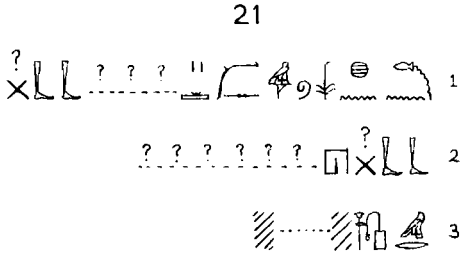
17



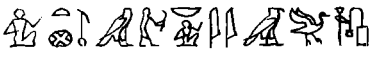
18



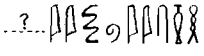
21



22

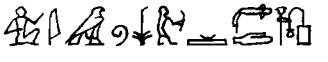


19

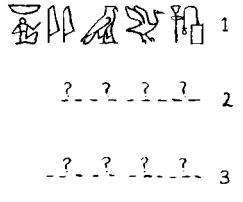


20

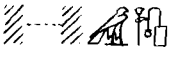
23



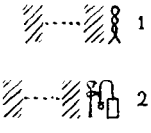
24



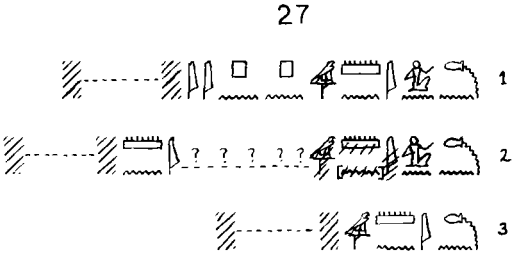
25



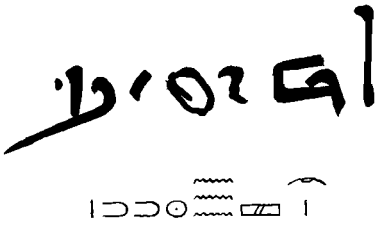
26



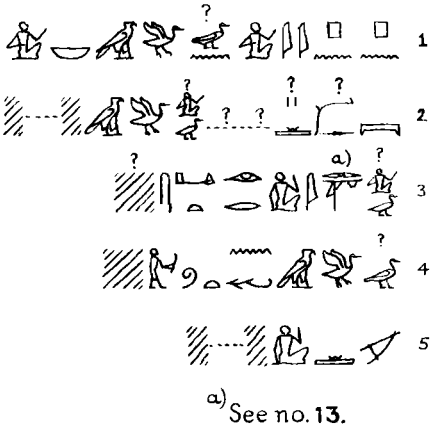
27



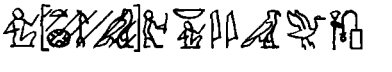
28



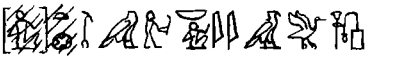
31



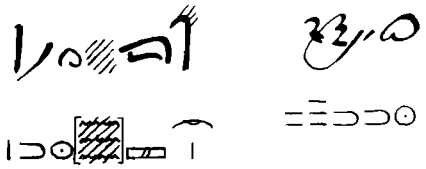
32



33



29

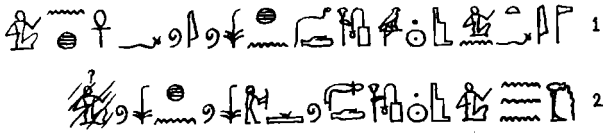


30

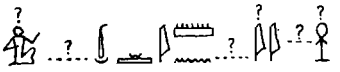
34

a) See no. 13.

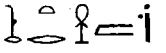
35



36

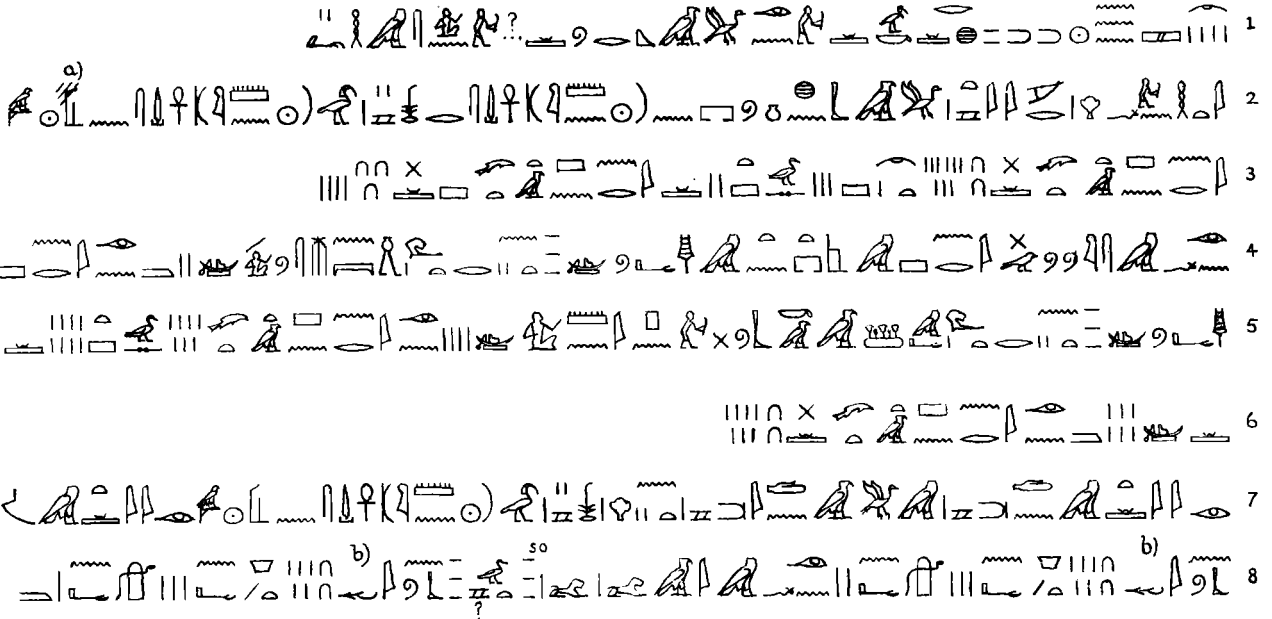


37



38

1



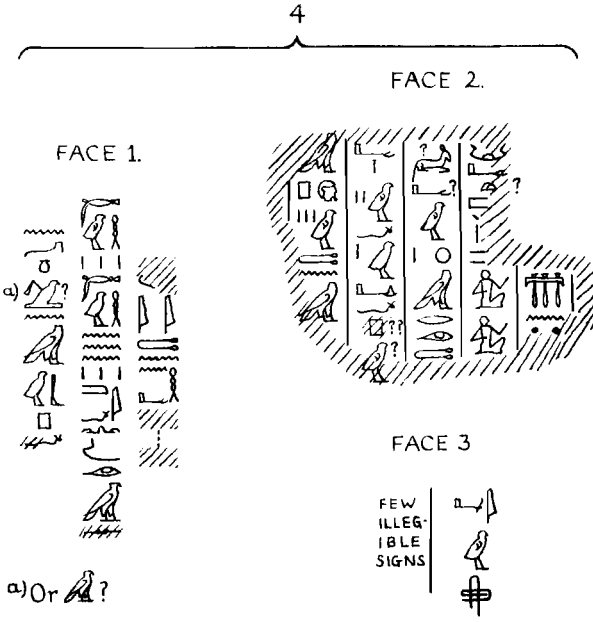
a) See l. 7. b) Very cursive form; cf. Mayer Pap. A, 5/9.

2

a. ⲗ over ⲁ ? (Černý)

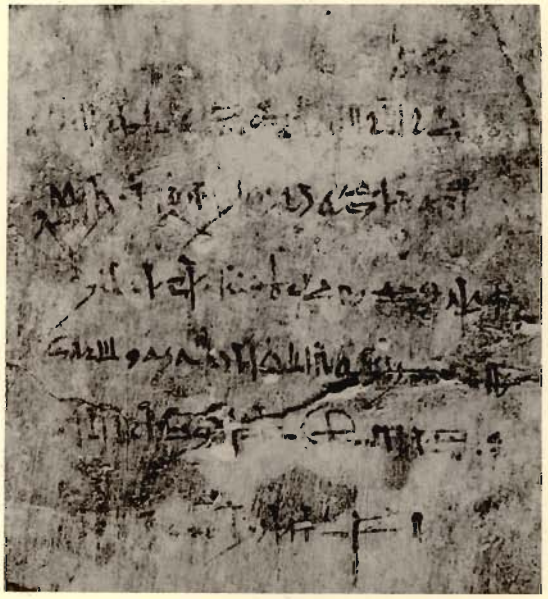
3

4



a) Or ⲁ ?

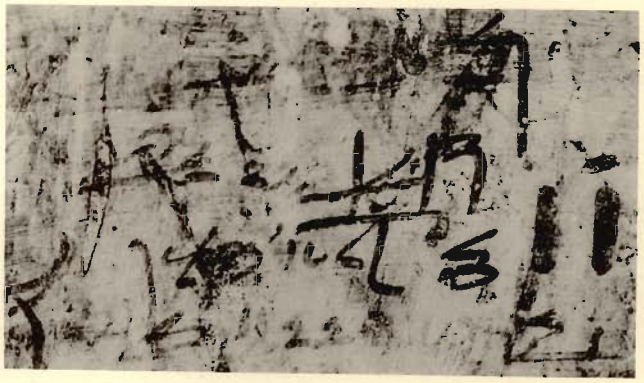
2



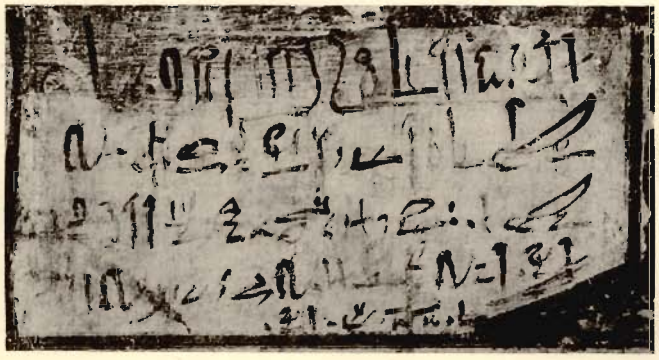
3. 5

6

7

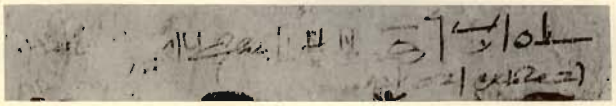


13



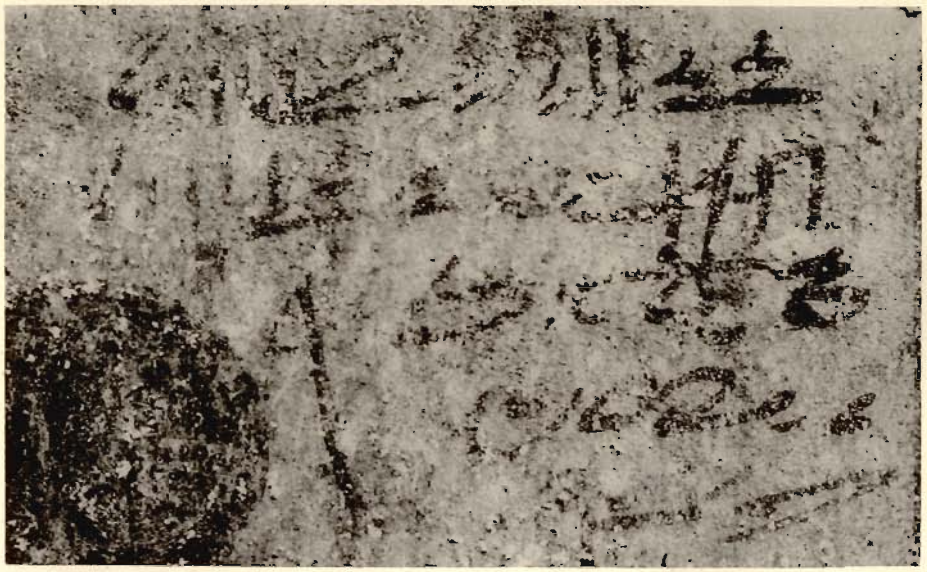
12

21



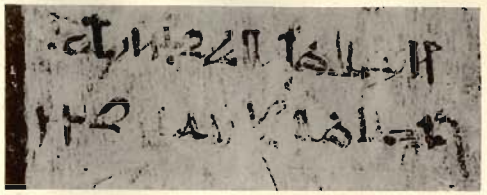
17

Graffiti from the Passage

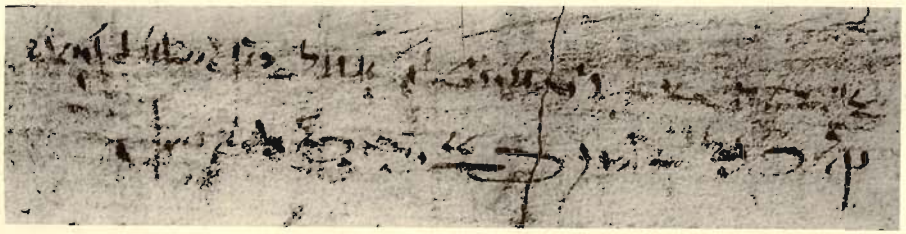


31

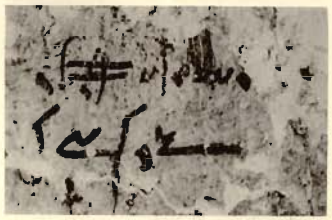
34



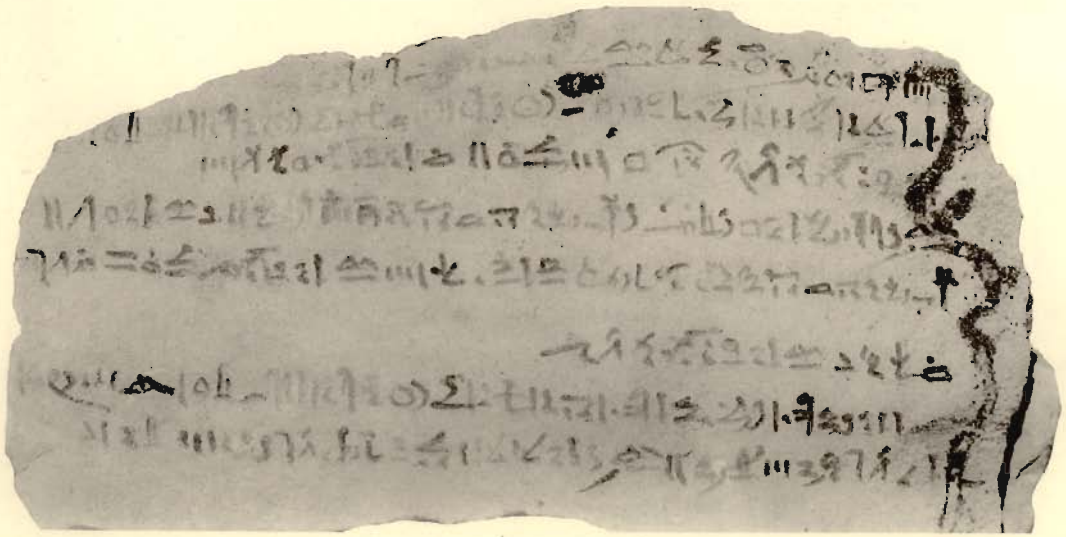
35



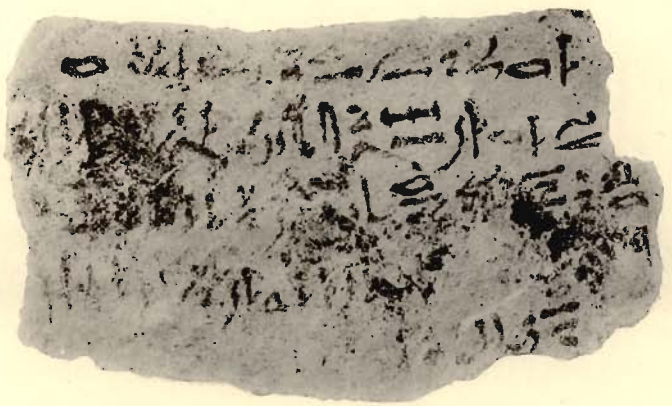
39



40



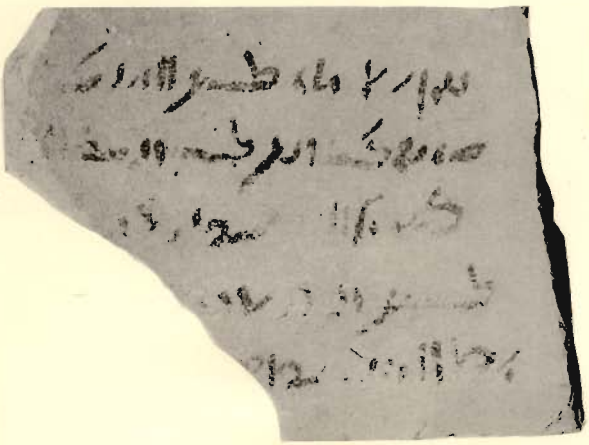
1



2

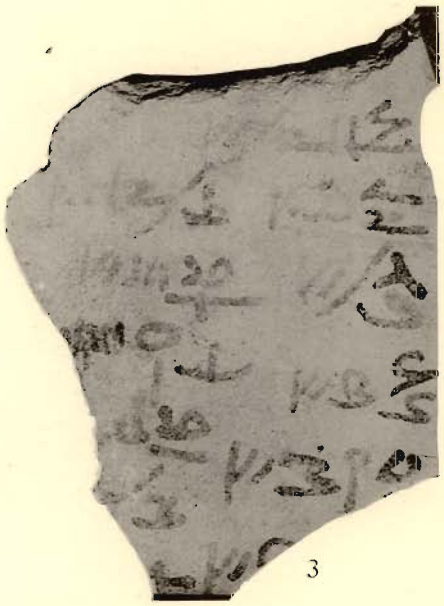
Graffiti and Hieratic Limestone Ostraka from the Passage

Plate XCII

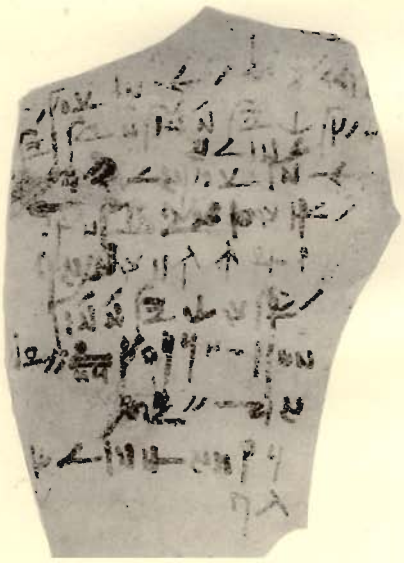


1

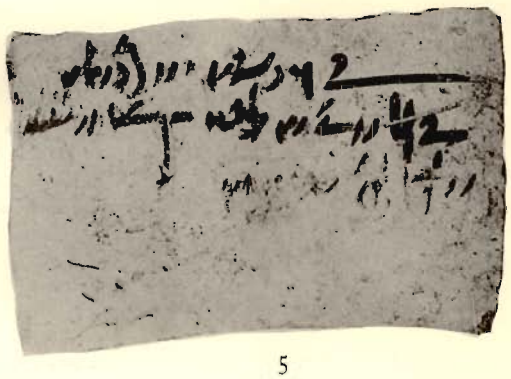
2



3

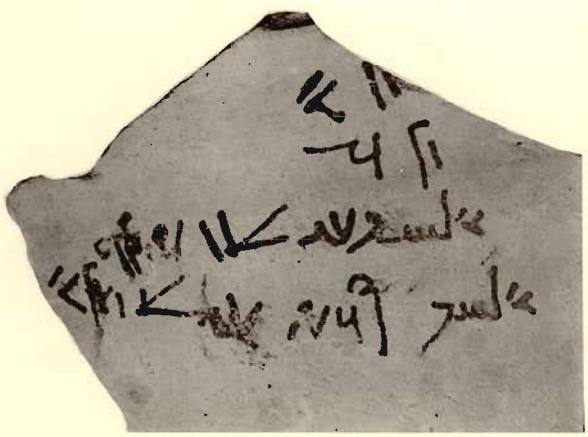


4

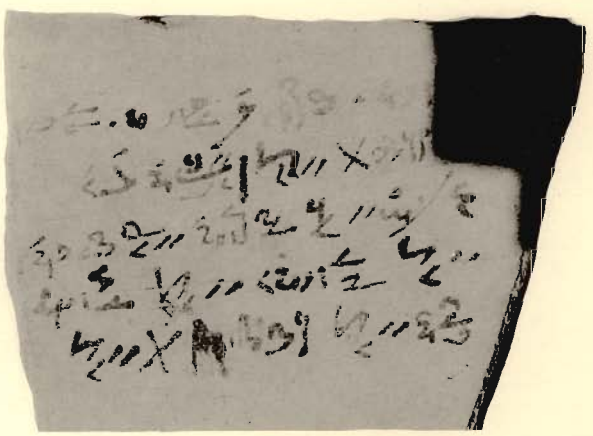


5

6



7



8

Demotic Ostraka on Sherds, from the Passage